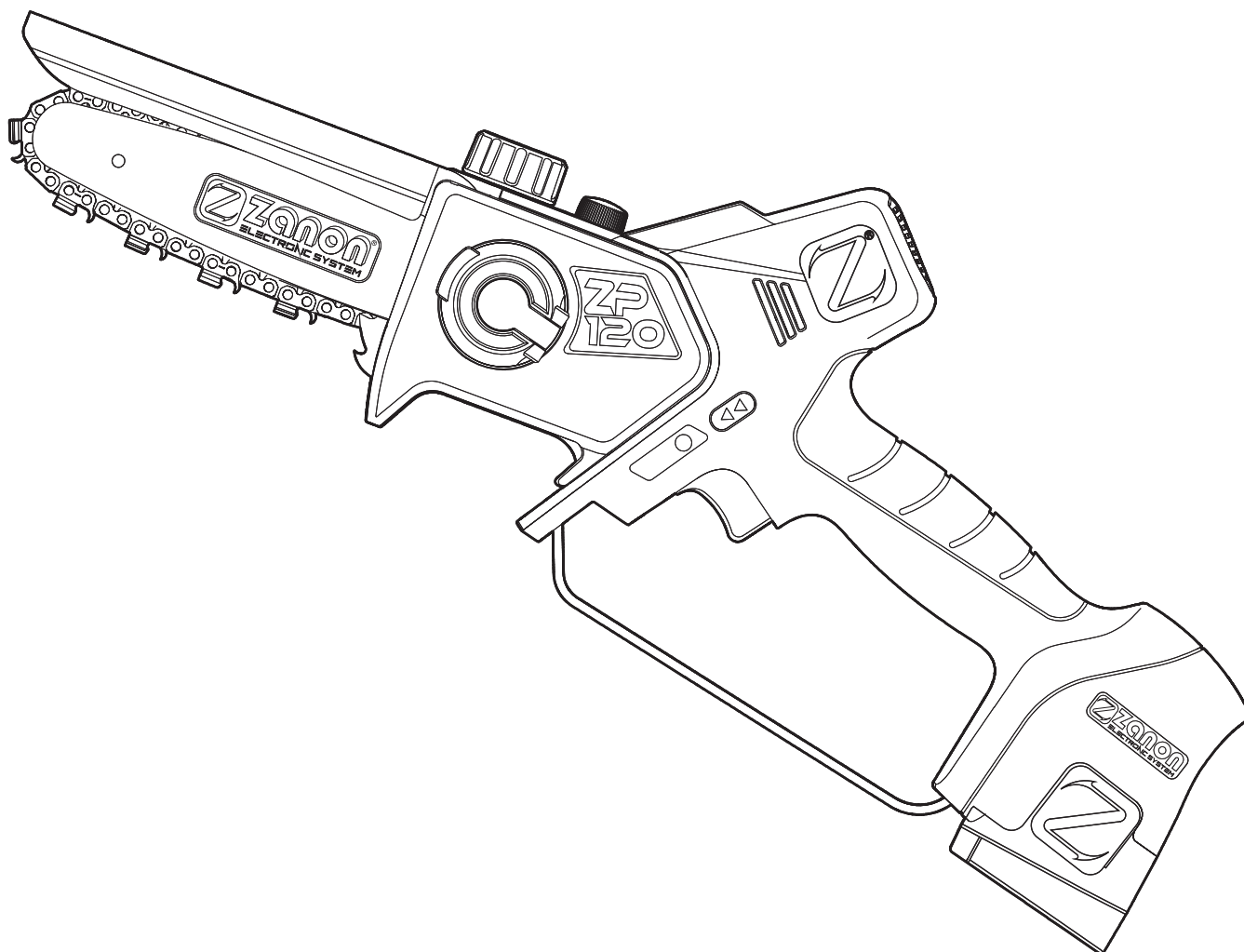




GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Μοντέλο ZP 120



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	5
1.1. Εισαγωγή.....	5
1.2. Χαρακτηριστικά, εγκυρότητα, και ενημερώσεις εγχειριδίου.....	5
1.3. Διατήρηση του εγχειριδίου	6
1.4. Εγγύηση.....	7
1.4.1. Αποκλεισμός από την εγγύηση.....	8
1.5. Περιγραφή μηχανήματος.....	9
1.6. Προβλεπόμενη χρήση.....	10
1.6.1. Επιτρεπόμενες χρήσεις.....	10
1.6.2. Λανθασμένες χρήσεις	10
1.7. Ταυτοποίηση	11
1.8. Τεχνικά χαρακτηριστικά	11
1.9. Επίπεδο θορύβου	12
1.10. Επίπεδο κραδασμών	12
1.11. Πιστοποιήσεις και οδηγίες CE	12
1.12. Προειδοποιητικά σύμβολα για υπολειπόμενους κινδύνους.....	14
2. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ	15
2.1. Πινακίδες κινδύνου και προειδοποιήσεις	15
2.2. Ένδυση.....	16
2.3. Οικολογία και μόλυνση.....	16
2.3.1. Απόσυρση και απόρριψη εξαρτημάτων	16
2.4. Ασφαλής χρήση.....	17
2.5. Προδιαγραφές ασφάλειας μηχανήματος.....	19
2.6. Οδηγίες ασφαλείας για την λάμα	20
2.7. Οδηγίες ασφαλείας για την αλυσίδα.....	20
3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	21
3.1. Κατά τη λειτουργία.....	21
3.2. Χρήση του μηχανήματος.....	22
3.3. Ασφαλής χρήση μπαταρίας.....	24
3.3.1. Διαδικασία φόρτισης μπαταρίας	25
3.3.2. Προφυλάξεις	26
3.3.3. Αποθήκευση μπαταρίας	26
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	27
4.1. Καθημερινή συντήρηση	28
4.2. Εβδομαδιαία συντήρηση.....	28

4.3. Ετήσια συντήρηση.....	29
4.4. Αλλαγή αλυσίδας	30
4.5. Τέντωμα αλυσίδας	32
4.6. Τέντωμα αλυσίδας	33
4.7. Λίπανση	33
4.8. Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας.....	33
4.9. Πλήρωση δοχείου λίπανσης αλυσίδας.....	34
4.10.Καθαρισμός της αυτόματης λίπανσης.....	35
4.11.Επιθεώρηση γραναζιών και ράβδων	35
5. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ.....	36
5.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	36
5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	36
5.3. Προσωπική ασφάλεια	36
5.4. Χρήση και προφυλάξεις ηλεκτρικών εργαλείων.....	37
5.5. Προειδοποίηση ασφαλείας επαναφορτιζόμενου μηχανήματος	37
5.6. Αιτίες ανάκαμψης εργαλείου και μέτρα προφύλαξης	38
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	39
7. ΜΕΤΑ-ΠΩΛΗΣΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	40
8. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.....	41

Το παρακάτω κείμενο είναι **ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**. Για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται σε χώρες όπου η επίσημη γλώσσα δεν είναι η ιταλική, η **ZANON** συνοδεύει το πρωτότυπο κείμενο με μετάφραση στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας χρήσης. Σε περίπτωση διαφωνίας, το νομικά δεσμευτικό κείμενο είναι το πρωτότυπο στα ιταλικά.

Η ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ



**ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΤΗΝ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ,
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΙ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ Ή ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΕ
ΤΡΙΤΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ
ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΔΙΑΦΥΛΑΞΗΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ.**

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ 2006/42/EK – 2000/14/EK

ΕΜΕΙΣ:

ZANON S.r.l.

VIA MADONNETTA, 30
35011 CAMPODARSEGO (PADOVA) - ITALIA

ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΜΑΣ ΟΤΙ
Η ΠΙΛΟΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ:

ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ:

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ:

ΕΤΟΣ:

ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΔΗΛΩΣΗ ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

- *DIRECTIVE 2006/42/EC (MACHINERY SAFETY)*
- *DIRECTIVE 2002/95/CE (Restriction on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)*
- *Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility)*
- *DIRECTIVE 2000/14/CE (Noise emission directive for outdoors use machinery)*
- *DIRECTIVE 2009/125/CE (Environmentally Friendly Design of energy related products)*
- *DIRECTIVE 2011/65/UE (Restriction on the use of certain hazardous substances in electric and electronic equipment)*
- *DIRECTIVE 2012/19/EU (WEEE - Waste from electrical and electronic equipment)*

Για την επαλήθευση της συμβατότητας έχουν εφαρμοστεί οι ακόλουθοι κανόνες και τεχνικές προδιαγραφές:

EN 349:1993+A1:2008

EN ISO 3746:2010

EN ISO 11202:2010

EN ISO 12100-1:2003

EN ISO 12100-2:2003

EN ISO 13849-1:2008

EN ISO 1412-1:2007

EN ISO 20643:2008

EN ISO 55022:2006+A1:2007

EN ISO 61000-6-1:2007

EN ISO 61000-6-3:2007

ZANON S.r.l.

Κος. Franco Zanon

Campodarsego, _____

(Ημερομηνία)

(Υπογραφή του νόμιμου εκπροσώπου)

Ο εναλλάξιμος εξοπλισμός δεν εμπίπτει στον κατάλογο των μηχανημάτων του παραρτήματος IV της οδηγίας 2006/42/EK: για την επαλήθευση της συμβατότητας ο κατασκευαστής έχει χρησιμοποιήσει τη διαδικασία που υποδεικνύεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2, με εσωτερικό έλεγχο της κατασκευής όπως από το παράρτημα VIII. Ο τεχνικός φάκελος της κατασκευής, έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα VII – Μέρος Α, διατηρείται για 10 χρόνια από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας δήλωσης και καθίσταται διαθέσιμος από τον κ. Franco ZANON, που έχει την κατοικία του στην c/o ZANON Srl, στο Campodarsego στην via Madonnetta n. 30, κατόπιν αιτήματος της εθνικής εποπτικής αρχής.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1.1. Εισαγωγή

Σε αυτό το εγχειρίδιο, υπάρχουν οι οδηγίες εγκατάστασης και οι κανόνες λειτουργίας και συντήρησης, του **αλυσοπριόνου** μπαταρίας **ZP 120**, που από εδώ και στο εξής θα αναφέρεται ως “**πριόνι**”. Το **πριόνι** έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για διάφορους χώρους εργασίας, όπως αμπελώνες, σπωρώνες και χώρους πρασίνου, για να κλαδεύονται θάμνοι και μικρά δέντρα, με κλαδιά μέγιστης διαμέτρου 12 cm.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς δυνητικά επικίνδυνη για την ασφάλεια του χειριστή και των παρευρισκόμενων ατόμων. Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος και προσδιορίζει τη χρήση για την οποία έχει κατασκευαστεί και περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση. Η καλή λειτουργία του πριονιού εξαρτάται από τη σωστή χρήση και την επαρκή συντήρηση: Συνίσταται, ως εκ τούτου, να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάσταση που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία και την αντοχή του μηχανήματος. Είναι επίσης σημαντικό να ακολουθήσετε αυτά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο, διότι η **ZANON** δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη που θα προέλθει από ακατάλληλη χρήση ή μη-τήρηση αυτών των κανόνων, δεδομένου ότι θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης. Είναι υποχρεωτικό να εξασφαλίσετε κατά την παραλαβή ότι το **πριόνι**, είναι ακέραιο και πλήρες σε όλα τα μέρη του. Οποιαδήποτε παράπονα θα πρέπει να αναφέρονται μέσα σε 8 (οκτώ) ημέρες από την παραλαβή του πριονιού. Η **ZANON** θα μπορεί να σας ενημερώσει άμεσα οποιαδήποτε στιγμή για ακριβή τεχνική βοήθεια και οτιδήποτε απαιτείται για την βέλτιστη λειτουργία και τη μέγιστη απόδοση του μηχανήματος. Μόλις παραλάβετε το **πριόνι**, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται.

1.2. Χαρακτηριστικά, εγκυρότητα, και ενημερώσεις εγχειριδίου

Όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ανήκει αποκλειστικά στη **ZANON**, η οποία απαγορεύει οποιαδήποτε αντιγραφή ή μερική αναπαραγωγή του, χωρίς την άδεια της. Τα δεδομένα, οι εικόνες και οι περιγραφές του εγχειριδίου, δεν μπορούν να θεωρηθούν δεσμευτικές. Εάν υπάρχουν διαφορές μεταξύ του εργαλείου και των εικόνων καθώς και κειμένου του εγχειριδίου, θεωρήστε ως ακριβέστερη την φυσική εικόνα του εργαλείου. Η **ZANON** διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές, οποιαδήποτε στιγμή θεωρήσει ότι είναι απαραίτητο για την βελτίωση ή για μια επικοινωνιακή ή εμπορική απαίτηση. Το εγχειρίδιο αυτό αντικατοπτρίζει την τεχνική κατάσταση κατά την στιγμή της προώθησης του πριονιού και δεν μπορεί να θεωρηθεί ανεπαρκές εάν ενημερωθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία, λόγω τροποποιήσεων των σχετικών νομικών διατάξεων.



Η ZANON αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν στο πριόνι σε άτομα, ζώα ή περιουσία, αποτέλεσμα διαφορετικής χρήσης από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο ή που οφείλεται σε βλάβη από αμέλεια ή μη τηρώντας τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

1.3. Διατήρηση του εγχειριδίου

Το εγχειρίδιο θα πρέπει να αποθηκευτεί προσεκτικά σε κατάλληλο μέρος ώστε να εγγυηθεί η φυσική του ακεραιότητα. Θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο από οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο χειριστή. Το εγχειρίδιο είναι ένα σημαντικό έγγραφο, που θα πρέπει να συνοδεύει το **πριόνι** και όλοι οι χειριστές θα πρέπει να θεωρηθούν υπεύθυνοι για την προστασία του.

Για περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις σε σχέση με οτιδήποτε αναφέρεται μέσα στο εγχειρίδιο, ή εάν καταστραφεί ή χαθεί το εγχειρίδιο, απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα και είναι υποχρεωτικό να ζητήσετε ένα νέο εγχειρίδιο το συντομότερο δυνατόν από:

ZANON s.r.l

Οδός Madonnetta, 30
35011 Campodarsego (PD) – ΙΤΑΛΙΑ
Τηλ.: +39 049 9200433 - Fax: +39 049 9200171
E-mail: info@zanon.it



Το ακόλουθο εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του πριονιού και θα πρέπει να αποθηκευτεί προσεκτικά, ώστε να διατηρηθεί ακέραιο και να μπορείτε να το συμβουλευτείτε καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης του πριονιού.

Το **πριόνι** έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας **2006/42/EC**. Επομένως διαθέτει σήμανση EC και συνοδεύεται από την ακόλουθη δήλωση πιστότητας.

1.4. Εγγύηση

- Η **ZANON** εγγυάται για το **πριόνι** που κατασκευάζει για την περίοδο των 12 μηνών από τη στιγμή αγοράς και ισχύει με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- Το **πριόνι** δεν έχει καταστραφεί κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και όλα τα εξαρτήματα με τα οποία συνοδεύονται, υπάρχουν και είναι άθικτα.
- Εάν τα ελαττωματικά μέρη αναγνωρισθούν από τον προμηθευτή, τότε θα επισκευάζονται ή θα αντικαθίστανται δωρεάν.
- Εάν ο αγοραστής έχει τηρήσει τους όρους συντήρησης.

Η εγγύηση έγκειται στη δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση των μερών που έχουν αποδειχθεί από το τεχνικό τμήμα του προμηθευτή ότι είναι ελαττωματικά. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τα ελαττωματικά μέρη και παύει να ισχύει σε περίπτωση που αποδειχθεί ότι τα κατεστραμμένα μέρη έχουν παραποιηθεί ή αφαιρεθεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Στην περίπτωση των εργασιών σε εγγύηση, το **πριόνι** θα πρέπει να παραδοθεί στον προμηθευτή στην αρχική του συσκευασία και να συνοδεύεται με όλα τα εξαρτήματα του. **(Εικ. 1)**

Κατά την εγγύηση θα πρέπει το **πριόνι** να συνοδεύεται από την συμπληρωμένη εγγύηση και την απόδειξη αγοράς (Τιμολόγιο ή απόδειξη)

- Εγγύηση κατασκευαστή: **1 χρόνος**
- Το **ψαλίδι** υποδεικνύει με ένδειξη, ότι πρέπει να πάει προς σέρβις μετά από 400.000 κοπές. Εάν συμβεί μέσα στον πρώτο χρόνο, τότε θα πρέπει να περάσει το **ψαλίδι** από σέρβις, αλλιώς η εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα ισχύει.

Η εγγύηση ισχύει από την ημέρα που θα εκδοθεί η απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς από τον προμηθευτή. (Εννοείται ότι κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης του ψαλιδιού στο κατάστημα θα πρέπει να φορτίζεται κάθε 1 με 2 μήνες) Για να επικυρωθεί η εγγύηση, ο αγοραστής θα πρέπει να μπει στο επίσημο site: www.zanon.it

- Ο Πελάτης πρέπει να ολοκληρώσει την εγγραφή του σειριακού αριθμού για να ενεργοποιήσει την εγγύηση του προϊόντος, επισκεπτόμενος τη σελίδα «ΕΓΓΥΗΣΗ» στην ιστοσελίδα μας www.zanon.it, όπου παρέχονται όλες οι απαραίτητες οδηγίες για την οριστικοποίηση της εγγραφής.

Η ενεργοποίηση των σειριακών αριθμών θα πρέπει να γίνει το πολύ σε 8 ημέρες από την αγορά του μηχανήματος.

- Η εγγύηση καταπίπτει αυτομάτως σε περίπτωση αλλοίωσης, κακής χρήσης ή παράλειψη συντήρησης. Η εγγύηση αποκλείει όλα τα μέρη που υπόκεινται σε φθορά (λεπίδα, λεπίδα κοπής, πείρος λεπίδας)

1.4.1. Αποκλεισμός από την εγγύηση

Κατά την παράδοση του μηχανήματος θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι το **πριόνι** δεν έχει χτυπηθεί κατά τη μεταφορά και ότι συνοδεύεται από όλα τα εξαρτήματά του. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα που αφορούν τον έλεγχο, τη συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση και τη μεταφορά, όταν έχει ζητηθεί στους τεχνικούς από τον πελάτη σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς που δεν οφείλεται στον κατασκευαστή. Ούτε περιλαμβάνει έξοδα που σχετίζονται με τελωνειακούς δασμούς για τα εμπορεύματα που αποστέλλονται στο εξωτερικό, Φ.Π.Α. και οτιδήποτε άλλο που δεν ορίζεται στην σύμβαση.

Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. Για μέρη που δεν παράγονται από την εταιρία μας, η εγγύηση του προμηθευτή εφαρμόζεται σε βαθμό που λαμβάνεται από την **ZANON**. Οι αντικαταστάσεις ή οι επισκευές των υλικών μέσα στα πλαίσια της εγγύησης, σε καμία περίπτωση δεν επεκτείνουν τη διάρκεια εγγύησης.

Η εγγύηση δεν ισχύει και όταν:

- Ο χειριστής κάνει λάθος χειρισμό του μηχανήματος.
- Επισκευές που έχουν γίνει από τον χειριστή, χωρίς την έγκριση από τον προμηθευτή.
- Εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Εάν η βλάβη μπορεί να αποδοθεί σε ανεπαρκή συντήρηση.
- Εάν δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες χρήσης που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν έχει αλλοιωθεί και αλλάξει χωρίς την έγκριση από τον προμηθευτή.

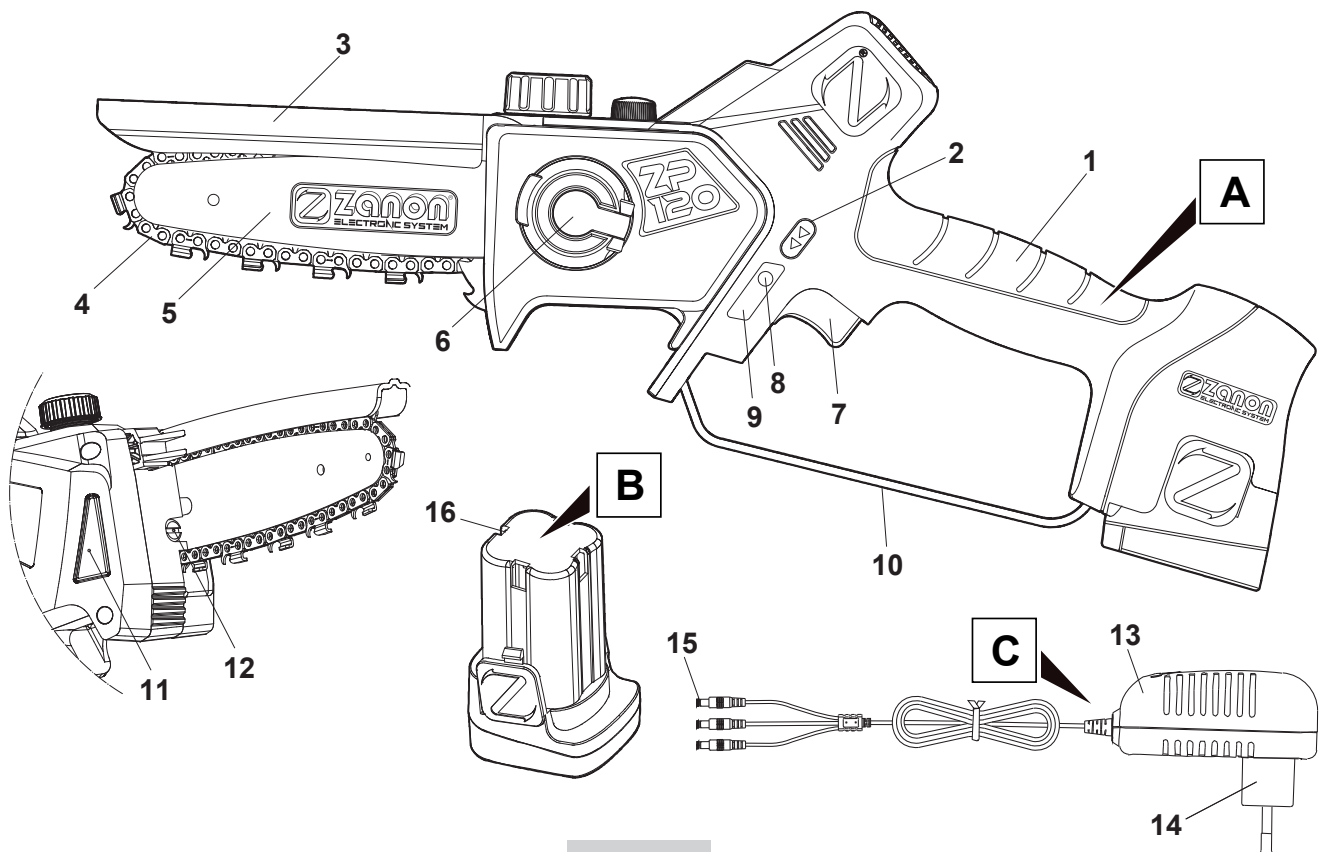
Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει την ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες ζημιές που προκληθούν σε άτομα, ζώα, ή περιουσία λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας του μηχανήματος. Οποιαδήποτε παράπονα πρέπει να γίνονται σε διάστημα 8 ημερών, από την στιγμή της παραλαβής.

1.5. Περιγραφή μηχανήματος

Το **αλυσοπρίονο μπαταρίας** είναι ένα ηλεκτρονικό μηχάνημα κατασκευασμένο, για το κλάδεμα των θάμνων και των μικρών δέντρων σε αμπελώνες, σπωρώνες και χώρους πρασίνου, για κλαδιά μέγιστης διαμέτρου 12 cm.

Το **πρίονι** τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που θα τοποθετηθεί στη λαβή. Παρέχονται δύο μπαταρίες με το μηχάνημα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς δυνητικά επικίνδυνη για την ασφάλεια των χειριστών και αποτελεί αιτία για τη λήξη της συμβατικής εγγύησης.



Εικ. 1

A	Πρίονι ZP 120	8	Κουμπί ενεργοποίησης πριονιού
B	Μπαταρία	9	Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
C	Φορτιστής μπαταρίας	10	Προστασία λαβής συγκράτησης
1	Λαβή συγκράτησης	11	Δοχείο λαδιού
2	Διακόπτης ασφαλείας	12	Βίδα τάνυσης αλυσίδας
3	Προστασία λάμας	13	Υποδοχή φορτιστή μπαταρίας
4	Αλυσίδα	14	Βύσμα φορτιστή
5	Λάμα αλυσίδας	15	Σύνδεσμος φόρτισης
6	Μοχλός απελευθέρωσης καλύμματος λάμας	16	Σύνδεσμος φόρτισης μπαταρίας
7	Σκανδάλη ασφαλείας μεταβλητής ταχύτητας		

1.6. Προβλεπόμενη χρήση

1.6.1. Επιτρεπόμενες χρήσεις

Το **αλυσοπρίονο μπαταρίας** έχει κατασκευαστεί, για το κλάδεμα των θάμνων και των μικρών δέντρων σε αμπελώνες, σπωρώνες και χώρους πρασίνου, για κλαδιά μέγιστης διαμέτρου 13 cm. Όταν το **πριόνι** είναι σε λειτουργία, εγγυάται το απαιτούμενο επίπεδο ασφαλείας ακόμη και με την παρουσία μιας ασήμαντης δυσλειτουργίας των εξαρτημάτων ή επικίνδυνης συνθήκης λειτουργίας.

Αναφορικά με τα παραπάνω, τα ακόλουθα θεωρούνται επιτρεπόμενες χρήσεις:

- Η χρήση του πριονιού για την κοπή κλαδιών θάμνων και μικρών δέντρων, των οποίων η διάμετρος είναι 12 cm.

Το **πριόνι** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλη χρήση εκτός από αυτές που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

1.6.2. Λανθασμένες χρήσεις

Το **πριόνι**, λόγω της κατασκευής του, μπορεί να είναι κατάλληλο και για άλλες χρήσεις εκτός από εκείνες που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

Για αυτόν το λόγο η **ZANON** έχει επιλέξει, μερικά παραδείγματα από μια σειρά λανθασμένων χρήσεων, οι οποίες μπορούν εύλογα να προβλεφθούν και είναι οι εξής:

- Η χρήση του πριονιού για κοπή κλαδιών θάμνων και μικρών δέντρων, των οποίων η διάμετρος είναι μεγαλύτερη από 13 cm.
- Η χρήση του πριονιού για κοπή άλλων υλικών, εκτός από ξύλο.
- Η χρήση του πριονιού για λειτουργίες διαφορετικές του πριονίσματος.

Οι χρήσεις που αναφέρονται παραπάνω και εκείνων που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο, συμπεριλαμβανομένου την λανθασμένη χρήση, **απαγορεύονται αυστηρώς**.



Η **ZANON** αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από το πριόνι σε άτομα, ζώα ή περιουσία, όταν έχει χρησιμοποιηθεί για άλλη χρήση από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο ή οφείλεται σε βλάβη που προκλήθηκε από αμέλεια ή μη τηρώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

1.7. Ταυτοποίηση

Κάθε **πριόνι** είναι εφοδιασμένο με μια κολλημένη ασημί ετικέτα (**Εικ. 2**), δείχνοντας με τη σειρά τα αντίστοιχα δεδομένα:

- Σήμανση CE
- Το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Εργοστάσιο)
- Μοντέλο μηχανήματος
- Ο αριθμός σειράς



Εικ. 2

Τα δεδομένα της πλακέτας, θα πρέπει πάντα να αναφέρονται όταν πρόκειται να γίνει συντήρηση ή παραγγελία ανταλλακτικών. Τα στοιχεία που προσδιορίζουν το **πριόνι** και τα χαρακτηριστικά του, με βεβαιότητα πιστοποιούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Για αυτόν το λόγο, **η ετικέτα δεν θα πρέπει να αφαιρείτε** και θα πρέπει να καταστρέφετε σε περίπτωση που το μηχάνημα αποσυναρμολογηθεί.

1.8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικές προδιαγραφές	
Διάμετρος κοπής	12 cm
Ηλεκτρικός κινητήρας	Brushless
Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας	✓
Λίπανση αλυσίδας	Αυτόματη - Ηλεκτρονικά
Ηλεκτρονικό φρένο αλυσίδας	✓
Ένδειξη στάθμης λαδιού	✓
Τάση λειτουργίας	14,4 V
Μπαταρία λιθίου	14,4 V (16,8 V max) - 2,5 Ah
Τάση ρεύματος φόρτισης	AC110V~220V
Διάρκεια φόρτισης	1,5 - 2 h
Χρόνος λειτουργίας	50-70 cuts (Ø=50 mm)
Ταχύτητα αλυσίδας	8 m/s
Μήκος λάμας	6" (185 mm)
Τύπος αλυσίδας	1/4 (6.35) - 6" - 1,1 mm
Δόντια αλυσίδας	n° 36
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας	7
Συνολικό βάρος (Με μπαταρία)	1315 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	14°F~149°F / -10°C~65°C

1.9. Επίπεδο θορύβου

Το επίπεδο θορύβου που δημιουργείται από το **πριόνι** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας όργανο μέτρησης ήχου.

Οι μετρήσεις πραγματοποιήθηκαν, σύμφωνα με το πρότυπο 2000/14/EC και τα αποτελέσματα ήταν:

- Ηχητική πίεση: $L_{pAm} = 81,6 \text{ dB(A)}$
- Επίπεδο ηχητικής ισχύος: $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

1.10. Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο κραδασμών που μεταφέρεται στο χέρι του χειριστή από το **πριόνι** κατά την εργασία, έχει μετρηθεί σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 20643:2008.

Οι δοκιμές έδωσαν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

- Λειτουργία με φορτίο: Σταθμισμένη τιμή RMS που μετρήθηκε στη χειρολαβή του πριονιού:
 $a_{\text{heq}} = < 6,35 \text{ m/s}^2$

1.11. Πιστοποιήσεις και οδηγίες CE

Η **οδηγία 2006/42/EC**, αναδιατύπωση των προηγούμενων οδηγιών όσον αφορά την ασφάλεια των μηχανών, στις 29 Δεκεμβρίου 2009, που κατέργησαν την προηγούμενη οδηγία 98/37 / EK, καθορίζει τις ελάχιστες προϋποθέσεις με τις οποίες ένα μηχάνημα μπορεί να διατεθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όλα τα μηχανήματα μπορούν να διατεθούν στην αγορά και να τεθούν σε λειτουργία, μόνο όταν δεν επηρεάζεται η υγεία και η ασφάλεια των ανθρώπων, των κατοικίδιων ζώων ή της ιδιοκτησίας. Τα **πριόνια** δεν συμπεριλαμβάνονται στις κατηγορίες που αναγράφονται στο παράρτημα IV της Οδηγίας (Ιδιαίτερα επικίνδυνα μηχανήματα).

Προκειμένου να πιστοποιηθεί η συμμόρφωση του μηχανήματος με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EC, πριν από τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά, η **ZANON** εφαρμόζει τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 5. Υπό την έννοια αυτή, ο κατασκευαστής έχει προβλέψει για: την τήρηση των σχετικών απαιτήσεων ασφαλείας, τη διαθεσιμότητα του τεχνικού φακέλου όπως ορίζεται στο παράρτημα VI, την εφαρμογή όλων των δοκιμών και των ελέγχων που απαιτούνται από τα πρότυπα και η συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που αναφέρονται στο παράρτημα I της ίδιας οδηγίας. Ο τεχνικός φάκελος κατασκευής, ο οποίος περιέχει τις βασικές πληροφορίες και όλα τα χαρακτηριστικά που σχετίζονται με την ασφάλεια του μηχανήματος, συντάχθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος VI και μπορεί να διατεθεί από άτομο που αναφέρεται στη Δήλωση συμμόρφωσης CE για οποιαδήποτε επιβεβαίωση που γίνεται από τους επιβλέποντες, ακολουθώντας αιτιολογημένης αιτήσεως από τους σχετικούς ισχύοντες νόμους.

Μόλις η **ZANON** επιβεβαιώσει ότι το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EC και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στις συνθήκες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης, τότε διαθέτει το μηχάνημα στην αγορά και το συνοδεύει με:

- **Οδηγίες χρήσης του μηχανήματος**
- **Δήλωση συμμόρφωσης EC**
- **Σήμανση EC**

Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή του προϊόνιού, η **ZANON** έχει συμμορφωθεί, με τις απαιτήσεις των σχετικών Ευρωπαϊκών νομοθετικών διατάξεων και με ακρίβεια τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές διατάξεις:

- Οδηγία 2006/42/EK (Ασφάλεια των μηχανημάτων)
- Οδηγία 2014/30/UE (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)
- Οδηγία 2000/14/CE (Επίπεδα θορύβου κατά την χρήση ενός μηχανήματος)
- Οδηγία 2009/125/EC - Κανονισμός 1194/2012 (Προϊόντα φιλικά προς το περιβάλλον-Σχετικά με την ενέργεια)
- Οδηγία 2011/65/UE (Περιορισμός στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)

Για την επιβεβαίωση της συμμόρφωσης με τις Ευρωπαϊκές νομοθετικές διατάξεις που αναφέρονται παραπάνω, ο κατασκευαστής εφαρμόζει τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά πρότυπα και τεχνικούς κανονισμούς:

- **EN 349:1993+A1:2008:** ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ-Ελάχιστη απόσταση που θα πρέπει να διατηρηθεί για την αποφυγή τραυματισμού του ανθρώπινου σώματος.
- **EN 1037:1995+A1:2008:** ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ-Αποφυγή ξαφνικής εκκίνησης.
- **EN ISO 3746:2010:** ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ-Προσδιορισμός της ηχητικής στάθμης ισχύος των πηγών χρησιμοποιώντας την ηχητική πίεση – Μέθοδος ελέγχου σε μια αντανάκλαστική επιφάνεια μετρώντας μια περιβάλλουσα επιφάνεια.
- **ISO 7000:2012:** ΓΡΑΦΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ – Καταχωρισμένα σύμβολα.
- **ISO 9207:1995:** Χειροκίνητα αλυσοπρίονα με κινητήρα εσωτερικής καύσης – Προσδιορισμός επιπέδων ηχητικής ισχύος - Μέθοδος μηχανικής (**γράφημα 2**)
- **EN ISO 11202:2010:** ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ-Θόρυβος εκπεμπόμενος από μηχανήματα και εξοπλισμό – Προσδιορισμός εκπομπής ηχητικής πίεσης σε μια θέση εργασίας και σε άλλες καθορισμένες θέσεις – Μέθοδος ελέγχου τοποθεσίας εργασίας.
- **EN ISO 11681-2:2011:** Μηχανήματα για τη δασοκομία - Απαιτήσεις και δοκιμές ασφαλείας αλυσοπρίονων - Μέρος 2: Αλυσοπρίονα για συντήρηση δέντρων.
- **EN ISO 12100-1:2003:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ- Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού – Μέρος 1: Βασική Ορολογία, Μεθοδολογία
- **EN ISO 12100-2:2003:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ- Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού – Μέρος 2: Τεχνική προδιαγραφή
- **EN ISO 13849-1:2008:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ-Ασφάλεια που σχετίζεται με συστήματα ελέγχου–Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού.
- **EN ISO 13857:2008:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ - Αποστάσεις ασφαλείας για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι τραυματισμοί για τα άνω και κάτω άκρα
- **EN ISO 14121-1: 2007:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ - Αξιολόγηση κινδύνων - Μέρος 1: Προδιαγραφές.

- **EN ISO 20643: 2008:** ΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΔΟΝΗΣΕΙΣ - Μηχανές χειρός και καθοδηγούμενες από το χέρι - Προδιαγραφές για την αξιολόγηση των εκπομπών κραδασμών.
- **EN 60204-1:2006:** ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ - Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων - Μέρος 1: Γενικοί κανόνες
- **EN 60745-1:2009:** Ασφάλεια φορητών μηχανοκίνητων εργαλείων - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις.
- **EN 60745-2-13:2010:** Ασφάλεια φορητών ηλεκτρικών εργαλείων χειρός - Μέρος 2-13: Ειδικοί κανονισμοί για αλυσοπρίονα.

1.12. Προειδοποιητικά σύμβολα για υπολειπόμενους κινδύνους

	<p>1. Προειδοποίηση / Κίνδυνος</p>
	<p>2. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης</p>
	<p>3. Είναι υποχρεωτικό να προστατεύετε το πρόσωπο, τα χέρια και τα μάτια σας κατά την εργασία φορώντας προστατευτικά παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, προστατευτικά γάντια, γυαλιά ή ασπίδα προσώπου. Προστατεύετε την ακοή σας χρησιμοποιώντας ακουστικά προστασίας από θόρυβο ή ωτοασπίδες</p>
	
	
	
	<p>4. Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου στη βροχή ή σε βρεγμένα κλαδιά.</p>

2. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Δώστε προσοχή στο ακόλουθο σήμα κινδύνου που περιέχεται σε αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

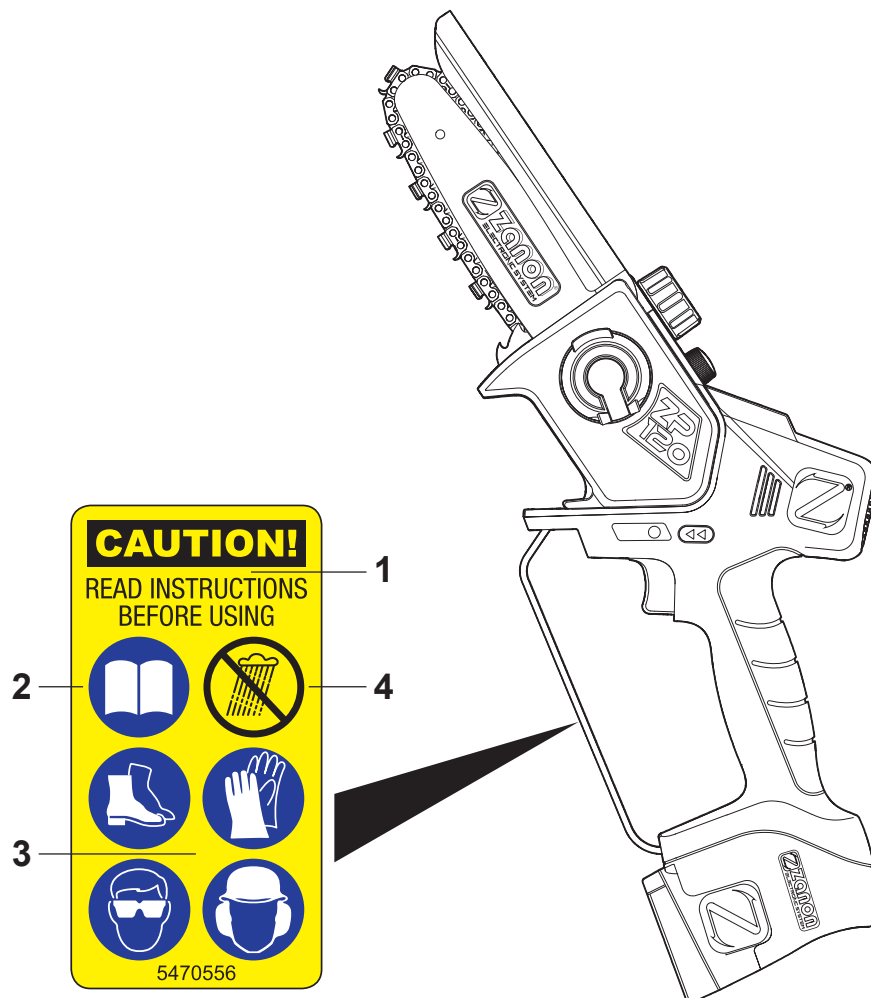


Διαβάστε προσεκτικά τους ακόλουθους κανόνες. Εάν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στο μηχάνημα ή σε ιδιοκτησία ή σοβαρός τραυματισμός σε ανθρώπους ή ζώα.

Η ZANON αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για ζημιές που οφείλονται, λόγω μη συμμόρφωσης με τους κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης τραυματισμών που περιγράφονται παρακάτω. Η ZANON δεν θεωρείται υπεύθυνη, για ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος ή τροποποιήσεων που έγιναν χωρίς άδεια από τον κατασκευαστή.

2.1. Πινακίδες κινδύνου και προειδοποιήσεις

Το **πριόνι** είναι εφοδιασμένο με ετικέτες που προειδοποιούν για ενδεχόμενους κινδύνους που υπάρχουν στο μηχάνημα. Η **εικ. 3** καθορίζει την έννοια των συμβόλων που περιέχονται στις ετικέτες. Οι έννοιες των συμβόλων που φαίνονται στις ετικέτες αναλύονται παρακάτω. Ο χειριστής πρέπει να απομνημονεύσει την έννοια των συμβόλων. Οι ετικέτες πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρές και να αντικαθίστανται αμέσως εάν έχουν φθαρεί.



Εικ. 3

2.2. Ένδυση

Γενικά είναι απαραίτητο να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία όταν πρόκειται να εργασθείτε με το μηχάνημα. Συγκεκριμένα, όταν το **πριόνι** είναι σε λειτουργία, ακολουθείστε τις παρακάτω παρατηρήσεις:

- **Είναι απαραίτητο** να χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία, που σημαίνει τα ρούχα να μην είναι φαρδιά και χωρίς να προεξέχουν ή να υπάρχουν κινούμενα μέρη. (Για παράδειγμα γραβάτες και κολιέ). Μην φοράτε ζώνες, δαχτυλίδια και αλυσίδες. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας. Τα μακριά μαλλιά θα πρέπει να είναι δεμένα.
- **Είναι απαραίτητο** να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα προτού εκκινήσετε την εργασία, ώστε να προστατέψετε το πρόσωπο και τα μάτια σας από θραύσματα φυτών τα οποία μπορούν να εκτιναχθούν κατά την εργασία.
- **Είναι απαραίτητο** να χρησιμοποιήσετε ωτοασπίδες ώστε να προστατεύσετε την ακοή σας κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- **Είναι απαραίτητο** να φοράτε προστατευτικά γάντια ώστε να μειώσετε τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια της εργασίας.

2.3. Οικολογία και μόλυνση

Παρακάτω δίνονται οι ελάχιστες απαιτήσεις που πρέπει να τηρούνται για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου περιβαλλοντικών επιπτώσεων, που συνδέονται με τη χρήση του μηχανήματος, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για την περιβαλλοντική συμβατότητα των προϊόντων που σχετίζονται με την ενέργεια (Οδηγία 2009/125 / ΕΚ):

- Εάν η χώρα όπου χρησιμοποιείται το μηχάνημα, ορίζει συγκεκριμένα όρια ηχορύπανσης, είναι σκόπιμο να συμμορφώνεστε με τους ισχύοντες κανονισμούς, και εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε κατάλληλα μέσα προστασίας (ωτοασπίδες, ακουστικά κ.λπ.).
- **Είναι απαραίτητο** να συμμορφωθείτε με τους ισχύοντες νόμους που χρησιμοποιείται το μηχάνημα, σχετικά με τη χρήση και την απόρριψη των προϊόντων που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό και το πλύσιμο των μερών, ακολουθώντας τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Αν αντικαταστήσετε φθαρμένα μέρη ή κατά την αποσυναρμολόγηση, θα πρέπει ακολουθηθούν οι ισχύοντες νόμοι της χώρας που χρησιμοποιείται το μηχάνημα.
- **Απαγορεύεται** να απορρίψετε τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό ή ρυπογόνες ουσίες στον αγωγό αποχέτευσης, στο έδαφος, στα ύδατα ή στο περιβάλλον.
- **Είναι υποχρεωτικό** να συλλέξετε τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό ή ρυπογόνες ουσίες σε κατάλληλα δοχεία, να τα αποθηκεύσετε και να τα παραδώσετε σε εταιρίες που είναι εγκεκριμένες για την απόρριψη τους.

2.3.1. Απόσυρση και απόρριψη εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που αποφασίσετε να αποσύρετε το **πριόνι**, συνίσταται να λάβετε κάποια προληπτικά μέτρα για την πρόληψη κινδύνων ρύπανσης του περιβάλλοντος. Τα διάφορα μέρη του εργαλείου πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν ειδικά απόβλητα. Τα διάφορα μέρη του εργαλείου πρέπει να διαχωριστούν και να ομαδοποιούνται ανάλογα με τα υλικά για τη διευκόλυνση της ανακύκλωσης (μπαταρία, πλαστικό, μέταλλο κ.λ.π.), σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους της χώρας. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του εργαλείου, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.



Ο κάτοχος θα πρέπει να μεταφέρει το εργαλείο και όλα τα αναπόσπαστα μέρη του σε ένα εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης συσκευών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων ή μπορεί να το επιστρέψει εκεί που το προμηθεύτηκε όπου θα μπορούσε να αγοράσει ένα εργαλείο αντικατάστασης. Η λανθασμένη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη, θα οδηγήσει στην εφαρμογή διοικητικών μέτρων.

2.4. Ασφαλής χρήση

- **Απαγορεύεται** να χρησιμοποιείτε το πριόνι, με τρόπους διαφορετικούς από αυτούς που περιέχονται στην παράγραφο "Προβλεπόμενη χρήση"
- **Απαγορεύεται** η χρήση του πριονιού από οποιονδήποτε δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις πληροφορίες, που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- **Απαγορεύεται** η χρήση το πριονιού από μη εξουσιοδοτημένα άτομα που δεν είναι καλά εκπαιδευμένα ή σε κακή κατάσταση υγείας.
- **Απαγορεύεται** η κοπή κλαδιών με διάμετρο μεγαλύτερη από 13 cm. Η ικανότητα κοπής καθορίζεται από τη σκληρότητα του ξύλου και μπορεί να διαφέρει μεταξύ των διάφορων δέντρων όπως η λεύκα ή η ελιά ή άλλα παρόμοια.
- **Απαγορεύεται** να αγγίξετε οποιοδήποτε κινούμενο μέρος κατά την εργασία.
- **Απαγορεύεται** να παρέμβετε, αφαιρέσετε, καταστρέψετε ή παρακάμψετε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος.
- **Μην χρησιμοποιείτε** το πριόνι όταν βρέχει ή έχει υψηλό βαθμό υγρασίας.
- **Μην χρησιμοποιείτε** το μηχανήμα σε κλειστούς και χαμηλής φωτεινότητας χώρους.
- **Απαγορεύεται** να εργάζεστε με το πριόνι και να χρησιμοποιείτε σκάλες ή στηρίγματα που δεν εξασφαλίζουν σταθερή ισορροπία.
- **Απαγορεύεται** να εργάζεστε σε περιοχές που υπάρχει πιθανότητα να δημιουργηθεί εκρηκτική ατμόσφαιρα. (Οδηγία 1999/92/EC)
- **Απαγορεύεται** να αγγίζετε το φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- **Απαγορεύεται** να τοποθετήσετε το φορτιστή κοντά σε πηγές ανάφλεξης ή εύφλεκτα προϊόντα.
- **Είναι υποχρεωτικό** να ελέγχετε όλες τις συσκευές ασφαλείας του πριονιού και να βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτες και λειτουργικές πριν από κάθε χρήση.
- **Είναι υποχρεωτικό** πριν από τη χρήση, να βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη κοπής του πριονιού είναι ελεύθερα και δεν έρχονται σε επαφή με κλαδιά ή ξένα αντικείμενα.
- **Είναι υποχρεωτικό** να διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές από λάδι ή γράσο.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, να χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια σας.
- **Είναι απαραίτητο**, να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Αποφύγετε αυστηρά τα μακριά ή χαλαρά ρούχα, τα οποία μπορεί να πιαστούν από τα περιστρεφόμενα ή κινούμενα μέρη. Να φοράτε κατάλληλα κράνη, γυαλιά, γάντια, μπότες κ.τ.λ.
- **Είναι υποχρεωτικό** να εξασφαλίζετε συνεχώς την ασφαλή θέση εργασίας με το πριόνι και την σωστή ισορροπία.
- **Είναι υποχρεωτικό** να εξασφαλίζετε ότι το έδαφος όπου εργάζεστε είναι καθαρό από εμπόδια που θα μπορούσαν να εμποδίσουν το χειριστή.
- **Είναι υποχρεωτικό** να διατηρείτε την λάμα με την αλυσίδα και τα κινούμενα μέρη του πριονιού, μακριά από το πρόσωπο και τυχόν εκτεθειμένα πρόσωπα.
- **Είναι υποχρεωτικό** να σταματάτε και να ελέγχετε το πριόνι σε περίπτωση ασυνήθιστου κραδασμού ή να ελεγχθεί από ειδικό τεχνικό μέχρι να εντοπιστεί και εξαλειφθεί η αιτία.
- **Είναι υποχρεωτικό** να επικοινωνήσετε με έναν αντιπρόσωπο εάν το πριόνι σταματήσει τη λειτουργία ή σπάσει κάποιο μέρος του.
- **Είναι υποχρεωτικό** να διατηρείτε το μηχανήμα σε καλά προστατευόμενο μέρος, ώστε να εμποδίζεται η φθορά του πριονιού
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πριόνι, βάλτε την θήκη προστασίας της λάμας.

- **Είναι απαραίτητο**, η περιοχή όπου εργάζεστε να είναι επαρκώς φωτιζόμενη.
- **Είναι υποχρεωτικό** να κρατάτε το πριόνι, μακριά από τα παιδιά ή τα ζώα.
- **Είναι υποχρεωτικό** να καθαρίζετε ανά διαστήματα το πριόνι σύμφωνα με το πρόγραμμα και τις μεθόδους που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Να λιπαίνετε πάντα την αλυσίδα.
- **Είναι υποχρεωτικό** να ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας ενώ εργάζεστε. Τεντώστε την καλά εάν κρίνεται απαραίτητο.
- **Είναι υποχρεωτικό** να ελέγξετε εάν το καπάκι του λαδιού είναι καλά κλειστό.
- Η μπαταρία θα εκραγεί άμα την πετάξετε στην φωτιά. Μην αφήνετε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές φωτιάς ή εκτεθειμένες στον ήλιο.
- Να βεβαιωθείτε ότι η λάμα της αλυσίδας είναι σε άριστη κατάσταση, για να αποτρέψετε την έξοδο ή τη θραύση της αλυσίδας και την πρόκληση ατυχημάτων ή σοβαρών ζημιών στον εξοπλισμό. Επομένως, ελέγξτε ότι:
 - Η λάμα της αλυσίδας, δεν έχει υποστεί ζημιά ή δεν είναι παραμορφωμένη.
 - Η εξωτερική όψη της λάμας, είναι απαλλαγμένη από γρέζια.
 - Η αυλάκωση της λάμας δεν είναι σπασμένη ή διευρυμένη.
 - Το βάθος αυλάκωσης διατηρείται.
- **Είναι υποχρεωτικό** να χρησιμοποιείτε αυθεντικά ανταλλακτικά όταν επισκευάζετε ή συντηρείτε το πριόνι.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συνίσταται το πριόνι να χρησιμοποιείται για μικρό χρονικό διάστημα από τον χειριστή κατά την διάρκεια της ημέρας, εναλλάσσοντας μια ώρα εργασία και μια ώρα ανάπαυση. Η συνεχόμενη χρήση του πριονιού, μπορεί να προκαλέσει ισχυρή αίσθηση κόπωσης στον χειριστή.

- Συνίσταται να εξοικειωθείτε με το μηχάνημα και τις λειτουργίες του πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Το **πριόνι** έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Η ειδική συντήρηση (επισκευές) θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από ειδικευμένους τεχνικούς και να χρησιμοποιούνται πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

2.5. Προδιαγραφές ασφάλειας μηχανήματος

Το μηχάνημα είναι ασφαλές εάν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η αλυσίδα δεν έχει καταστραφεί.
- Η αλυσίδα είναι καθαρή και στεγνή.
- Η λαβή του πριονιού είναι άθικτη.
- Ο διακόπτης σκανδάλης της αλυσίδας λειτουργεί κανονικά.
- Το πρόγραμμα ελέγχου λειτουργεί κανονικά και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Το σύστημα λίπανσης της αλυσίδας λειτουργεί κανονικά
- Το βάθος της αυλάκωσης του οδοντωτού τροχού και των δοντιών της αλυσίδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,5 mm.
- Η συναρμολόγηση της λάμας και της αλυσίδας είναι σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.
- Η λάμα και η αλυσίδα είναι καλά συναρμολογημένες.
- Η αλυσίδα είναι κανονικά τεντωμένη.
- Χρησιμοποιούνται τα αυθεντικά αξεσουάρ.
- Τα εξαρτήματα είναι κανονικά συναρμολογημένα.
- Το καπάκι του δοχείου λαδιού είναι καλά κλεισμένο.
- Μόνο ένα καλοσυντηρημένο πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Εάν το κλιπ αλυσίδας είναι βρώμικο ή βρεγμένο, καθαρίστε και στεγνώστε το.
- Μην επανατοποθετείτε τα ίδια καλύμματα της αλυσίδας σας, π.χ. οδηγούς και αλυσίδες.
- Εάν το σύστημα ελέγχου δεν λειτουργεί σωστά, μην χρησιμοποιήσετε τη σύνδεση.
- Έχετε τοποθετήσει την λάμα και την αλυσίδα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για την εγκατάσταση εξαρτημάτων.
- Δεν έχετε εισάγει τίποτα στο πριόνι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το προϊόν δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις ασφαλείας, τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν σωστά ή ο μηχανισμός ασφαλείας δεν μπορεί να λειτουργεί κανονικά. Αυτές οι καταστάσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

2.6. Οδηγίες ασφαλείας για την λάμα

Η λάμα είναι ασφαλής στη χρήση εάν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η λάμα δεν είναι παραμορφωμένη ή ελλειπής.
- Το βάθος αυλάκωσης της λάμας οδήγησης δεν έχει εμφανή αλλαγή.
- Η τροχιά της λάμας οδήγησης είναι λεία χωρίς γρέζια.
- Δεν υπάρχει συρρίκνωση ή ρωγμή στο αυλάκι της λάμας οδήγησης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο οδηγούς που δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν η λάμα οδήγησης είναι μικρότερη από το ελάχιστο βάθος, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Καθαρίστε τα σκουπίδια από την λάμα, μετά τη λειτουργία του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η λάμα δεν είναι σε καλή κατάσταση, δεν θα μπαίνει η αλυσίδα μέσα στο αυλάκι και θα υπάρχει ο κίνδυνος να βγει έξω κατά την διάρκεια κοπής, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

2.7. Οδηγίες ασφαλείας για την αλυσίδα

Η αλυσίδα είναι ασφαλής στη χρήση εάν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η αλυσίδα δεν έχει σπάσει.
- Η ακμή κοπής της αλυσίδας είναι αιχμηρή.
- Το βάθος κοπής της ακμής της αλυσίδας ανταποκρίνεται στην περιγραφή του σήματος σέρβις.
- Το μήκος ακμής της κεφαλής πληροί τα πρότυπα λείανσης.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες αλυσίδες.
- Λειαίνετε την αλυσίδα της κεφαλής σύμφωνα με τις προδιαγραφές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν τα ανταλλακτικά δεν πληρούν τα πρότυπα ασφαλείας, δεν μπορούν να εκτελέσουν τις βασικές λειτουργίες τους και οι μηχανισμοί ασφαλείας θα είναι άκυροι, γεγονός που θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, ακόμη και θάνατο.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση του πριονιού, είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά τις οδηγίες που περιέχονται παρακάτω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε τις οδηγίες που περιέχονται στο κεφάλαιο 2 “ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ”

3.1. Κατά τη λειτουργία

Το πριόνι τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία συνοδεύεται από ένα φορτιστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Την μπαταρία ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να την ταρακουνάτε ή να εκτίθεται σε πηγές θερμότητας..



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι, για πρώτη φορά ελέγξτε εάν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα, συγκρίνοντας τον εξοπλισμό με την Εικ. 1 του εγχειριδίου.



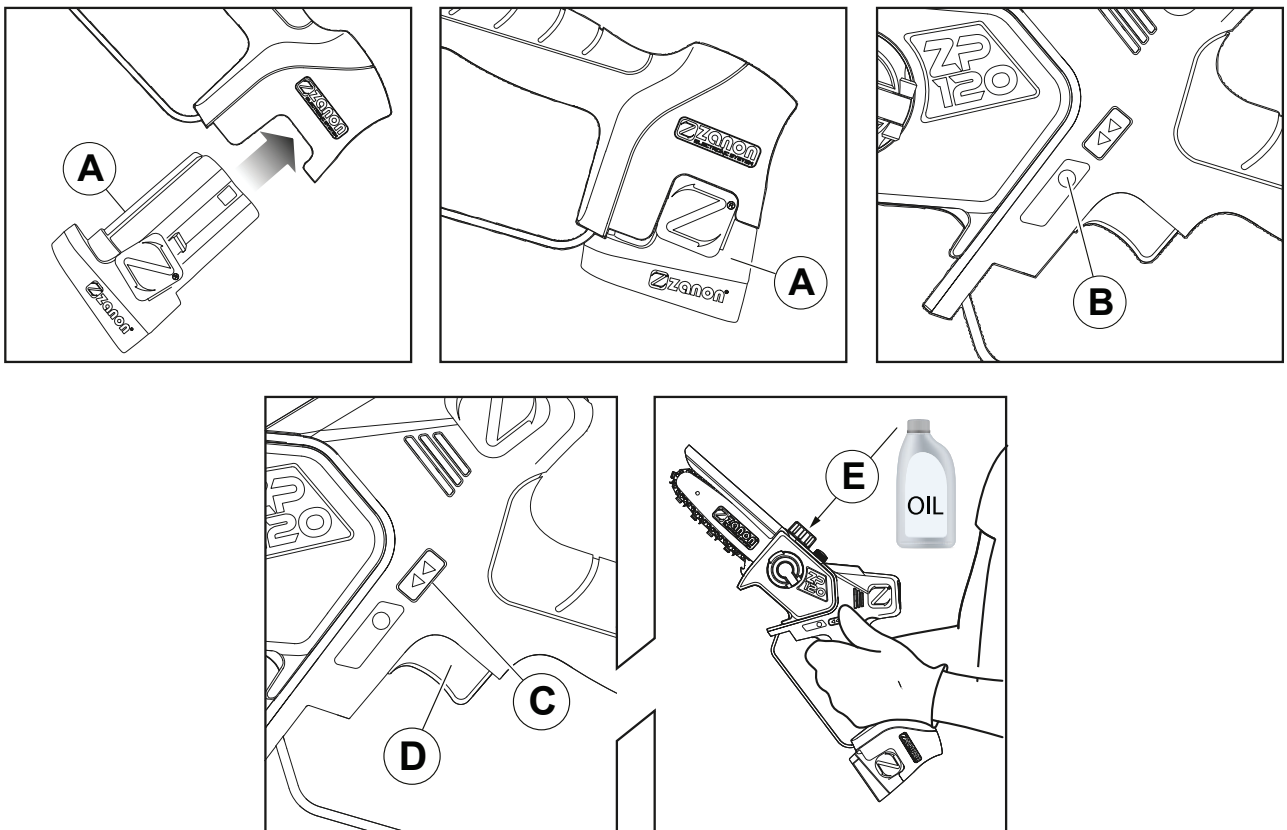
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ZANON δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αγαθά που προκλήθηκαν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων ή λειτουργίες που δεν συμμορφώνονται με τις πληροφορίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Τη μπαταρία ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να την ταρακουνάτε ή να εκτίθεται σε πηγές θερμότητας.
- Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, ελέγξτε ότι τα κουμπιά τροφοδοσίας και απελευθέρωσης είναι απενεργοποιημένα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του κλαδευτηριού.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται το πριόνι, μην το αφήνετε έξω ή σε υγρά μέρη, για να αποφύγετε την οξείδωση του
- Αποφύγετε τη χρήση του πριονιού κατά την διάρκεια της βροχής.

3.2. Χρήση του μηχανήματος

Αφού βγάλετε το μηχάνημα και διαπιστώσετε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά, προχωρήστε στα ακόλουθα βήματα:

- Πριν χρησιμοποιήσετε το **πριόνι**, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας στην παράγραφο "2.4. Ασφαλής χρήση".
- Πραγματοποιήστε μια πλήρη φόρτιση των μπαταριών πριν από τη χρήση τους.
- Τοποθετήστε την μπαταρία (**A**) στην θήκη υποδοχής του πριονιού (**Εικ. 4**).
- Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (**B**).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης (**C**) με τον αντίχειρά σας και, στη συνέχεια, πατήστε ταυτόχρονα τη σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (**D**): το κλαδευτήρι βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κρατήστε το **πριόνι** και κατευθυνθείτε σε ένα χώρο ελεύθερο. Στη συνέχεια, πατήστε ταυτόχρονα την σκανδάλη (**C**) και την ασφάλεια (**D**), για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λάδι στο δοχείο λαδιού της αλυσίδας (**E**).
- Μόλις ολοκληρωθούν όλες οι προκαταρκτικές προετοιμασίες και οι έλεγχοι που περιγράφονται, μπορείτε να ξεκινήσετε τη δουλειά.



Εικ. 4

Κατά τη χρήση του πριονιού, μπορεί να συμβεί το αποκαλούμενο «κλότσημα». Αυτή η αντίδραση μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του εργαλείου, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή. Το κλότσημα, μπορεί να συμβεί όταν το άκρο της λάμας έρθει σε επαφή με το ξύλο ή όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα κοπής. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η επαφή με την άκρη της λάμας, μπορεί να προκαλέσει ξαφνική αναστροφή και θα ρίξει τη λάμα προς τα πάνω ή προς τα πίσω, προς την κατεύθυνση του χειριστή. Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος της άκρης της λάμας, μπορεί να την ωθήσει ξαφνικά προς τον χειριστή.

Το κλότσημα είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του πριονιού ή εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

- Πάντα να κόβετε στη μέγιστη ταχύτητα.
- Να έχετε σταθερή λαβή, τοποθετώντας το σώμα και το βραχίονα σας με τον κατάλληλο τρόπο, ώστε να αντιστέκεται στη δύναμη που ασκείται κατά το κλότσημα.
- Μην τεντώνεστε και γενικά, μην χρησιμοποιείτε το **πριόνι** πάνω από το ύψος των ώμων. Αυτό θα σας βοηθήσει, να αποφύγετε τυχαία επαφή με το άκρο της λάμας, επιτρέποντας βελτιωμένο έλεγχο μηχανήματος, σε απρόσμενες καταστάσεις.
- **Μην κόβετε με το πάνω μέρος της λάμας.** Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση το κάτω μέρος της λάμας, για κοπή (**Εικ. 5**). Αυτό εξασφαλίζει, καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος.

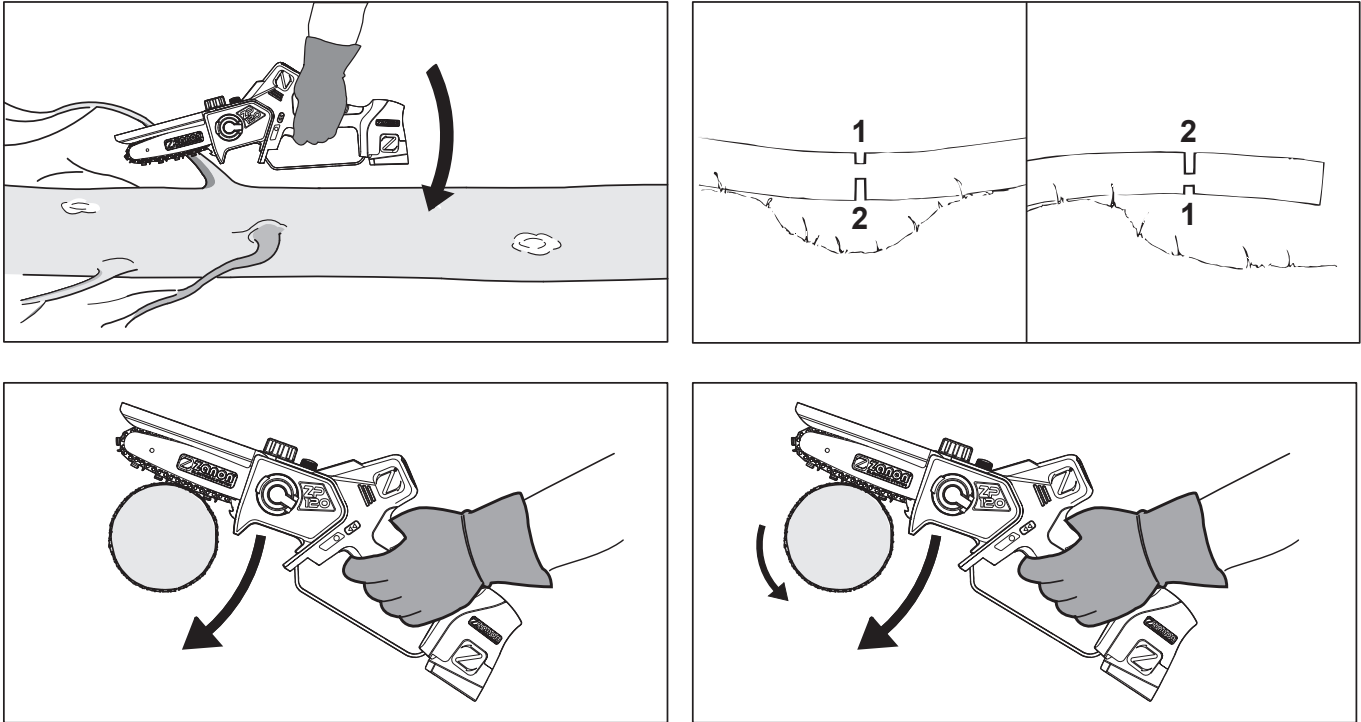


Εικ. 5

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή / και κλότσημα της λάμας.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη λαδιού λίπανσης και, εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε (βλέπε παράγραφο "Λίπανση").

Κατά το κλάδεμα:

- Φέρτε το πριόνι κοντά στο κορμό.
- Με την αλυσίδα να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα, περιστρέψτε τη λάμα προς τα πάνω, με κατεύθυνση προς το κλαδί.
- Κόψτε το κλαδί, με το κάτω μέρος της λάμας.
- Εάν το κλαδί είναι υπό τάση: Κάντε πρώτα το κόψιμο (1) από την πλευρά της συμπίεσης και μετά το κόψιμο (2) από την πλευρά της τάνυσης (Εικ. 6)



Εικ. 6

3.3. Ασφαλής χρήση μπαταρίας

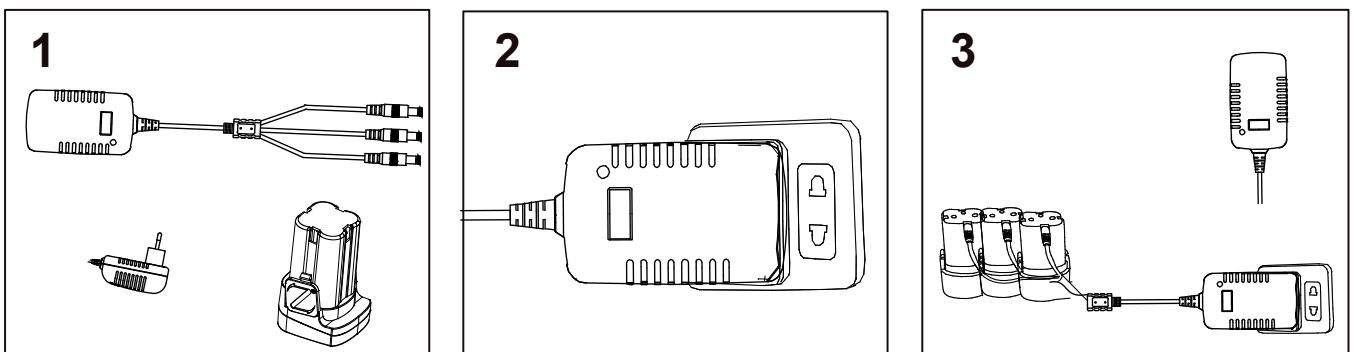
- Κατά τη χρήση της μπαταρίας είναι σημαντικό να ακολουθήσετε τις παρακάτω απαιτήσεις ασφαλείας:
- **Απαγορεύεται να** αγγίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- **Απαγορεύεται να** αφήνετε την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεσο ή έμμεσο ηλιακό φως.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των μπαταριών, μπορεί να υπάρχει διαρροή υγρού. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και άμεσα ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας.
- **Είναι υποχρεωτικό** να φυλάσσετε τη μπαταρία και τον φορτιστή μακριά από τα παιδιά.
- **Είναι υποχρεωτικό** να χρησιμοποιήσετε μόνον τον φορτιστή που σας παρέχεται, για να φορτίσετε την μπαταρία.

3.3.1. Διαδικασία φόρτισης μπαταρίας

Η μπαταρία την στιγμή της αγοράς δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Πρέπει να την φορτίσετε πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι. Για να την φορτίσετε, τοποθετήστε τους ακροδέκτες επαναφόρτισης (15) (Εικ. 1) στο βύσμα υποδοχής της μπαταρίας (16) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης (14) του φορτιστή στην πρίζα. (όπου είναι εγκατεστημένη η συσκευή)

Ανατρέξτε στην **εικόνα 7**:

- Τοποθετήστε την μπαταρία στον πάγκο και εισάγετε το βύσμα του φορτιστή,
- Τοποθετήστε τον φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου,
- Η κόκκινη ένδειξη στο φορτιστή υποδεικνύει ότι η φόρτιση είναι ενεργή- αν είναι πράσινη, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.



Εικ. 7



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν δεν πραγματοποιήσετε αυτή τη συντήρηση, επηρεάζεται σοβαρά η χωρητικότητα και η λειτουργία των μπαταριών, μειώνεται η αυτονομία κοπής και ακυρώνεται η εγγύηση.



Κάθε φωτεινή ένδειξη υποδηλώνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Ο φορτιστής της μπαταρίας έχει 3 προαιρετικές εξόδους, σχετικά με το αγορασμένο μοντέλο.



Να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή που υπάρχει στην βαλίτσα, ο οποίος έχει φωτεινή ένδειξη ανάλογη της φάσης φόρτισης της μπαταρίας (Για απλή και πολλαπλή φόρτιση, ανατρέξτε στην φωτεινή ένδειξη του φορτιστή μπαταρίας για να καταλάβετε εάν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Ο φορτιστής χρησιμοποιεί την διαδοχική σε αντίθεση με την ταυτόχρονη φόρτιση.)

Είτε είναι συνδεδεμένη η μπαταρία είτε δεν είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής στην μπρίζα, η φωτεινή ένδειξη είναι πράσινη.

1. Μη φόρτιση (πράσινη ένδειξη)
2. Κατά την φόρτιση (κόκκινη ένδειξη)
3. Ολοκλήρωση φόρτισης (πράσινη ένδειξη)

Σημείωση: Σε περίπτωση που υπάρχουν συνδεδεμένες 2 μπαταρίες, η φόρτιση θα ξεκινήσει με τη σειρά, από την 1 στην 2 και μετά στην 3. Κατά την αρχή της φόρτισης, η φωτεινή ένδειξη θα γίνει κόκκινη και αφού φορτίσει πλήρως, θα γίνει πράσινη. Μετά ο φορτιστής θα αρχίσει να φορτίζει την επόμενη στην σειρά μπαταρία.

3.3.2. Προφυλάξεις

- Είναι φυσιολογικό, ο φορτιστής και η μπαταρία να ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια φόρτισης.
- Εάν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να την επαναφορτίσετε. Η φόρτιση θα πρέπει να **επαναλαμβάνεται κάθε 1 με 2 μήνες**.
- Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που έχει να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν θα φτάσει στην μέγιστη χωρητικότητά του, πριν από 5 σερί επαναφορτίσεις και εκφορτίσεις.
- Μην φορτίζετε, μετά από σύντομη χρήση, διότι μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής (χρήσης) της μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ή ελαττωματική μπαταρία και μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή και τη θήκη της μπαταρίας.
- Η μπαταρία θα εκραγεί εάν την πετάξετε στην φωτιά.
- Μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία σε εξωτερικά ή σε μέρη με υπερβολική υγρασία.
- Όσο μειώνεται η ισχύς της μπαταρίας, η διάμετρος κοπής του κλαδιού μειώνεται.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη μπαταρία από το **πριόνι** πριν από κάθε φόρτιση. Μην την χρησιμοποιείτε όταν αυτή φορτίζεται.
- Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί, χωρίς υγρά και ποτέ όταν ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό ρεύμα ή την μπαταρία.
- Ο φορτιστής θα πρέπει να απομακρύνεται από εύφλεκτα προϊόντα ή πηγές ανάφλεξης.
- Μην τον ανοίγετε. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Φορτίστε σε ελάχιστη θερμοκρασία δωματίου +5°C (+41°F).

3.3.3. Αποθήκευση μπαταρίας

Για αποθήκευση μεγάλου διαστήματος μετά την περίοδο κοπής, οι μπαταρίες θα πρέπει να επαναφορτιστούν πλήρως. **Αυτό θα πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε 1 με 2 μήνες**. Η μείωση της αυτονομίας, προκαλείται από κακή συντήρηση από την πλευρά του χειριστή. Η εγγύηση μπαταριών ισχύει για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία αγοράς.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα να αποσυνδέετε τον φορτιστή από τις μπαταρίες, στο τέλος κάθε κύκλου φόρτισης.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, μην απορρίψετε την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά ανακυκλώστε την σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους της χώρας, ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου “Απόσυρση και απόρριψη εξαρτημάτων”

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακάτω αναφέρονται οι συνήθεις εργασίες συντήρησης. Έκτακτες συντηρήσεις (επισκευή μερών ή εξαρτημάτων) θα πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό που έχει εξουσιοδοτηθεί από το εργοστάσιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πρόγραμμα συντήρησης είναι μόνο για σκοπούς ενημέρωσης και βασίζεται σε κανονικές συνθήκες εργασίας. Οι συνθήκες μπορούν να αλλάξουν ανάλογα με τη συντήρηση, το περιβάλλον και τη συχνότητα χρήσης. Εάν οι συνθήκες είναι ιδιαίτερα δύσκολες, η συχνότητα των εργασιών συντήρησης πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, θα πρέπει υποχρεωτικά να σιγουρευτείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο του αλυσοπρίονου από τη μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά τη συντήρηση, να επανατοποθετείτε οποιαδήποτε συσκευή ασφαλείας έχετε αφαιρέσει, ώστε να είναι τοποθετημένη πριν ξεκινήσετε την εργασία.

- **Είναι υποχρεωτικό** ότι κάθε επισκευή και /ή συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από κάποιον με κατάλληλες φυσικές και πνευματικές απαιτήσεις.
- **Είναι υποχρεωτικό** ότι εξειδικευμένες επισκευές ή συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- **Είναι υποχρεωτικό** να σιγουρευτείτε ότι κατά τη διάρκεια των εργασιών της συντήρησης ή της επισκευής, τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα θα βρίσκονται μακριά από το **πριόνι**.
- **Απαγορεύεται** η απενεργοποίηση συσκευών προστασίας και ασφάλειας. Όταν είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε αυτές τις συσκευές για να εκτελέσετε μία ειδική συντήρηση, η εργασία θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα εγγυηθεί την ασφάλεια του χειριστή και αποφευχθεί τυχόν ζημιά στο μηχάνημα καθώς και την αποτελεσματικότητα των συσκευών στο τέλος της συντήρησης.
- **Είναι υποχρεωτικό** να αφαιρέτε τη μπαταρία από το **πριόνι** προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή μηχανικής ρύθμισης στο μηχάνημα.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, θα πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο τεχνικό.
- Η σωστή συντήρηση των συνδέσμων, η διασφάλιση ότι είναι καθαροί και σωστά τοποθετημένοι, φροντίζοντας τα σημεία σύνδεσης, θα διευκολύνει την εκκίνηση της εργασίας την επόμενη ημέρα.
- Μετά την λήξη οποιασδήποτε διαδικασίας συντήρησης ή μηχανικής ρύθμισης, το μηχάνημα

θα πρέπει να εκκινεί μόνο από τον εξιδεικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα πρέπει να διασφαλίσει τα εξής:

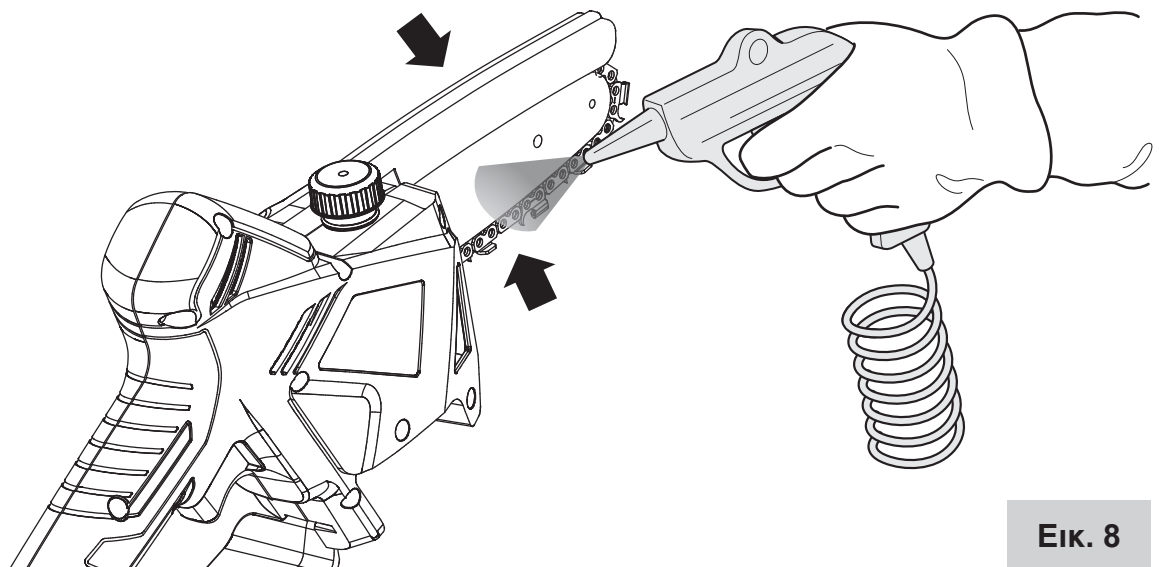
- Οι εργασίες έχουν ολοκληρωθεί
- Ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά
- Οι συσκευές ασφαλείας λειτουργούν;
- Ο εξοπλισμός δεν έχει χρησιμοποιηθεί.

4.1. Καθημερινή συντήρηση

- Φορτίστε τη μπαταρία
- Καθαρίστε σχολαστικά όλα τα μέρη του μηχανήματος μετά από κάθε χρήση και **βεβαιωθείτε ότι οι οπές διέλευσης λαδιού είναι καθαρές.**
- Ελέγξτε την σύσφιξη των βιδών
- Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ενεργοποίησης και απενεργοποίησης λειτουργούν σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά
- Ελέγξτε ότι τα δόντια της αλυσίδας δεν έχουν σπάσει ή φθαρεί ανομοιόμορφα
- Ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας;
- Ελέγξτε ότι η λάμα δεν έχει γρατζουνιές και ότι το αυλάκι της λάμας δεν έχει φθαρεί.
- Κάθε ώρα εργασίας ελέγξτε το επίπεδο λαδιού της αλυσίδας από το αντίστοιχο δοχείο.

4.2. Εβδομαδιαία συντήρηση

- Πραγματοποιήστε έναν γενικό έλεγχο του μηχανήματος
- Καθαρίστε το μηχάνημα με πεπιεσμένο αέρα **κάθε 40 ώρες λειτουργίας**, έτσι ώστε να απομακρύνετε τα πριονίδια (**Εικ. 8**).



Εικ. 8

4.3. Ετήσια συντήρηση

Εάν πρόκειται το μηχάνημα να αποθηκευτεί και να μην χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να:

- Αφαιρέσετε τη μπαταρία από το μηχάνημα.
- Να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία και να την αποθηκεύσετε σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος. Επαναφορτίστε κάθε 1 - 2 μήνες ώστε να παραμένει αποτελεσματική.
- Πραγματοποιήστε ένα ενδεδειγμένο καθαρισμό των μερών του μηχανήματος και των γραναζιών και λιπάνετε με το ειδικό γράσο (RETINAX HD2) τα γρανάζια.
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού και τοποθετήστε ξανά την τάπα.
- Ελέγξτε ότι όλες οι συσκευές ασφαλείας είναι σε καλή κατάσταση και ελέγξτε για τη σωστή λειτουργία τους στο μηχάνημα
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε ένα στεγνό και σταθερό μέρος μακριά από απευθείας έκθεση στον ήλιο. Μην τυλίγετε το μηχάνημα σε νάιλον ώστε να αποφύγετε τη δημιουργία υγρασίας.

Στο τέλος της περιόδου εργασίας, συνιστάται να διεξάγετε μία ετήσια συντήρηση στο μηχάνημα σε εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα ελέγξει την μπαταρία, το μοτέρ και τα επιμέρους εξαρτήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση της συντήρησης θα προκαλέσει τη μείωση της διάρκειας ζωής του μηχανήματος και των εξαρτημάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, απαγορεύεται να την απορρίψετε στα σκουπίδια. Απορρίψτε τη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς όπως περιγράφονται στην παράγραφο "Απόσυρση και απόρριψη εξαρτημάτων"

4.4. Αλλαγή αλυσίδας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε προστατευτικά γάντια προτού ξεκινήσετε τα παρακάτω βήματα.

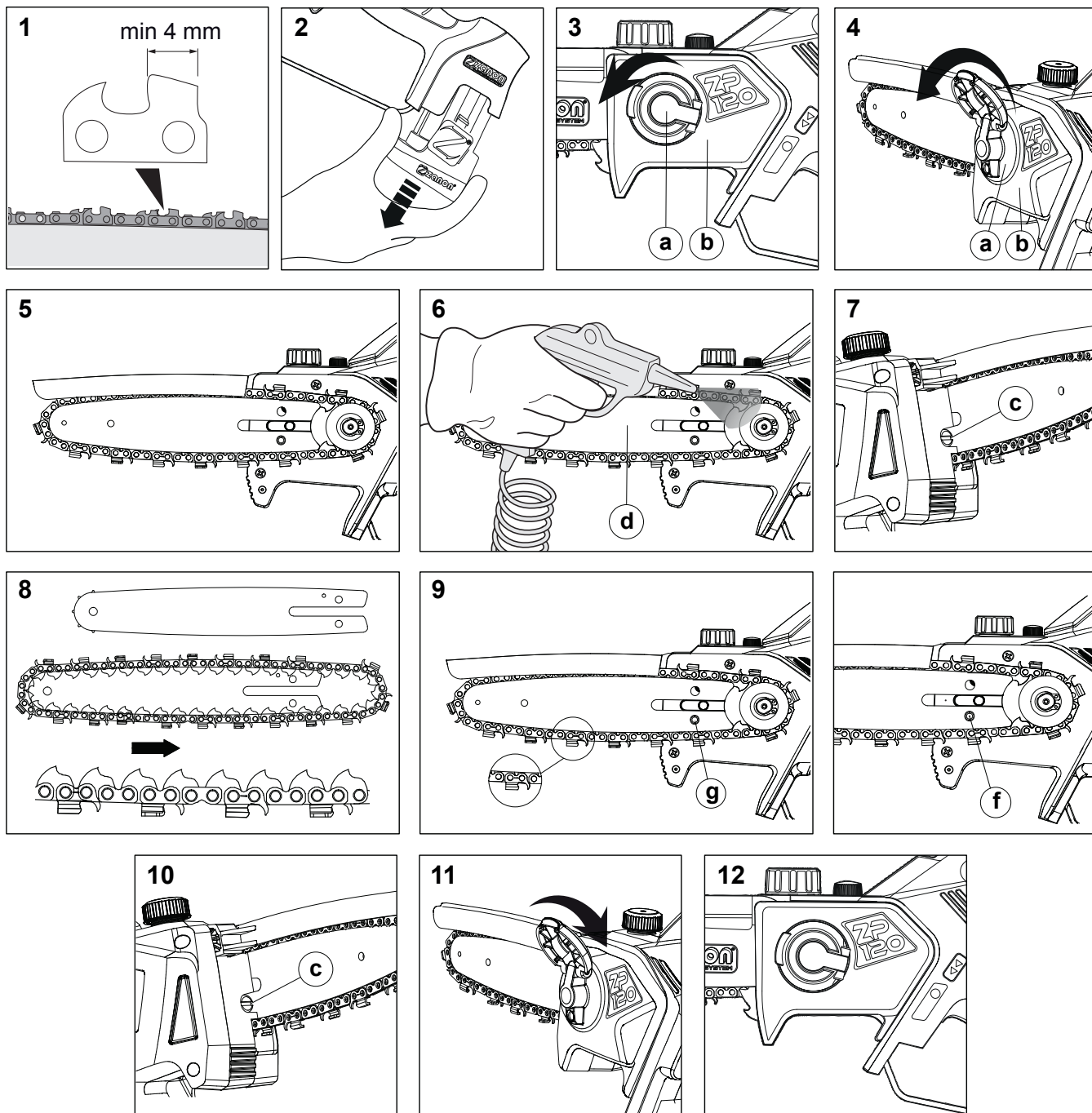
Σε αναφορά της **εικόνας 9**:

1. Όταν το μήκος του δοντιού της αλυσίδας φτάσει τα 4 mm, αντικαταστήστε την με μία καινούρια.
2. Σβήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Ανοίξτε το μοχλό απελευθέρωσης του καλύμματος της λάμας (**a**)
4. Γυρίστε το μοχλό μέχρι να αφαιρεθεί. (**b**)
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας
6. Εάν έχει χρησιμοποιηθεί το **πριόνι**, καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής (πριονίδι) από τη λάμα (**d**)
7. Γυρίστε αριστερόστροφα την βίδα της στήριξης της λάμας (**c**) μέχρι να χαλαρώσει η αλυσίδα.
8. Βγάλτε την λάμα και την αλυσίδα: Ελέγξτε τα δόντια κοπής της αλυσίδας πριν την εγκαταστήσετε στην λάμα. Τα δόντια κοπής πρέπει να τοποθετηθούν στην λάμα με την σωστή φορά. (Προς την κατεύθυνση του βέλους)
9. Τοποθετήστε τη λάμα με την αλυσίδα στο σώμα του πριονιού: Αντιστοιχίστε το (**f**) με το (**g**).
10. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (**c**) αριστερόστροφα για να σφίξετε την αλυσίδα.
11. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας
12. Σφίξτε τον μοχλό.

Σημείωση: Αφού χρησιμοποιήσετε το **πριόνι** για κάποιο χρονικό διάστημα, είναι προτιμότερο να ελέγξετε την λάμα και την αλυσίδα σύμφωνα με την παραπάνω μέθοδο πριν από κάθε χρήση. Εάν δεν είναι ομαλή, ίσως χρειαστεί να την αντικαταστήσετε ή να επισκευάσετε την λάμα και την αλυσίδα.

Σημείωση: Εάν οι αυλακώσεις της λάμας έχουν φθαρεί, αντικαταστήστε τη λάμα με μια νέα.

Σημείωση: Όταν ρυθμίζετε το τέντωμα της αλυσίδας, φορέστε προστατευτικά γάντια, τραβήξτε την αλυσίδα, σύρετέ την εμπρός και πίσω για να δείτε εάν ο οδοντωτός τροχός και η αλυσίδα έχουν τοποθετηθεί σωστά. Στη συνέχεια, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης αριστερόστροφα για να τεντώσετε την αλυσίδα



Eik. 9

4.5. Τέντωμα αλυσίδας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία πολύ χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να βγει, και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας σε κάθε ανεφοδιασμό λαδιού αλυσίδας.

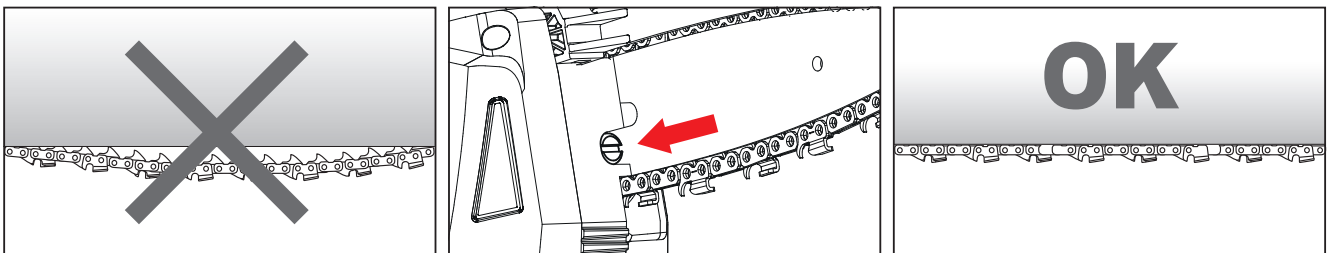


ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι καινούριες αλυσίδες στην αρχή χρειάζεται να τις ελέγχετε και να τις τεντώνετε πιο συχνά.

- Σε αναφορά την **εικόνα 10**, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία
- Τεντώστε την αλυσίδα γυρνώντας τη βίδα (1).
- Τεντώστε την αλυσίδα έως να ακουμπήσει στην λάμα.

Το τέντωμα έχει γίνει σωστά όταν η αλυσίδα δεν κρέμεται στο κάτω μέρος της λάμας. Τεντώστε την αλυσίδα με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόσει στη λάμα, αλλά να μπορεί εύκολα να γυρίσει με το χέρι.



Εικ. 10

4.6. Τέντωμα αλυσίδας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να διατηρείτε πάντα καλά ακονισμένα τα δόντια της αλυσίδας. Οι αλυσίδες που δεν είναι καλά τροχισμένες, αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

Ποτέ μην κόβετε με φθαρμένη αλυσίδα. Η αλυσίδα έχει φθαρεί, όταν θα χρειαστεί να βάλετε δύναμη για να κόψετε το ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Εάν η αλυσίδα είναι πολύ φθαρμένη, δεν θα βγάζει πριονίδι. Θα βγαίνει μόνο σκόνη.

Εάν η αλυσίδα είναι σωστά τροχισμένη, διεισδύει στο ξύλο και παράγει μακριά πριονίδια. Διατηρήστε μία σωστή γωνία τροχίσματος.

4.7. Λίπανση

Το λάδι της αλυσίδας θα πρέπει να αποδίδει καλή πρόσφυση και ολίσθηση τόσο το καλοκαίρι όσο και τον χειμώνα.

Το εργοστάσιο συστήνει να χρησιμοποιήσετε ISO 38 ΒΙΟΔΙΑΣΠΩΜΕΝΟ ΛΑΔΙ.

Εάν χρησιμοποιήσετε φυτικό λάδι για την λίπανση, αφαιρέστε και καθαρίστε το γρανάζι της λάμας και την αλυσίδα, πριν από μεγάλες περιόδους αποθήκευσης. Ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος οξειδωσης της αλυσίδας με αποτέλεσμα την ακαμψία.

4.8. Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

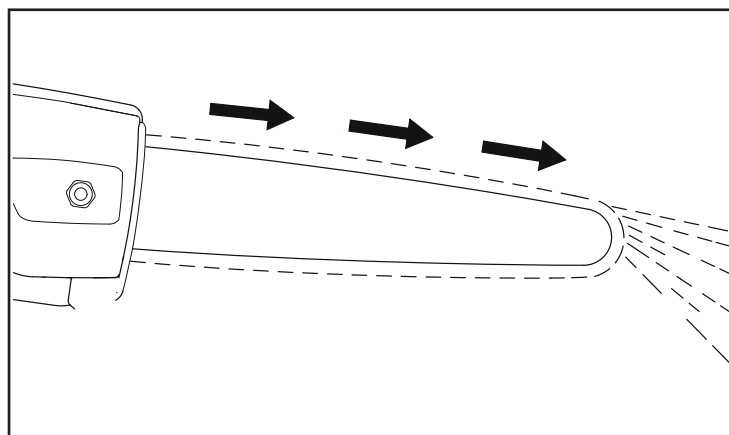
1. Κρατήστε τη ράβδο οδήγησης πάνω από μια ελαφριά επιφάνεια.
2. Εκκινήστε το κονταροαλυσοπρίονο.

Αν το λάδι της αλυσίδας είναι ορατό (Εικ. 11):

- Η λίπανση της αλυσίδας λειτουργεί όπως πρέπει.

Αν το λάδι της αλυσίδας δεν είναι ορατό:

- Προσθέστε λάδι αλυσίδας.
- Επανεξετάστε το λάδι της αλυσίδας.
- Εάν το λάδι αλυσίδας εξακολουθεί να μην είναι ορατό στην ανοιχτόχρωμη επιφάνεια, μην χρησιμοποιήσετε το κλαδευτήρι και επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις.



Εικ. 11

4.9. Πλήρωση δοχείου λίπανσης αλυσίδας

Η μη-λίπανση ή η κίνηση της αλυσίδας χωρίς λάδι, μπορεί να προκαλέσει σπασμωδικές κινήσεις. Η λίπανση της αλυσίδας πραγματοποιείται αυτόματα. Ωστόσο, το δοχείο λαδιού που βρίσκεται στην κεφαλή του πριονιού, πρέπει να ελεγχθεί και να ξαναγεμίσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΑΥΤΗ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο λάδι! Είναι βλαβερό για τους ανθρώπους, τον εξοπλισμό και το περιβάλλον.

Για να ανεφοδιάσετε με λάδι αλυσίδας το μηχάνημα, ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

- Σβήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε το σε σταθερή επιφάνεια με το καπάκι προς τα πάνω και ελέγξτε τη στάθμη.

Εάν χρειάζεται, γεμίστε το:

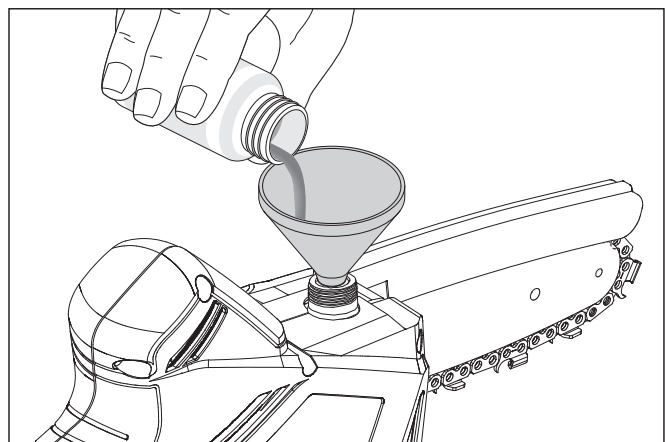
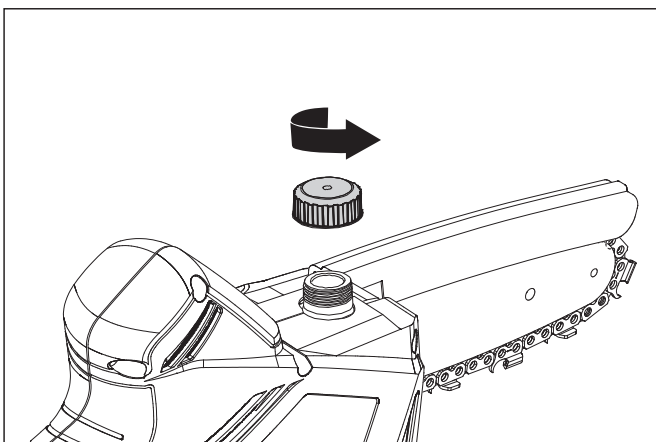
- Όταν το γεμίζετε, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται σκόνη στο δοχείο λαδιού.
- Προτού γεμίσετε, καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα
- Ανοίξτε την τάπα λαδιού και με τη βοήθεια ενός χωνιού γεμίστε με λάδι ειδικό για αλυσίδες. Δώστε προσοχή στις διαρροές και μην παραγεμίζετε το δοχείο.
- Μετά την πλήρωση λαδιού, κλείστε την τάπα και εκκινήστε το μηχάνημα, πατώντας την σκανδάλη 2 ή 3 φορές πριν την εκκίνηση της εργασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς όταν απορρίπτετε το λάδι.

Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και μην το πετάτε στα απορρίμματα.

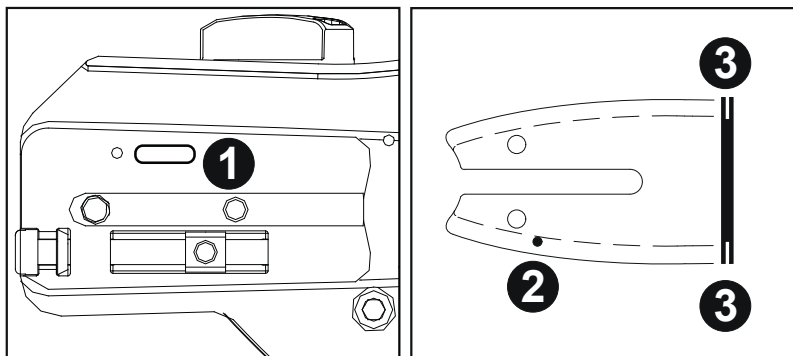


Εικ. 12

4.10. Καθαρισμός της αυτόματης λίπανσης

Εκτελέστε τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρέστε τον οδηγό και την αλυσίδα.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε την έξοδο λαδιού (1), την οπή εισαγωγής λαδιού (2) και την πίσω αυλάκωση της πλάκας οδήγησης (3).
- Καθαρίστε την αλυσίδα με μια μαλακή βούρτσα.
- Τοποθετήστε τους οδηγούς και τις αλυσίδες.



Εικ. 13

4.11. Επιθεώρηση γραναζιών και ράβδων

Εκτελέστε τις ακόλουθες λειτουργίες:

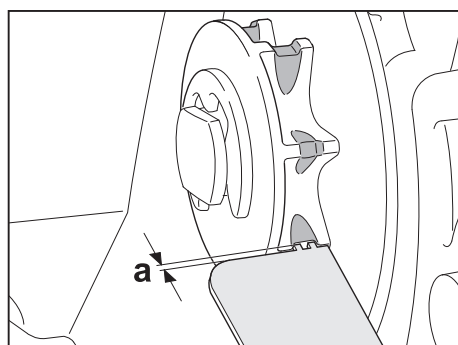
- Απενεργοποιήστε το κονταροαλυσοπρίονο και αποσυνδέστε το ρεύμα.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του κονταροαλυσοπρίονου.
- Αφαιρέστε τον οδηγό και την αλυσίδα.
- Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης του οδοντωτού τροχού με μετρητή βάθους (βλ. **Εικ. 14**).
- Εάν το βάθος της αυλάκωσης είναι μεγαλύτερο από 0,5 mm, μην χρησιμοποιήσετε ξανά το κονταροαλυσοπρίονο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της εταιρείας και αντικαταστήστε το γρανάκι το συντομότερο δυνατό.

Ελέγξτε την αλυσίδα και τη ράβδο οδήγησης.

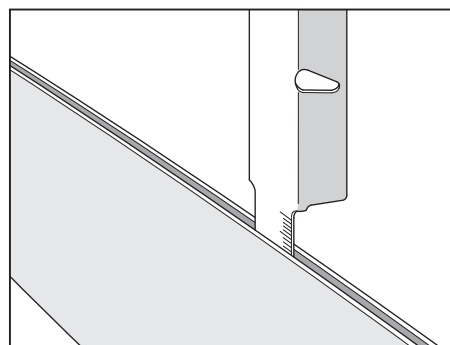
- Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης της πλάκας οδήγησης (**Εικ. 15**).

Εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις, αντικαταστήστε έγκαιρα την πλάκα οδήγησης:

- a. Η πλάκα οδηγός είναι κατεστραμμένη.
- b. Το μετρούμενο βάθος είναι μικρότερο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο βάθος.
- c. Το αυλάκι του κονταροπρίονου είναι παραμορφωμένο και κατεστραμμένο.



Εικ. 14



Εικ. 15

5. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και ή σοβαρό τραυματισμό. Κρατήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για εύκολη αναφορά.

Σε όλες τις ακόλουθες προειδοποιήσεις, ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ένα ενσύρματο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται με ηλεκτρική ενέργεια ή ένα ασύρματο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία.

5.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και φωτεινό. Τα χαοτικά και σκοτεινά μέρη μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, όπως εύφλεκτο υγρό, αέριο ή σκόνη. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αερίου.
- Αφήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους να φύγουν για να χειριστούν τα ηλεκτρικά εργαλεία. Η απροσεξία μπορεί να κάνει τον χειριστή να χάσει τον έλεγχο του εργαλείου.

5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα και το φις δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που πρέπει να γειωθούν δεν πρέπει να χρησιμοποιούν βύσμα μετατροπής. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την ανθρώπινη επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως πτερύγια σωλήνων και ψυγεία. Εάν είστε γειωμένοι, θα αυξήσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού στα ηλεκτρικά εργαλεία αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην κάνετε κατάχρηση καλωδίων.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια για να μεταφέρετε και να τραβάτε ηλεκτρικά εργαλεία ή να βγάξετε τα βύσματά τους. Κρατήστε τα καλώδια μακριά από λάδι πηγής θερμότητας, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε εξωτερικά εύκαμπτα καλώδια κατάλληλα για εξωτερική χρήση, που θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων σε υγρό περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτικό υπολειπόμενου ρεύματος (RCD), το οποίο μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3. Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τη λειτουργία και να μείνετε ξύπνιοι όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή έχετε αντιδράσεις από φάρμακα, αλκοόλ ή θεραπεία. Κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων, η στιγμιαία αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, φοράτε πάντα γυαλιά και συσκευές ασφαλείας. Η χρήση μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη, προστασία ακοής

και άλλες συσκευές υπό κατάλληλες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τον τραυματισμό.

- Για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης όταν συνδέετε το τροφοδοτικό ή το κουτί της μπαταρίας, όταν σηκώνετε ή χειρίζεστε εργαλεία, όταν βάζετε το δάχτυλό σας στον διακόπτη που έχει ενεργοποιηθεί ή όταν εισάγετε το φως. Όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Αφαιρέστε όλα τα πλήκτρα ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός από το κλειδί ή το κλειδί που έχει μείνει στα περιστρεφόμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην τεντώνετε πολύ τα χέρια σας, να προσέχετε πάντα το στήριγμα και την ισορροπία του σώματος, ώστε να μπορείτε να ελέγχετε καλά τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περίπτωση ατυχήματος.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ. Κρατήστε τα γάντια και τα μαλλιά μακριά από κινούμενα μέρη. Μπορεί να εμπλακούν χαλαρά γυαλιά ή μακριά μαλλιά σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχεται συσκευή για σύνδεση με τον εξοπλισμό αφαίρεσης τσιπ και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένοι. Και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

5.4. Χρήση και προφυλάξεις ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην κάνετε κατάχρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Σύμφωνα με τη χρήση της κατάλληλης επιλογής ηλεκτρικών εργαλείων, ο κατάλληλος σχεδιασμός ηλεκτρικών εργαλείων θα κάνει την εργασία σας πιο αποτελεσματική και ασφαλέστερη.
- Εάν ο διακόπτης δεν ενεργοποιήσει ή απενεργοποιήσει την παροχή ρεύματος του εργαλείου, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ελεγχθούν με διακόπτες είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να αφαιρέσετε το φως από την παροχή ρεύματος και να αποσυνδέσετε το κουτί της μπαταρίας από το εργαλείο. Αυτό το προστατευτικό μέτρο θα μειώσει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά, και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν κατανοούν αυτές τις οδηγίες να τα χειρίζονται. Είναι επικίνδυνο για μη εκπαιδευμένους χρήστες να τα χρησιμοποιούν.

5.5. Προειδοποίηση ασφαλείας επαναφορτιζόμενου μηχανήματος

- Όταν η αλυσίδα είναι σε κατάσταση λειτουργίας, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα. Πριν ξεκινήσετε, την αλυσίδα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Κατά τη λειτουργία της αλυσίδας, ακόμη και μια στιγμή απόσπασης της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στο να τραβήξει ρούχα ή σώμα στην αλυσίδα.
- Επειδή η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Κατά τη λειτουργία του εργαλείου, μπορείτε να πιάσετε μόνο τη μονωμένη λαβή. Όταν η αλυσίδα έρθει σε επαφή με το ηλεκτρικό καλώδιο, το εκτεθειμένο μεταλλικό μέρος του εργαλείου μπορεί επίσης να φορτιστεί. Και κάντε ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και συσκευή προστασίας αυτιών. Συνιστάται η περαιτέρω χρήση προστατευτικών συσκευών για την προστασία του κεφαλιού, των χεριών, των ποδιών και των ποδιών. Η πλήρης χρήση προστατευτικού ρουχισμού θα μειώσει τον τραυματισμό που προκαλείται από ιπτάμενα συντρίμια ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε το κονταροπρίονο στο δέντρο. Εφαρμογή του μηχανήματος σε δέντρα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Φροντίστε να σταθείτε σταθερά. Πριν χρησιμοποιήσετε το κονταροπρίονο, πρέπει να σταθείτε σε μια σταθερή, ασφαλή και οριζόντια επιφάνεια. Γλιστερές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ευστάθειας στο σώμα ή το κονταροπρίονο να βγει εκτός ελέγχου.
- Όταν κόβετε το κλαδί υπό τάση, να είστε σε εγρήγορση για "κλώτσημα". Όταν απελευθερώνεται η τάση στην ίνα ξύλου, η ελαστική δύναμη στο κλαδί μπορεί να επηρεάσει τον χειριστή ή να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου της αλυσίδας.
- Όταν κόβετε θάμνους και νεαρά δέντρα, προσέξτε ότι τα λεπτά υλικά μπορεί να μπλοκάρουν την αλυσίδα, να χτυπήσουν τον εαυτό της ή να προκαλέσουν ανισορροπία.
- Πριν μεταφέρετε το κονταροπρίονο, είναι απαραίτητο να κλείσετε τη λαβή της αλυσίδας και να κρατήσετε σφιχτά την μπροστινή λαβή για να διατηρήσετε μια ορισμένη απόσταση από το σώμα. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του κονταροπρίονου, φροντίστε να καλύψετε την πλάκα οδήγησης. Η σωστή λειτουργία του κονταροπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα που τρέχει.
- Λιπάνετε, τεντώστε την αλυσίδα και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Η ακατάλληλη τάνυση ή λίπανση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο της αλυσίδας ή να αυξήσει την πιθανότητα ανάκαμψης.
- Διατηρείτε τη λαβή στεγνή, καθαρή, απαλλαγμένη από λίπη. Η λιπαρή λαβή γλιστράει εύκολα, οδηγώντας στο εκτός ελέγχου της ημέρας των τεχνών και της χειροτεχνίας.
- Η χρήση των κονταροπρίονων για άλλες λειτουργίες εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό θα έχει ως αποτέλεσμα επικίνδυνες καταστάσεις.

5.6. Αιτίες ανάκαμψης εργαλείου και μέτρα προφύλαξης

- Μερικές φορές όταν η κεφαλή της πλάκας οδήγησης αγγίζει το αντικείμενο, θα σχηματίσει μια ξαφνική δύναμη αντίδρασης, η οποία θα ξεπηδήσει την πλάκα οδήγησης και θα κατευθυνθεί προς τον χειριστή.
- Μην βασίζεστε αποκλειστικά στον εξοπλισμό ασφαλείας που είναι εγκατεστημένος στην αλυσίδα.
- Ως χρήστης της αλυσίδας, θα πρέπει να λάβετε μια ποικιλία μέτρων για την αποφυγή ατυχημάτων ή τραυματισμών κατά τη λειτουργία κοπής.
- Η εσφαλμένη λειτουργία του εργαλείου, τα λανθασμένα βήματα λειτουργίας ή οι συνθήκες λειτουργίας θα οδηγήσουν σε ανάκαμψη.
- Κρατήστε σταθερά και κρατήστε τη λαβή του κονταροπρίονου και με τους 2 αντίχειρες και τα δάχτυλα. Προσαρμόστε τις θέσεις του σώματος και των χεριών για να αποτρέψετε την αναπήδηση. Εάν τηρηθούν οι σωστές προφυλάξεις, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη δύναμη ανάκαμψης, οπότε να είστε προσεκτικοί.
- Μην επεκτείνετε πολύ το εργαλείο και μην κόβετε πάνω από τον ώμο. Αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή επαφής της κεφαλής με το αντικείμενο και στον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες λείανσης και συντήρησης του κατασκευαστή για να διατηρήσετε την αλυσίδα. Η μείωση του βάθους και του ύψους προκαλεί συχνή αναπήδηση.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πιθανές βλάβες μαζί με τρόπους επίλυσης που θα πρέπει να γίνουν για την αποκατάσταση της λειτουργίας του μηχανήματος συνοψίζονται στον παρακάτω πίνακα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ *
Η μπαταρία δεν διαρκεί πολύ	Ο Εξοπλισμός κοπής έχει σκόνη ή έχει κολλήσει	Ελέγξτε και καθαρίστε τον εξοπλισμό κοπής
	Έχουν φθαρεί τα δόντια της αλυσίδας	Ελέγξτε και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται ή τροχίστε
Το μοτέρ υπερθερμαίνεται	Ο Εξοπλισμός κοπής έχει σκόνη ή έχει κολλήσει	Ελέγξτε και καθαρίστε τον εξοπλισμό κοπής Δείτε το κεφάλαιο "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ"
	Έχουν φθαρεί τα δόντια της αλυσίδας	Ελέγξτε και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται ή τροχίστε
Ο εξοπλισμός σταματά κατά την κοπή	Μεγάλη πίεση κατά την κοπή (σταματήστε)	Μην απελευθερώνετε το μηχανήμα, κουνώντας ή τραβώντας το. Χρησιμοποιήστε έναν μοχλό για να το απελευθερώσετε. Εκτελέστε λιγότερους κύκλους κοπής.
Το μηχανήμα δεν λειτουργεί	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο μηχανήμα	Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας	Ελέγξτε και φορτίστε τη μπαταρία
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί	Περιμένετε λίγα λεπτά και ξεκινήστε ξανά την εργασία με λιγότερους απαιτητικούς κύκλους κοπής.
Το μηχανήμα έχει μικρή ισχύ κοπής ή δεν κόβει καλά	Ο Εξοπλισμός κοπής έχει σκόνη ή έχει φρακάρει	Ελέγξτε και καθαρίστε τον εξοπλισμό κοπής Δείτε το κεφάλαιο "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ"
	Τα δόντια της αλυσίδας έχουν φθαρεί	Ελέγξτε και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται ή τροχίστε
	Η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή	Ελέγξτε και φορτίστε τη μπαταρία

* Εάν το πρόβλημα λειτουργίας δεν επιλυθεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο πλησιέστερο αντιπρόσωπο ή εξιδικευμένο τεχνικό.

7. ΜΕΤΑ-ΠΩΛΗΣΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν χρειάζεται, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το εξειδικευμένο τεχνικό συνεργείο της **ZANON**. Οι τεχνικοί θα σας λύσουν οποιαδήποτε αμφιβολία και θα συντηρήσουν το **πριόνι** ώστε να είναι πλήρως αποδοτικό.

Αρχείο καταγραφής συντηρήσεων

A/A	Ημερομηνία	Αντιπρόσωπος	Πρόβλημα	Υπογραφή τεχνικού	Υπογραφή πελάτη
1					
2					
3					
4					
5					
6					

8. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Οι παραγγελίες των ανταλλακτικών θα πρέπει να απευθύνονται στις αντιπροσωπείες της **ZANON**.

Για να ζητήσετε ένα οποιοδήποτε εξάρτημα θα πρέπει, πάνω απ' όλα, να προσδιορίσετε τα δεδομένα του μηχανήματος, που είναι τυπωμένα στην πινακίδα αναγνώρισης, δηλαδή:

- Τύπος μηχανήματος.
- Μοντέλο του μηχανήματος.
- Αριθμός μητρώου του μηχανήματος.
- Έτος κατασκευής.

TABLE OF CONTENTS

1. DESCRIPTION AND MAIN FEATURES.....45

1.1. Introduction45

1.2. Characteristics, validity and updates of the manual45

1.3. Keeping the manual46

1.4. Warranty.....47

 1.4.1. Warranty exclusions48

1.5. Description of the pruner49

1.6. Intended use50

 1.6.1. Permitted uses.....50

 1.6.2. Misuse50

1.7. Identification.....51

1.8. Technical data51

1.9. Sound level.....52

1.10.Vibration level52

1.11.The CE marking of the pruner52

1.12.Residual risk warning symbols54

2. GENERAL SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION RULES.....55

2.1. Danger labels and warnings55

2.2. Clothing56

2.3. Ecology and pollution56

 2.3.1. Demolition and decommissioning.....56

2.4. Safe use57

2.5. Machine safety requirements59

2.6. Safety instructions for the guide bar60

2.7. Chain safety instructions60

3. INSTRUCTIONS FOR USE61

3.1. Operation61

3.2. Using the pruner62

3.3. Safe use of the battery64

 3.3.1. Battery charging procedure65

 3.3.2. Precautions.....66

 3.3.3. Battery storage66

4. MAINTENANCE.....67

4.1. Daily maintenance68

4.2. Weekly maintenance.....68



4.3. Seasonal maintenance	69
4.4. Chain replacement.....	70
4.5. Chain tensioning.....	72
4.6. Chain tooth sharpening.....	73
4.7. Lubrication	73
4.8. Checking the chain lubrication.....	73
4.9. Filling the lubrication tank	74
4.10. Cleaning the automatic lubrication	75
4.11. Pinion and bar inspection	75
5. GENERAL SAFETY SPECIFICATIONS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT	76
5.1. Workplace safety	76
5.2. Electrical safety.....	76
5.3. Personal safety	76
5.4. Use and precautions for power tools.....	77
5.5. Safety notice for the rechargeable pruner	77
5.6. Kickback causes of tools and preventive measures for operators	78
6. TROUBLESHOOTING.....	79
7. AFTER-SALES SERVICE	80
8. SPARE PARTS	81

This Italian text constitutes the **ORIGINAL INSTRUCTIONS**.

For machines intended for use in countries where the official language is not Italian, **ZANON** shall accompany the original text with a translation into the language of the country of use. **In case of dispute, the legally binding text is the original in Italian.**

THE UNDERSIGNED COMPANY



**RESERVES OWNERSHIP OF THE FOLLOWING MANUAL,
FORBIDS ANYONE TO REPRODUCE IT OR TO COMMUNICATE IT TO THIRD PARTIES
WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE OWNER
AND RESERVES THE AUTHORITY TO PROTECT ITS OWN RIGHTS
ACCORDING TO LAW.**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

PURSUANT TO DIRECTIVES 2006/42/EC – 2000/14/EC

WE:

ZANON S.R.L.

VIA MADONNETTA, 30
35011 CAMPODARSEGO (PADUA) - ITALY

DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT
THE EQUIPMENT REFERRED TO AS:

ELECTRONIC PRUNER

MODEL:	SERIAL NO.:	YEAR:
--------	-------------	-------

TO WHICH THIS DECLARATION REFERS COMPLIES WITH THE FOLLOWING LEGISLATIVE PROVISIONS AND HARMONISED PRODUCT STANDARDS:

- *DIRECTIVE 2006/42/EC (SAFETY OF MACHINERY)*
- *DIRECTIVE 2002/95/EC (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)*
- *DIRECTIVE 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)*
- *DIRECTIVE 2000/14/EC (Noise Emission Directive for machinery intended to operate outdoors)*
- *DIRECTIVE 2009/125/EC (Ecodesign of energy-related products)*
- *DIRECTIVE 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)*
- *DIRECTIVE 2012/19/EU (WEEE - Waste electrical and electronic equipment)*

For the verification of conformity, the following standards and technical specifications have been applied:

<i>EN 349:1993+A1:2008</i>	<i>EN ISO 3746:2010</i>	<i>EN ISO 11202:2010</i>	<i>EN ISO 12100-1:2003</i>
<i>EN ISO 12100-2:2003</i>	<i>EN ISO 13849-1:2008</i>	<i>EN ISO 1412-1:2007</i>	<i>EN ISO 20643:2008</i>
<i>EN ISO 55022:2006+A1:2007</i>	<i>EN ISO 61000-6-1:2007</i>	<i>EN ISO 61000-6-3:2007</i>	

ZANON S.r.l.

Mr. Franco Zanon

Campodarsego, _____
(Date)

(Signature of legal representative)

Interchangeable equipment is not included in the list of machinery in annex IV to Directive 2006/42/EC: for the verification of conformity, the manufacturer has used the procedure referred to in article 12, paragraph 2, with internal control on manufacturing set out in Annex VIII. The technical construction file, drawn up in accordance with Annex VII – Part A, is kept for 10 years from the date of issue of this declaration and will be made available by Mr. Franco ZANON, elected domicile c/o ZANON Srl, in Campodarsego in via Madonnetta n. 30, following a request from the national supervisory body.

1. DESCRIPTION AND MAIN FEATURES

1.1. Introduction

This manual contains instructions for the installation, use and maintenance of the **electronic pruner mod. ZP 120** hereinafter more simply referred to as "**pruner**".

The pruner has been designed exclusively to be used in working environments, such as in vineyards, orchards and green spaces in general for the purpose of pruning or removal of branches from bushes, shrubs and small trees with branches of maximum diameter equal to 12 cm.

Any other use is to be considered improper and therefore potentially hazardous for the safety of the operator or of any exposed persons. This manual is an integral part of the pruner, defines the purpose for which it was built and contains the information necessary to ensure its correct and safe use.

Correct use and proper maintenance depends on the regular operation of the equipment: it is therefore advisable to carefully observe what is described in order to prevent any problem that could affect its efficient operation and duration. It is also important to comply with what is described in this manual as **ZANON** declines any responsibility due to negligence and non-compliance with these rules, under penalty of invalidation of the warranty.

It is necessary to verify at the time of delivery that the pruner is intact and complete in all its parts. Any complaints must be submitted in writing within 8 (eight) days of receipt of the equipment. **ZANON** is however fully available to ensure immediate and precise technical assistance and everything that may be necessary for optimum operation and maximum performance of the equipment.

Upon receipt of the product, carefully read the manual and strictly follow the instructions contained therein.

1.2. Characteristics, validity and updates of the manual

All the technical and descriptive material, contained in this manual, is the exclusive property of **ZANON** which prohibits all reproduction, both complete and partial, unless authorised and approved in writing by the same.

The data, illustrations and descriptions contained herein are not intended to be binding. **ZANON** reserves the right to make any changes at any time that it deems appropriate for an improvement or for any need of a constructive or commercial nature.

This manual reflects the state of the art at the time of marketing of the pruner and cannot be considered inadequate if in the future it is updated due to modification of the relevant legal provisions.



ZANON disclaims any and all liability for damage caused by the pruner to persons, animals or property due to a use other than that described in this manual or for damage due to negligence or failure to comply with the instructions contained in this manual.

1.3. Keeping the manual

The manual must be carefully kept in a place suitable for correct storage to ensure its physical integrity; it must be easily accessible to anyone authorised to consult it. The manual is an important document that accompanies the pruner and all users must be responsible for its protection.

For further information or clarification regarding what is reported in this manual or in case of deterioration, destruction or loss of the manual it is forbidden to use the pruner and it is necessary to request a new manual as soon as possible by contacting only:

ZANON S.R.L

Via Madonnetta, 30

35011 Campodarsego (PD) - ITALY

Tel.: +39 049 9200433 - Fax: +39 049 9200171

E-mail: info@zanon.it



This manual is an integral part of the product and must be kept properly to preserve its integrity and to allow repeated consultation throughout the life of the pruner.

The pruner is constructed in accordance with the provisions contained in **Directive 2006/42/EC**. It is therefore CE-marked and accompanied by the required EC declaration of conformity.

1.4. Warranty

The company **ZANON** guarantees the equipment it has manufactured for a period of 12 months from the date of delivery and applies the following conditions:

- That the product has not been damaged during transportation and that the accessories are intact and complete;
- In the case of defective parts duly recognised by the supplier, after replacement or free repair of the parts themselves;
- When the buyer has complied with the conditions concerning provision of the warranty itself.

This warranty is expressed in the free repair or replacement of those parts that, after a careful examination performed by the Technical Service of the Manufacturer, are defective. The warranty is limited only to defects in materials and ceases to have effect if the damaged parts are tampered with or otherwise disassembled by personnel not authorised for the purpose. In case of intervention under warranty, the pruner must be delivered to the **ZANON** Assistance Centre with all the related accessories (see **fig. 1**).

For a warranty claim, the equipment must be accompanied by the completed warranty certificate and proof of purchase (invoice or tax receipt).

- **Manufacturer's warranty: 1 year** from the date of purchase.
- The warranty starts from the date on which the retailer's sales invoice is issued (it is understood that in the storage period of the battery the retailer will have to recharge it every 1 or 2 months). To validate the warranty, the user must access the reserved area of the website **www.zanon.it**.

Each end user can access the reserved area by username and password provided by **ZANON**, while the retailer can do so following a written request by e-mail to **matricole@zanon.it**.

For the validity of the registration it is necessary to enter the date of the sales invoice issued to the final customer and a copy of the invoice itself (with serial number included).

- The Customer must register the serial number to activate the product warranty by visiting the "**ACTIVATE WARRANTY**" page on our website **www.zanon.it**, which contains all the information necessary to complete the registration.

ATTENTION: activation of the serial number must be performed within a maximum of 8 days from issuing of the invoice/receipt.

- The warranty automatically lapses in case of tampering, improper use and insufficient maintenance. All wear parts (blade, counter-blade, blade pin) are excluded from the warranty.

1.4.1. Warranty exclusions

Upon delivery, it is necessary to verify that the pruner has not been damaged during transportation and that the accessories are intact and complete. All costs of inspection, disassembly / reassembly and possible transportation due to the intervention of a technician authorised by **ZANON** responding to a customer's call relating to defects or damage not attributable to the manufacturer are excluded from the warranty. Also excluded from the warranty are all expenses related to any customs taxes for goods shipped abroad, VAT and anything else not stated in the supply contract. The warranty does not apply to parts subject to normal wear and tear and to electrical and electronic parts. For parts, assemblies and accessories not manufactured by us, the supplier's warranty is applied to the extent that it can be obtained from **ZANON**. Replacements or repairs of the materials under warranty do not in any case extend the period of the warranty itself.

The warranty is also invalidated:

- Should there be a manoeuvring error attributable to the operator.
- If repairs are performed by the user without the consent of **ZANON**.
- If non-original spare parts have been used.
- If the damage is due to insufficient maintenance.
- If the instructions described in this manual are not followed.
- If the product has been arbitrarily tampered with and modified without the authorisation of **ZANON**.

Liability for direct and indirect damage caused to persons, animals or property due to a fault with or malfunction of the machine is excluded from the warranty.

Any complaints must be submitted no later than 8 days from the date of delivery. The buyer may only assert their rights on the warranty if they have complied with the conditions concerning the provision of the warranty, set out in the supply contract. If it is the case that the parties do not intend to submit to arbitration the disputes arising from the supply contract or in any other case in which the pronouncement by a body of the ordinary Court is requested, only the Court of Padua - Italy will be territorially competent.

1.5. Description of the pruner

The pruner constitutes an electronically operated machine built to be used in vineyards, orchards and green spaces in general in the pruning or removal of branches of bushes, shrubs and small trees with branches of maximum diameter equal to 12 cm.

The pruner is powered by a rechargeable battery to be inserted on the handle. Two batteries are provided with the kit.

Any other use is to be considered improper and therefore potentially hazardous for the safety of the operator or of any exposed persons.

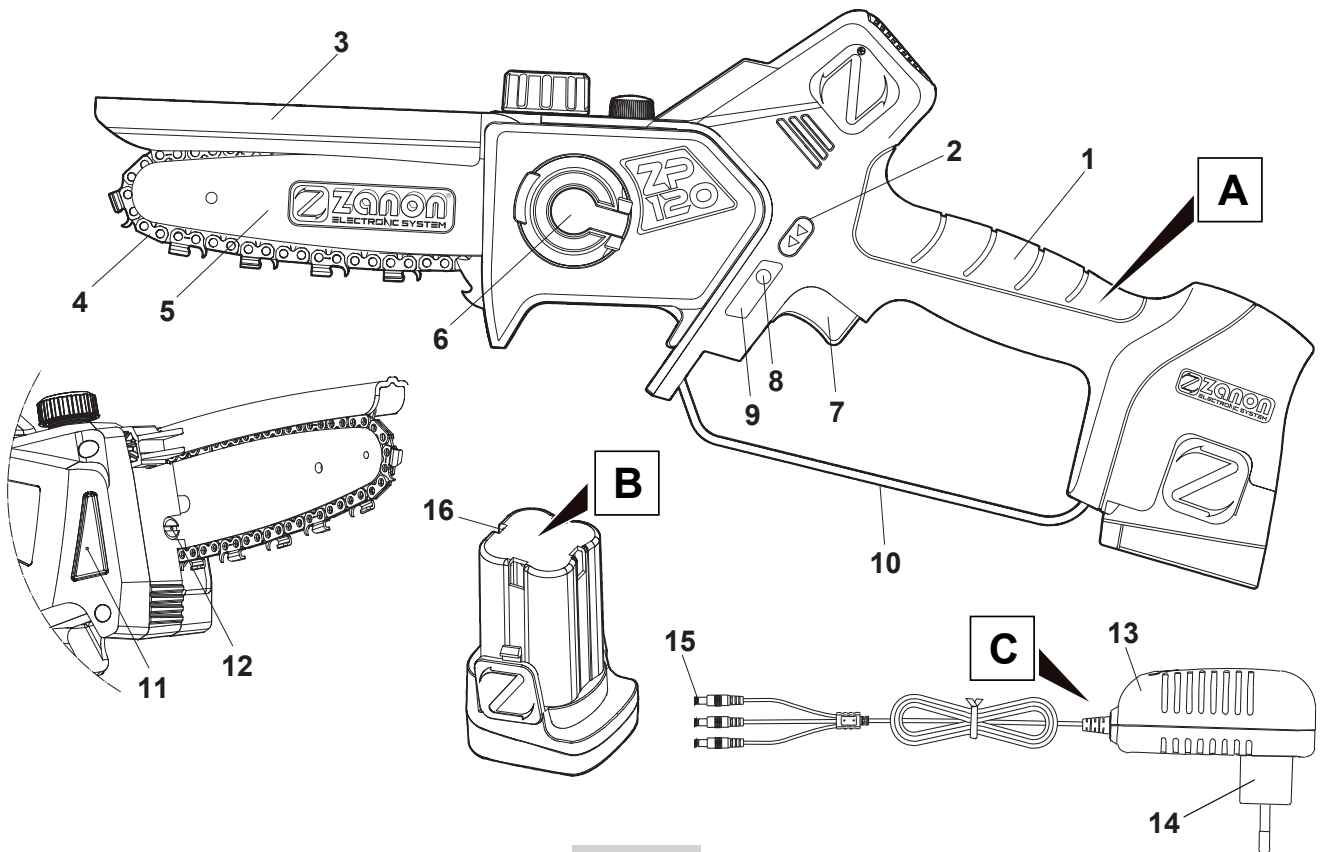


Fig. 1

A	Pruner ZP 120	8	Power button
B	Battery	9	Battery charge indication LED
C	Battery charger	10	Handle protection
1	Handle	11	Oil tank
2	Lock button	12	Chain tensioning screw
3	Bar cover protection	13	Battery charger socket
4	Chain	14	Battery charger plug
5	Chain holder bar	15	Charging connector
6	Barrel cover release knob	16	Battery charging connector
7	Trigger		

1.6. Intended use

1.6.1. Permitted uses

The pruner was designed and built to be used in vineyards, orchards and green spaces generally for the pruning or removal of branches of bushes, shrubs and small trees with branches of maximum diameter equal to 12 cm.

The pruner works in such a way as to guarantee the required level of safety even in the presence of malfunctions of its components or in hazardous operating conditions.

With reference to the above, the following are considered **permitted uses**:

- Use of the pruner for the pruning of bushes, shrubs and small trees with branches with a maximum diameter of 12 cm.

The pruner must not be used for purposes other than those described in this manual.

1.6.2. Misuse

The pruner, due to its typical construction, is also suitable for uses other than those envisaged by the manufacturer.

For this reason, **ZANON** has identified, by way of example and not exhaustively, a series of reasonably foreseeable improper uses, which are:

- Use of the pruner for the cutting of logs with a diameter greater than 12 cm.
- Use of the pruner for the cutting of materials other than wood.
- Use of the pruner for operations other than pruning.

Regarding the above, all uses not expressly indicated in this manual, including reasonably foreseeable improper ones, **are strictly prohibited**.



ZANON disclaims any and all liability for damage caused by the pruner to persons, animals or property due to a use other than that described in this manual or for damage due to negligence or failure to comply with the instructions contained in this manual.

1.7. Identification

Each pruner is equipped with an identification plate (see **fig. 2**) which shows the following data in the order:

- CE mark.
- Manufacturer's mark.
- Machine model.
- Serial number.



Fig. 2

The data shown on the manufacturer's plate must always be indicated in the requests for assistance and/or for the supply of spare parts.

These data identify with certainty the pruner and its characteristics, certifying compliance with the current regulations. For this reason, the plate **must never be removed** or used for other purposes; in case of dismantling of the pruner, it will be necessary to ensure its destruction to avoid any possible abuse.

1.8. Technical data

Technical specifications	
Maximum cutting diameter	12 cm
Electric motor	Brushless
Battery charge indicator	✓
Chain lubrication	Automatic - Electronic
Electronic chain brake	✓
Oil level indication	✓
Operating voltage	14,4 V
Lithium battery	14,4 V (16,8 V max) - 2,5 Ah
Charging voltage	AC110V~220V
Battery life	1,5 - 2 h
Duration of operation	50-70 cuts (Ø=50 mm)
Chain speed	8 m/s
Guide	6" (185 mm)
Chain	1/4 (6.35) - 6" - 1,1 mm
Chain teeth	no. 36
Chain pinion	7
Total full weight of battery	1315 g
Operating temperature	14°F~149°F / -10°C~65°C

1.9. Sound level

The level of airborne noise emitted by the pruner in operation conditions was detected by sound level meter with integrator.

The surveys were performed in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC by a competent laboratory. The tests, conducted under full load cutting conditions, gave the following results:

- Average sound pressure level on the hemispherical surface of measurement:
 $L_{pAm} = 81,6 \text{ dB(A)}$.
- Sound power level on the hemispherical surface of measurement:
 $L_{wA} = 102 \text{ dB(A)}$

1.10. Vibration level

The level of vibrations transmitted to the operator's hand-arm system pruner under operating conditions was detected by means of triaxial accelerometers connected to appropriate instrumentation.

The surveys were performed in accordance with the EN ISO 20643:2008 standard by a competent laboratory.

The tests gave the following results:

- Weighted square mean value measured on the main handle where the operator can operate the ignition control: $a_{heq} = < 6,35 \text{ m/s}^2$.

1.11. The CE marking of the pruner

Directive 2006/42/EC, recast of the previous directives on machine safety, which on 29 December 2009 repealed the previous Directive 98/37/EC, specifies the minimum conditions under which a machine can be placed on the European Union market. All machinery may be placed on the market and put into service only if it does not affect the health and safety of persons, domestic animals or property. The pruner does therefore not fall within one of the categories of machinery listed in annex IV to the Directive (particularly hazardous machinery).

To certify the conformity of the machine with the provisions of Directive 2006/42/EC, **ZANON** applied the procedure indicated in art. 5 before placing it on the market. In this sense, the manufacturer has ensured: compliance with the relevant safety requirements; the availability of the technical file provided for in Annex VI; the carrying out of all the tests and verifications required by the reference standards and compliance with the essential health and safety requirements provided for in Annex I of the Directive itself. The technical construction file, which contains the basic data of the project and all the characteristics related to the safety of the machinery, has been prepared in accordance with the provisions of Annex VI and may be made available by the person indicated in the EC declaration of conformity for possible verification by the supervisory bodies, following a reasoned request, as required by the relevant legislative provisions in force.

ZANON, having verified through the afore-mentioned procedure that the machine has been designed and built in accordance with the provisions contained in Directive 2006/42/EC and that it can be used safely under the service conditions provided for in this manual, arranges for placing on the market of the machine pruner, equipping and accompanying the machine with:

- **User instruction booklet (User Manual)**
- **EC declaration of conformity**
- **CE marking**

In the design and construction of the pruner **ZANON** has complied with the obligations deriving from the application of the relevant European legislative provisions, namely the following European legislative provisions:








- Directive 2006/42/EC (Machinery Directive - Transposed in Italy with Presidential Decree of 24 July 1996 no. 549).
- Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility).
- Directive 2000/14/EC (Noise Emission Directive for machinery intended to operate outdoors).
- Directive 2009/125/EC - Provision 1194/2012 (Eco-compatibility of energy-related products).
- Directive 2011/65/EU (Restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment).

For the verification of compliance with the European legal provisions indicated above, the manufacturer has applied the following European standards and technical regulations:

- **EN 349:1993+A1:2008**: SAFETY OF MACHINERY - Minimum distances to prevent crushing of parts of the human body.
- **EN 1037:1995+A1:2008**: SAFETY OF MACHINERY - Prevention against unexpected start-up.
- **EN ISO 3746:2010**: ACOUSTICS - Determination of the sound power level of noise sources by means of sound pressure - Method of control over a reflecting plane by measurement on an envelope surface.
- **ISO 7000:2012**: GRAPHICAL SYMBOL FOR USE ON EQUIPMENT - Registered symbols.
- **ISO 9207:1995**: Manually portable chain-saws with internal combustion engine - Determination of sound power levels - Engineering method (grade 2).
- **EN ISO 11202:2010**: ACOUSTICS - Noise emitted by machines and equipment - Measurement of sound pressure levels at the workplace and in other specific positions - On-site control method.
- **EN ISO 11681-2:2011**: Forestry machinery - Safety requirements and tests for portable chainsaws - Part 2: Chainsaws for pruning.
- **EN ISO 12100-1:2003**: SAFETY OF MACHINERY - Fundamental concepts, general design principles - Part 1: Basic terminology, methodology.
- **EN ISO 12100-2:2003**: SAFETY OF MACHINERY - Fundamental concepts, general design principles - Part 2: Technical principles.
- **EN ISO 13849-1:2008**: SAFETY OF MACHINERY - Safety-related parts of control systems - Part 1: General design principles.
- **EN ISO 13857:2008**: SAFETY OF MACHINERY - Safety distances to prevent the reaching of hazardous areas with the upper and lower limbs.
- **EN ISO 14121-1:2007**: SAFETY OF MACHINERY - Risk assessment - Part 1: Principles.
- **EN ISO 20643:2008**: MECHANICAL VIBRATIONS - Portable and hand-held machines - Principles for vibration emission assessment.

- **EN 60204-1:2006:** SAFETY OF MACHINERY - Electrical equipment of machinery - Part 1: General rules.
- **EN 60745-1:2009:** Safety of portable power tools - Part 1: General requirements.
- **EN 60745-2-13:2010:** Safety of portable power tools - Part 2-13: Particular requirements for chainsaws.

1.12. Residual risk warning symbols

	<p>1. Attention/Danger</p>
	<p>2. Read the instruction manual</p>
	<p>3. It is necessary to guard the face, hands and eyes during the work phases wearing protective shoes with non-slip sole, protective gloves, glasses or visor. Protect your hearing using earplugs or headphones</p>
	
	
	
	<p>4. It is forbidden to use the tool in case of rain or on wet branches</p>

2. GENERAL SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION RULES

Pay attention to the following hazard sign where indicated in this manual and follow the safety provisions.



Please read the following rules carefully. Anyone who does not apply what is described below may suffer irreparable damage or cause it to persons, animals or objects.

The Company ZANON declines any responsibility for damage caused by non-compliance with the safety and accident prevention regulations described below. The Company ZANON also declines all responsibility for damage caused by improper use of the equipment and/or following modifications performed without the manufacturer's authorisation.

2.1. Danger labels and warnings

The pruner is equipped with pictograms (labels) to warn of residual risks on the machine. The labels applied are shown in **fig. 3**.

Below are the meanings of the symbols shown in the pictograms themselves, together with their identification number. The operator must memorise the meaning of the symbols.

The labels should always be kept clean and immediately replaced if partially detached or damaged.

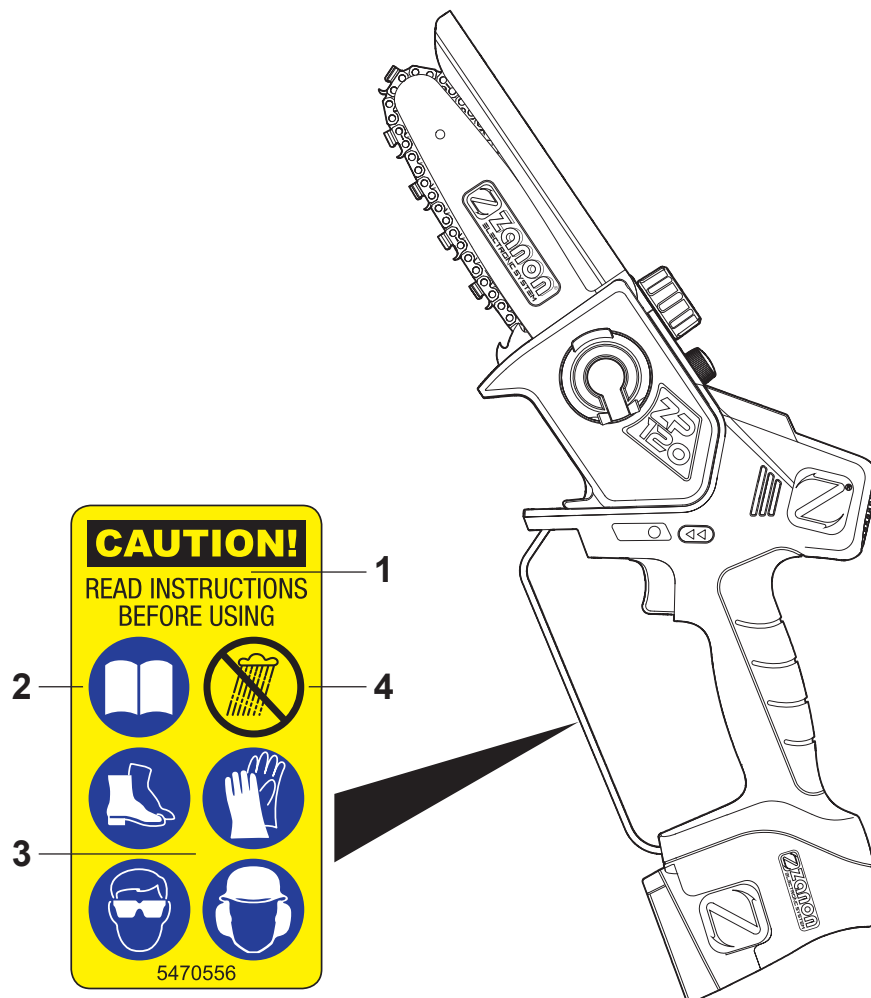


Fig. 3

2.2. Clothing

It is generally necessary to wear clothing suitable for the work activity to be performed. In particular with regard to use of the pruner, comply with the following requirements:

- **It is necessary** to use clothing that is as suitable as possible, that is to say not too wide and with no fluttering or dangling elements (for example ties or necklaces). Belts, rings and chains should not be worn. Always wear sturdy work safety footwear. Long hair should be collected in a dedicated net.
- **It is necessary** to use protective glasses or a visor before proceeding to work in order to protect the face and eyes from plant fragments that can be detached from the tree during work.
- **It is necessary** to use anti-noise headphones in order to safeguard hearing from the noise of the equipment during work.
- **It is necessary** to wear cut-resistant and anti-vibration gloves to reduce the vibration stress to which the operator is exposed during work.

2.3. Ecology and pollution

The following are the minimum requirements to be complied with in order to minimise the environmental impact risks associated with use of the machine in compliance with the European directives on the eco-compatibility of energy-related products (Directive 2009/125/EC):

- If the country in which the machine is used provides for specific noise emission limits, it is appropriate to adapt to the requirements of the standards, if necessary providing appropriate protective equipment (earplugs, headphones, etc.).
- **It is necessary** to comply with the laws in force in the country where the pruner is used regarding operation and disposal of the products used for cleaning and washing of the pieces, observing what the manufacturer of these products recommends.
- In case of replacement of worn parts or at the time of demolition, it is advisable to comply with the anti-pollution laws provided for in the country in which the pruner is used.
- **It is forbidden** to discharge the products used for cleaning or pollutants into drainage pipes, on the ground, into watercourses or into the environment.
- **It is necessary** to collect the products used for cleaning and pollutants in appropriate containers, store them and deliver them to companies authorised for disposal.

2.3.1. Demolition and decommissioning

When it is decided to no longer use the pruner it is advisable to take certain precautions to avoid risks of environmental pollution. The various parts of the machine must be treated as special waste. The equipment must be separated out, grouping the various elements and components into homogeneous parts (batteries, metal, plastic, etc.), disposing of these parts separately in accordance with the anti-pollution laws in place in the country where the machine was used.



The product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the integral equipment of the essential components at the end of life to the appropriate separate collection centres for electrical and electronic waste or return it to the seller when purchasing new equipment of an equivalent type, on a one-to-one basis. Abusive disposal of the product by the user involves application of the relative administrative sanctions.

2.4. Safe use

- **It is forbidden** to use the pruner with methods other than the indications provided in the paragraph "*Intended use*".
- **It is forbidden** to use or to allow use of the pruner by anyone who has not read and fully understood what is reported in this manual.
- **It is forbidden** to use or to allow use of the pruner by personnel who are not competent, not adequately trained or not in good health.
- **It is forbidden** to cut wood logs with a diameter greater than 12 cm. The cutting capacity is also determined by the hardness of the wood and may vary between softer woods such as poplar or more resistant woods such as olive or similar.
- **It is forbidden** to touch moving parts during the work.
- **It is forbidden** to tamper with, remove, damage or exclude any element of the machine.
- **It is forbidden** to use the machine in humid or wet environments and do not to expose the equipment to rain.
- **It is forbidden** to use the machine in closed or poorly ventilated environments and in poor lighting conditions.
- **It is forbidden** to operate with the pruner using ladders or supports that do not guarantee a stable balance.
- **It is forbidden** to operate in areas where potentially explosive atmospheres may occur (Directive 1999/92/EC).
- **It is forbidden** to touch the battery charger during the charging phase. Burn hazard.
- **It is forbidden** to place the battery charger near ignition sources and/or flammable products. Danger of fire and explosion.
- **It is necessary** before using the pruner to check the perfect integrity of all the safety devices.
- **It is necessary** to make sure, before use, that the sharp parts of the pruner are free and are not in contact with branches or foreign bodies.
- **It is necessary** to always keep the oil and grease handles clean and dry.
- During work **it is necessary to hold the pruner with both hands**.
- **It is necessary** to use suitable clothing: always avoid fluttering clothes or garments with flaps that could somehow become caught in rotating and moving parts. Wear helmets, glasses, gloves, appropriate footwear etc.
- **It is necessary** to constantly assume a safe position with respect to the equipment at work and to ensure correct balance.
- **It is necessary** to ensure that the soil in the area of work is free from impediments that may hinder the operator.
- **It is necessary** to keep the chain holder bar and moving parts of the equipment away from the face and from any exposed persons.
- **It is necessary** in the event of abnormal vibrations to stop the operation of the pruner and to perform an inspection of the same or have it inspected by personnel appointed by the manufacturer until the causes have been identified and removed.
- **It is necessary**, in the event that the equipment should jam during work, or if any component should break, to contact an Authorised Assistance Centre.
- **It is necessary** to store the equipment in always protected places in order to avoid subjecting it to weather wear.

- **It is necessary** to always insert the bar cover protection when not using the pruner.
- **It is necessary** to use the equipment only in circumstances of good lighting.
- **It is necessary** to keep the pruner away from children and animals.
- **It is necessary** to periodically clean the equipment respecting the times and procedures indicated in this instruction manual. Keep the chain lubricated.
- **It is necessary** to regularly check the chain tension while working. Tension if necessary.
- **It is necessary** to check that the oil tank cap is properly closed.
- The battery explodes if ignited. Do not leave the battery near heat sources or in direct sunlight.
- **It is necessary** to make sure that the chain holder bar is in a perfect condition and to avoid a situation whereby chain slippage or breakage could cause accidents or serious damage to the equipment. Therefore, check that:
 - the bar is not damaged or deformed;
 - the profiles of the bar are free from burrs;
 - the bar groove is not crushed or enlarged;
 - the minimum depth of the groove is maintained.
- **It is necessary** to always use original spare parts in repairs and maintenance.



DANGER

It is advisable to use the pruner during the day only for a short time by the same person, alternating the working time of the operators with an hour of work and an hour of rest. Continued use of the pruner can cause the operator to feel significantly fatigued.

- Before starting work, **it is advisable** to familiarise yourself with the control devices and their functions.

This machine is manufactured according to the current accident prevention regulations. Repairs must only be performed by qualified personnel with the use of original spare parts.

2.5. Machine safety requirements

The pruner is safe if it meets the following conditions:

- The chain is not damaged.
- The chain is clean and dry.
- The handle of the pruner is intact.
- The trigger works normally.
- The control program works normally and has not been modified.
- The chain lubrication oil supply system is working properly.
- The groove depth of the pinion and chain teeth must not exceed 0,5 mm.
- The assembly of the guide bar and chain complies with the instructions in this manual.
- The guide bar and chain are correctly assembled.
- The chain is normally tensioned.
- The pruner uses only original spare parts of the company.
- The components are assembly normally.
- The oil sump is locked and closed.
- Use only one pruner in optimal conditions. If the chain stopper is dirty or wet, clean and dry it.
- Do not reassemble guides and chains.
- If the control system does not work properly, do not use the connection.
- Only use components supplied by the company.
- Install the guide bar and chain as instructed.
- Refer to the accessory installation manual.
- Do not introduce anything into the pruner.



WARNING

If the product no longer meets the safety requirements, the parts or safety mechanism may not function properly. These conditions can cause serious or fatal injury.

2.6. Safety instructions for the guide bar

The guide bar is safe if it meets the following conditions:

- The guide bar is not deformed or incomplete.
- The groove depth of the guide bar shows no obvious variations.
- The track of the guide bar is smooth without burrs.
- There are no recesses or cracks in the guide bar groove.
- Use only undamaged guides.
- If the depth of the guide bar is less than the minimum value, replace it with a new one.
- Remove pruning debris from the guide bar after use of the pruner.



WARNING

If one of the above conditions is not met, the guide bar will not fit the chain. The chain may slip out of the guide bar, causing serious or fatal injury.

2.7. Chain safety instructions

The chain is safe if it meets the following conditions:

- The chain is not broken.
- The cutting edge of the chain cutting edge is sharp.
- The cutting depth of the chain cutter satisfies the description provided.
- The length of the cutter head cutting edge meets the grinding standard.
- Do not use damaged chains.
- Adjust the cutting edge of the chain according to the specifications.



WARNING

If the spare parts do not meet the safety standards, they will not function properly and the safety devices will not be valid, which could cause serious injury and even death.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Before starting to use the pruner it is necessary to read and fully understand the instructions below.



WARNING

Read the indications provided in the chapter "**GENERAL SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION RULES**".

3.1. Operation

The pruner is powered by a rechargeable battery supplied with battery charger.



ATTENTION

The battery **MUST NOT** be struck or exposed to heat sources.



WARNING

Before using the pruner for the first time, check the integrity of the supply by comparing the equipment with what is shown in fig. 1 of this Instruction Manual.



ATTENTION

- **ZANON disclaims any and all liability for damage caused by the pruner to persons, animals or property due to a use other than that described in this manual or for damage due to negligence or failure to comply with the instructions contained in this manual.**
- **The battery MUST NOT be struck or exposed to heat sources.**
- **Before inserting the battery, check that the power and release buttons are deactivated in order to avoid an unintentional start of the pruner.**
- **When not in use, do not leave the pruner outside or in damp and very cold places to avoid oxidation of the most exposed parts;**
- **Avoid using the equipment in rain or in the presence of water.**

3.2. Using the pruner

After removing the product from the packaging and having ascertained its perfect integrity, proceed with the following operations:

- Before using the pruner carefully read the safety rules reported in the paragraph "Safe use";
- For the first use, charge the battery completely;
- Insert the battery (A) into the housing compartment of the pruner (fig. 4);
- To turn on the pruner the press the power button (B);
- Press and hold the lock button (C) with your thumb, then press the trigger (D) at the same time: the pruner is working.
- Grip the pruner and orient it towards an unobstructed free space, then operate it to ensure correct operation by briefly pressing the triggers (C) and (D) simultaneously;
- Make sure that there is lubrication oil in the tank (E);
- Once all the preliminary preparation and control operations described have been performed, the work can begin.

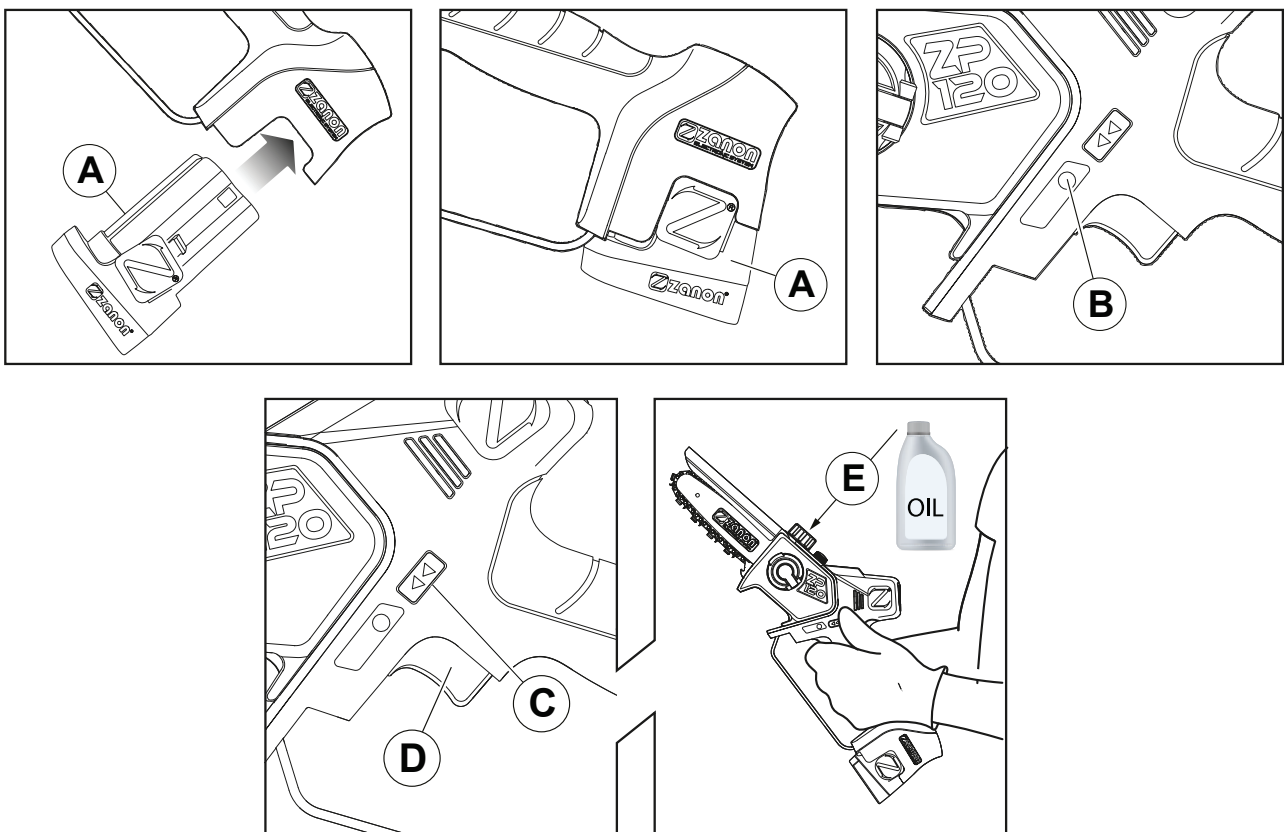


Fig. 4

During use, so-called "kickback" pruner may occur; this reaction could cause the loss of control of the tool, causing serious injury to the operator. Kickback can occur when the tip of the chain holder bar comes into contact with a foreign body or when the wood closes and crushes the chain in the cut. In some cases contact with the tip of the chain holder bar may result in a sudden reverse reaction that hurls it up and back towards the operator. Crushing of the chain along the top of the bar can quickly push it towards the operator.

Kickback is the result of incorrect use of the pruner or of incorrect operating procedure(s) or conditions and can be avoided by following the appropriate warnings:

- Always cut with the pruner at maximum speed.
- Maintain a firm grip, positioning the body and arm appropriately to resist the force exerted by the kickback.
- Do not stretch excessively and do not use the pruner at a height above your shoulders. This will help prevent accidental contact with the chain holder bar tip, allowing better control of the tool in unforeseen situations.
- **Do not saw with the tip of the blade.** For cutting, preferably use the lower part of the blade (**fig. 5**); this ensures maximum control of the tool.

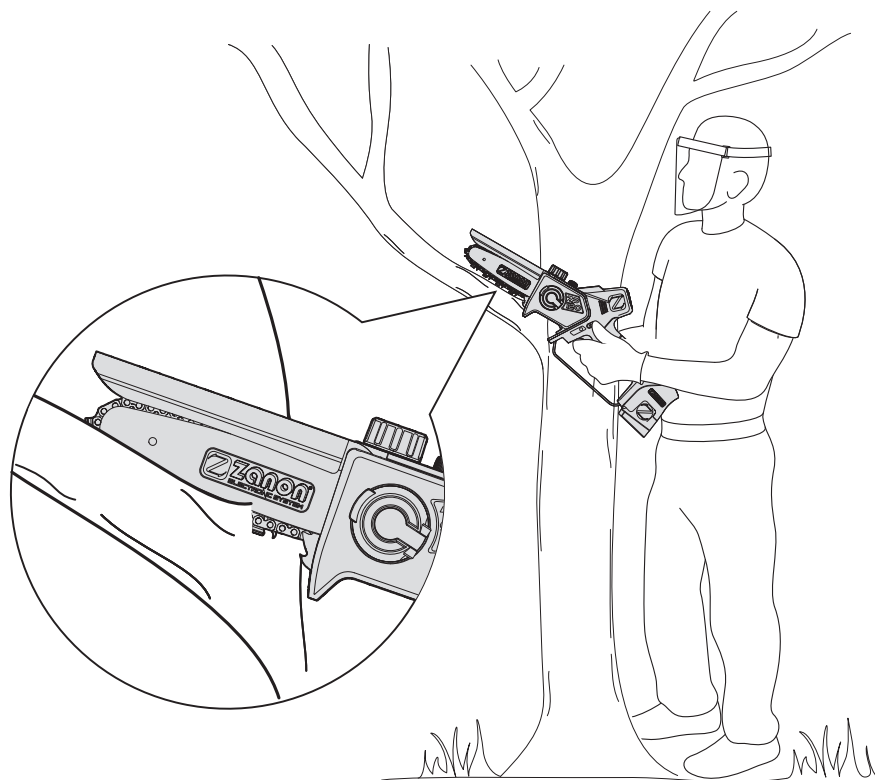


Fig. 5

- Only use the spare bars and chains specified by the manufacturer. Replacing bars and chains with unsuitable spare parts can cause the chain to break and/or kickback.
- During work periodically check the level of the chain lubrication oil and, if necessary, top up with a dedicated chain oil (see paragraph "*Lubrication*").

In branch removal operations:

- Approach the pruner to the trunk;
- With the chain at maximum speed, rotate the chain holder bar upwards against the branch to be cut;
- Cut the branch with the bottom of the bar;
- If the branch is taut, it is necessary to perform a loosening cut (1) on the compression side and a tear cut (2) on the tension side (fig. 6).

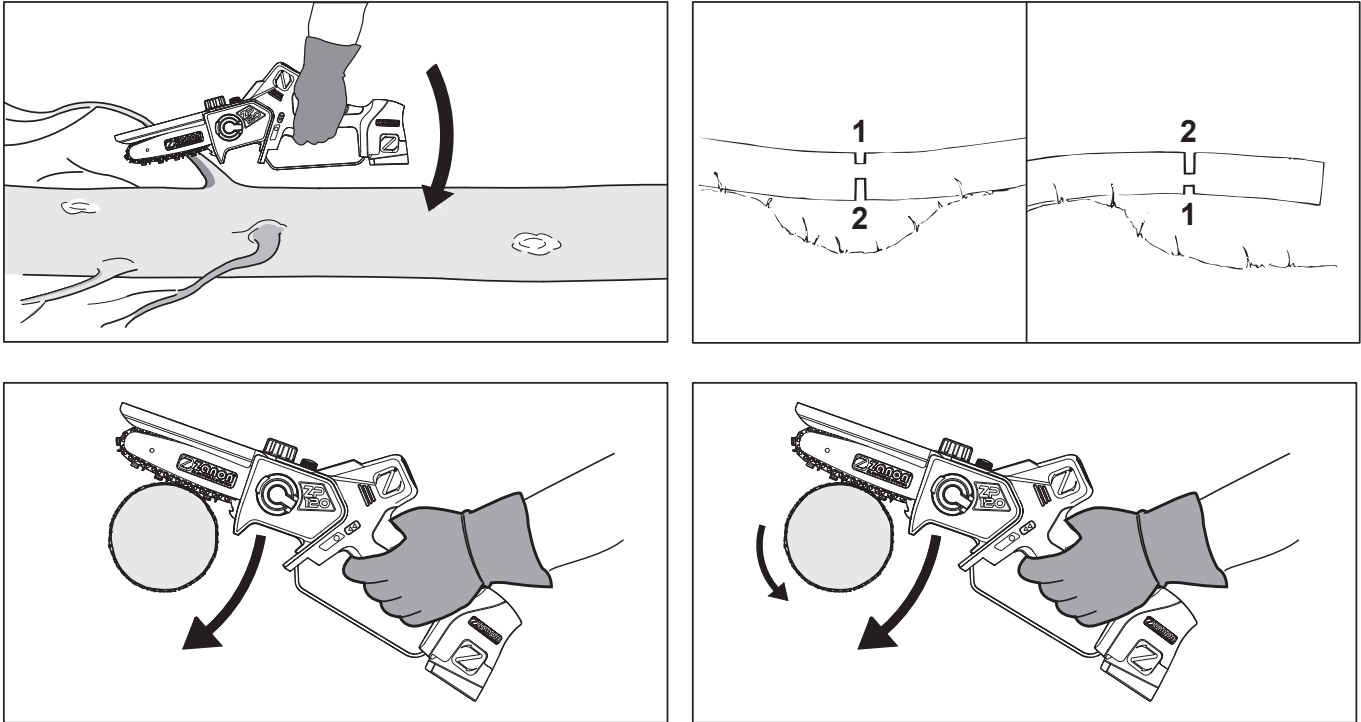


Fig. 6

3.3. Safe use of the battery

- When using the battery it is important to comply with the following safety requirements:
- **It is forbidden** to touch the battery or battery charger with wet hands.
- **It is forbidden** to leave the battery near heat sources or in direct or indirect sunlight (for example in a car).
- In case of incorrect use of the batteries, the leakage of liquid from the same is possible. Always avoid contact. In case of accidental contact rinse thoroughly with water. Seek medical attention immediately if the liquid comes into contact with the eyes. Rechargeable battery fluid can cause skin irritation or burns.
- **It is necessary** to keep the battery and battery charger out of the reach of children.
- **It is necessary** for charging of the battery to use only and exclusively the supplied battery charger.

3.3.1. Battery charging procedure

The battery of the new product is not fully charged. To charge place the battery on the bench, insert the connector (15) (fig. 1) of the charger in the battery socket (16), then insert the plug (14) of the battery charger into the power socket of the installation room. Charging starts when the indicator lights up red.

Referring to **fig. 7**:

- Place the battery on the bench and insert the battery charger plug;
- Insert the charger into a power outlet;
- The red battery charger light indicates that the charge is in progress; if green, charging has finished.

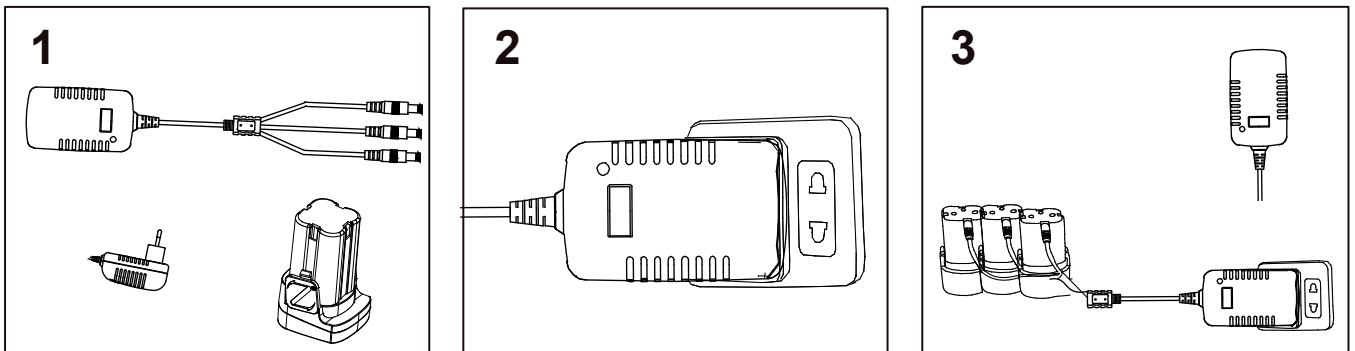


Fig. 7



ATTENTION

Failure to perform maintenance can seriously affect the capacity of the batteries and their correct operation, significantly reducing their autonomy. It may also result in the invalidation of the warranty.



Each indicator indicates the state of charge of a battery. The battery charger is equipped with two or three optional outputs depending on the model of the product purchased.



Only use the included battery charger for charging on which there is a light corresponding to each charging plug (both for single and multiple charging, refer to the light on the battery charger to determine if the charge is completed. The battery charger adopts a sequential and non-simultaneous charging method).

To charge two batteries with a single battery charger:

1. Not charging (Green light);
2. Charging (Red light);
3. Fully charged (Green light).

Note: If two batteries are connected, the charge will start in the order in which they are connected. The red light indicates that the battery is charging. When the battery is fully charged the light turns green. Once a battery is charged, the battery charger switches to the next one.

3.3.2. Precautions

- It is normal for the battery charger and battery to heat up slightly during charging.
- If the battery is not used for a long period of time, it will need to be **recharged every 1 to 2 months** to extend its life.
- A new or used battery for short periods will not reach its maximum capacity before approximately five charge and discharge cycles.
- Do not recharge the battery after brief use; this can reduce battery life and performance.
- Do not use a damaged battery; do not disassemble the battery charger and battery.
- The battery explodes if ignited. Do not leave the battery near heat sources or in direct or indirect sunlight (e.g. in a car).
- Do not charge or store the battery in damp, outdoor environments.
- As the battery power decreases, the cutting capacity of the blades will also decrease.
- Be sure to unplug the pruner before charging them. Do not use them while charging.
- Clean the battery charger with a dry cloth, without using liquids and never when connected to the mains or batteries. The use of liquids or detergents can cause serious damage to the battery charger.
- The battery charger must be kept away from flammable products or ignition sources.
- Do not open. Risk of electric shock.
- The recharging operation must be performed at a minimum ambient temperature of +5°C.

3.3.3. Battery storage

For prolonged storage at the end of the pruning campaign, the batteries must be fully recharged.

This recharge should be repeated every 1 to 2 months.

Lack of autonomy is caused by poor maintenance by the user. The batteries have a warranty of twelve months from purchase.



ATTENTION

Always disconnect the battery charger from the batteries at the end of the charging phase.

At the end of life, do not dispose of the battery in household waste but dispose of it according to the regulations in force in your country, following what is reported in the previous paragraph "*Demolition and decommissioning*".

4. MAINTENANCE

The routine maintenance operations are listed below. Extraordinary maintenance operations (repairs of parts or elements) can be performed by specialist personnel authorised by the manufacturer.



WARNING

The intervention times listed are provided for information and are related to normal conditions of use. In fact, the conditions may vary in relation to the type of service, the environment and the frequency of use. In the event of more severe conditions, maintenance work must be increased appropriately.



WARNING

Before each maintenance event, it is necessary to make sure that the plug of the power supply of the pruner is disconnected from the battery pack.



WARNING

After each maintenance operation, which has necessitated the removal of certain safety devices, it is necessary to reassemble these devices before starting work.

- **It is necessary** that any repair and/or maintenance work is performed by an operator in possession of the appropriate physical and intellectual requirements.
- **It is necessary** that extraordinary maintenance or repair operations are performed by a mechanical maintenance technician.
- **It is necessary** to check that during maintenance or repair operations unauthorised persons remain away from the pruner.
- **It is forbidden** to deactivate the protective and safety devices. When deactivation of these devices is necessary to perform extraordinary maintenance operations, the operation must be conducted exclusively for extraordinary maintenance operations and only by a mechanical maintenance technician who will ensure the safety of the operators and avoid any damage to the machine. The same will also restore the effectiveness of the devices themselves at the end of maintenance.
- **It is necessary** to remove the battery from the pruner before performing any mechanical maintenance or adjustment operation on the tool.
- All maintenance operations not covered by this manual must be performed at authorised assistance centres.
- Correct maintenance of the connectors, which consists of taking care of the cleaning and perfect insertion in the respective seats, with particular attention to the insertion and con-

nections, will facilitate the start of the equipment on the next working day.

- At the end of the maintenance and/or repair operations, restart the pruner only after receiving the authorisation of a mechanical maintenance technician who must ensure that:
 - the works have been performed completely;
 - the equipment works perfectly;
 - the safety systems are active;
 - no-one is operating on the machine.

4.1. Daily maintenance

- charge the battery;
- after each use, thoroughly clean each part of the equipment; **check that the oil passage holes are clean;**
- check the tightness of all the screws;
- check that the start and stop buttons work properly and that they are not damaged;
- check that the teeth or meshes of the chain do not present fractures or breakages and/or are not worn irregularly;
- check the chain tension;
- check that the chain holder bar is not scratched and that the groove is not worn;
- every working hour check the level of the chain oil inside the relative tank.

4.2. Weekly maintenance

- perform a general inspection of the product and verify its perfect integrity;
- blow onto the pruner a jet of compressed air approximately **every 40 hours of work** in order to clean it from the chips of the cut (**fig. 8**).

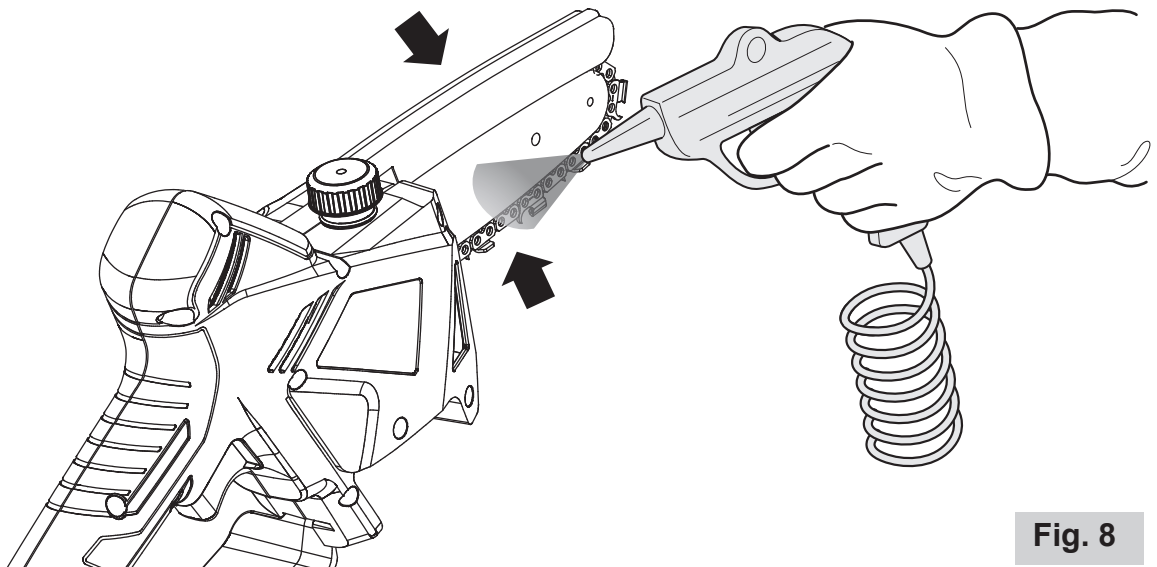


Fig. 8

4.3. Seasonal maintenance

Before storing the equipment for a period of inactivity it is advisable to:

- Remove the battery from the pruner;
- Fully recharge the battery and store it in a cool, dry place. Recharge it every 1 or 2 months to maintain efficiency;
- Perform thorough cleaning of the mechanical parts and gears and then grease with dedicated grease (RETINAX HD2) for gears;
- Empty the oil tank and close the cap;
- Check the perfect integrity of all the safety devices and check the perfect functioning of the pruner;
- Store the equipment in a dry and temperate place, away from direct light in a stable position. Do not wrap the pruner in nylon sheets to avoid the formation of moisture.

At the end of the work season, it is advisable to have the annual maintenance of the equipment performed at the authorised Technical Assistance Service, which will service the battery, the motor and all the various components.



WARNING

Failure to perform maintenance may reduce the service life of the pruner, of the battery and of its components.



WARNING

At the end of life, it is forbidden to dispose of the battery in household waste. Dispose of it according to the regulations in force in your country, following what is reported in the previous paragraph "*Demolition and decommissioning*".

4.4. Chain replacement



ATTENTION

Wear protective gloves before proceeding with the following steps.

Referring to **fig. 9**:

1. when the length of the chain cutting tooth reaches **4 mm**, it is necessary to replace the chain with a new one.
2. Turn off the pruner and disconnect the battery.
3. Open the chain cover knob (**a**)
4. Turn the knob until the pinion cover (**b**) can be removed.
5. Remove the pinion cover (**b**).
6. If the pruner has been used, immediately remove the sawdust residue and debris on the bar (**d**).
7. Use the tension screw (**c**) to loosen the chain.
8. Remove the bar and chain: check the teeth of the chain before assembling it on the bar. The teeth should follow the direction indicated by the arrow.
9. Place the chain holder bar on the body of the pruner: align (**f**) with (**g**).
10. Turn the tension screw (**c**) anti-clockwise to tension the chain.
11. Fit the pinion cover.
12. Tighten the knob.

Note: After using the pruner for a certain period, check the bar and chain as above before each use. In case of anomalies, it may be necessary to replace or repair the bar and chain.

Note: If the chain holder bar groove is worn beyond normal, replace it with a new one.

Note: When adjusting the chain, wear protective gloves, pinch the chain, drag it back and forth to see if the pinion and chain are inserted correctly. Turn the tension screw anti-clockwise to tension the chain.

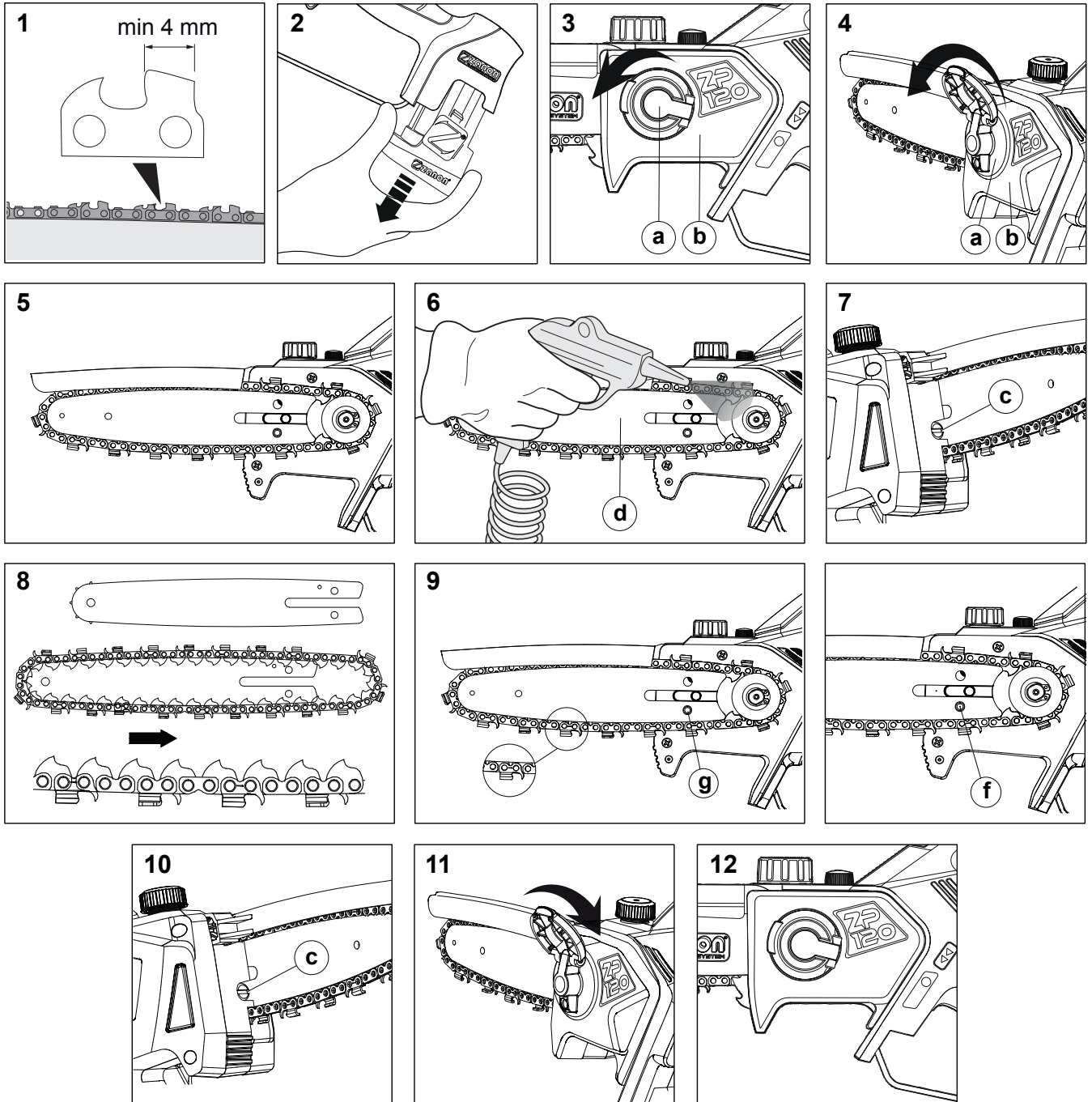


Fig. 9

4.5. Chain tensioning

When using the pruner, the chain will overheat and may stretch. If necessary adjust the chain tension as specified.



ATTENTION

A chain that is too loose jumps easily, and represents a cause for danger as it can possibly result in serious injuries.

Check the tension of the chain frequently during use and upon each oil refill in the relative tank.



CAUTION

If the chain is new, it requires a run-in period during which it must be checked more often.

- Referring to **fig. 10**, turn off the pruner and remove the battery.
- Tension the chain by turning the screw (1).
- Tighten the chain until no groove remains around the chain holder bar.

The tension is correct when the chain does not hang from the bottom of the bar; tension the chain so that it is tight against the saw but can be easily slid by hand.

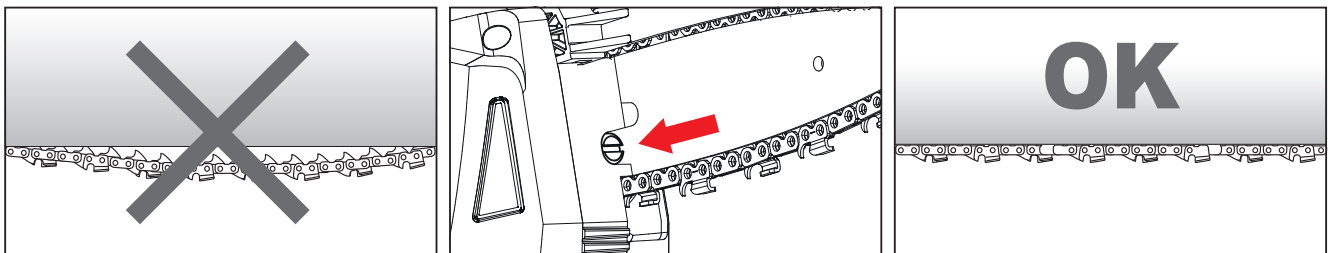


Fig. 10

4.6. Chain tooth sharpening



ATTENTION

Always keep the chain teeth sharp. If the chain is not well sharpened, the risk of accidents increases.

Never saw with a worn chain. The chain is worn when it is necessary to force the cutting unit into the wood and the chips are very small. If the chain is very worn, it does not produce any chips; only sawdust is produced.

If the chain is sharpened correctly, it penetrates the wood and produces large and long chips. Maintain a correct sharpening angle.

4.7. Lubrication

The chain oil must have good adhesion and good sliding properties, both in summer and winter. The company recommends using ISO 38 BIODEGRADABLE OIL.

If using a plant-based lubrication oil, remove and clean the chain holder bar groove and chain before lengthy periods of storage. Otherwise there is a risk of chain oxidation, resulting in stiffening.

4.8. Checking the chain lubrication

1. Hold the guide bar above a clear surface.
2. Turn on the pruner.

If the oil escapes (fig. 11):

- The chain is lubricated correctly.

If the oil does not come out:

- Top up the oil.
- Check the chain lubrication again.
- If the chain oil does not leak again, do not use the pruner and contact your local dealer.

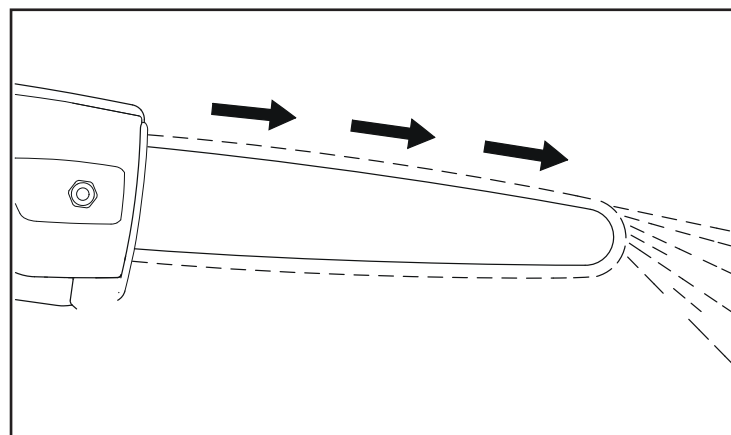


Fig. 11

4.9. Filling the lubrication tank

Failure to lubricate or use of the pruner dry can cause chain seizures.

Lubrication of the chain takes place automatically. However, it is necessary to periodically check and top up the oil tank that is located in the head of the pruner.



ATTENTION

THIS OPERATION MUST BE PERFORMED WITH THE PRUNER OFF (NOT IN OPERATION).

Do not use used oils. It is harmful to persons, to the equipment and to the environment.

To refill the chain oil in the tank of the pruner follow the instructions below:

- Turn off the pruner, remove the battery and place the tool on a solid surface so that the oil tank cap faces upwards and check the oil level.

If necessary, top up:

- Upon each top-up make sure that no impurities enter the oil tank;
- Before topping up, clean the area around the cap well;
- Open the cap of the tank and, with the help of a funnel, top up with specific oil for chains. Pay attention to oil spills and do not overfill the tank;
- After refilling, close the cap, turn on the tool and press the operating switch 2 or 3 times before cutting.



ATTENTION

For the disposal of used oil, comply with the relevant laws in force. Contact a specialist collection centre and do not disperse into the environment.

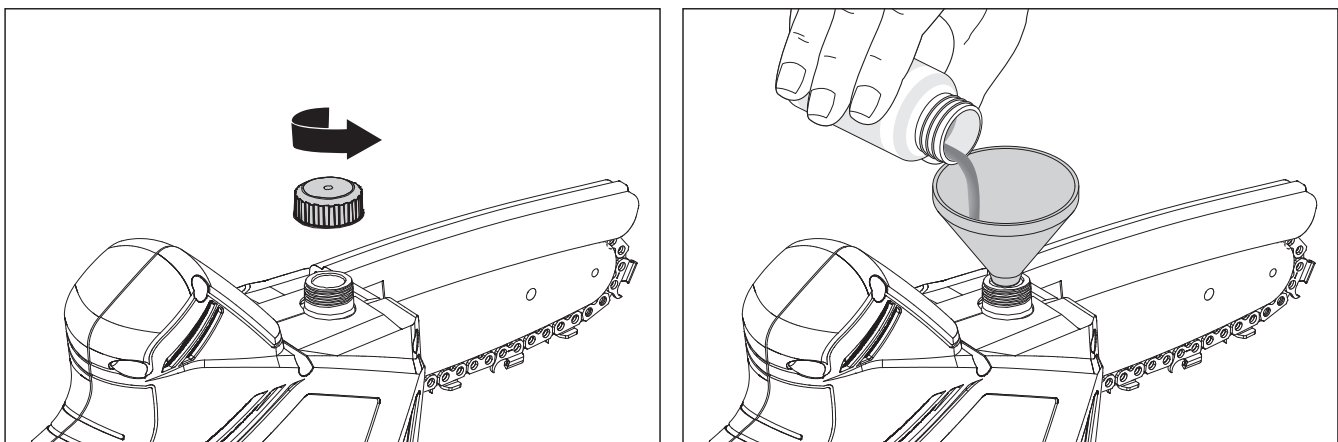


Fig. 12

4.10. Cleaning the automatic lubrication

Perform the following steps:

- Disconnect the power supply.
- Remove the guide and chain.
- Use a soft brush to clean the oil outlet (1), the oil inlet hole (2) and the rear groove of the guide plate (3).
- Clean the chain with a soft brush.
- Refit the guide and chain.

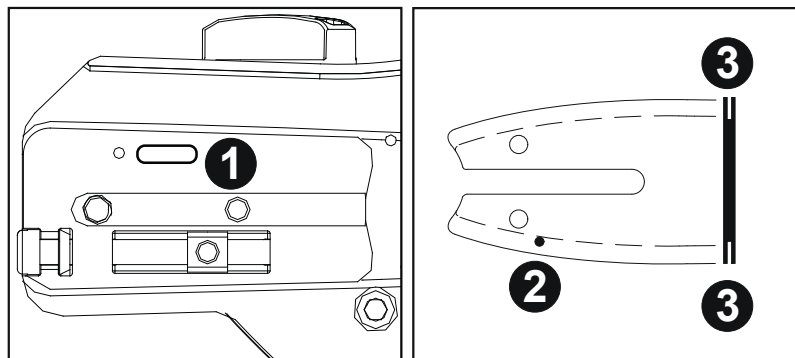


Fig. 13

4.11. Pinion and bar inspection

Perform the following steps:

- Turn off the pruner and disconnect the power supply.
- Remove the pinion protection cover.
- Remove the guide and chain.
- Measure the depth of the pinion groove with a depth gauge (see fig. 14).
- If the groove depth is more than 0.5mm, do not use the pruner again. Contact the dealer and replace the sprocket as soon as possible.

Check the chain and guide bar.

- Measure the depth of the bar groove (see fig. 15).

In the following cases, replace the guide bar immediately:

- a. The guide bar is damaged.
- b. The measured depth is less than 1,1 mm.
- c. The groove is deformed and damaged.

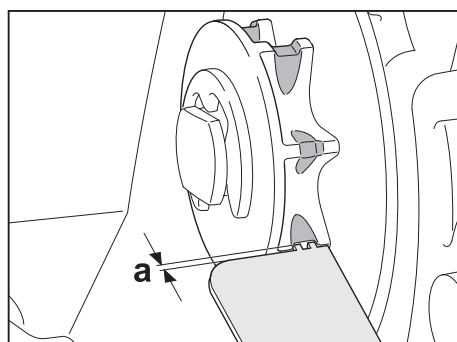


Fig. 14

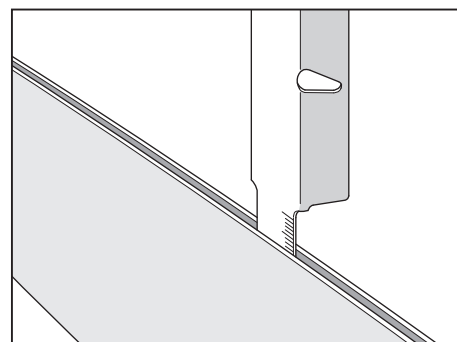


Fig. 15

5. GENERAL SAFETY SPECIFICATIONS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT



WARNING

Read all the warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrocution, fire and/or serious injury. Keep the warnings and instructions for future reference.

In all of the following warnings, the term "power tool" refers to a wired power tool operated by a utility or a cordless battery-powered power tool.

5.1. Workplace safety

- Keep the workplace clean and well lit. Chaotic and dark places can cause accidents.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Sparks generated by power tools can ignite dust or gas.
- Keep children and animals away from power tools. Any distractions may cause the operator to lose control of the tool.

5.2. Electrical safety

- Make sure that the plug of the power tools is compatible with the socket. Do not modify the plug in any way. Electrical tools that require earthing must not use any conversion plugs. Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid contact with earthed surfaces, such as pipe fins and refrigerators. In this case, the risk of electric shock will increase.
- Do not expose power tools to rain or moisture. The ingress of water into the power tool increases the risk of electric shock.
- Do not use cables improperly. Never use cables to carry and pull power tools or to pull out plugs. Keep cables away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled power cables increase the risk of electrocution.
- When using power tools outdoors, use flexible cables suitable for outdoor use to reduce the risk of electric shock. The use of flexible cables reduces the risk of electric shock.
- If it is unavoidable to use power tools in a humid environment, use residual current protection (RCD) to reduce the risk of electric shock.

5.3. Personal safety

- Be careful and remain alert when using power tools. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Momentary negligence can cause serious injury.
- Use personal protection equipment, always wear glasses and safety devices. Wearing dust masks, non-slip safety shoes, helmets, hearing protectors and other devices in appropriate conditions can reduce the risk of injury.
- To avoid accidental starting, make sure the switch is in the "off" position when connecting the power supply and/or battery box, when picking up or handling tools. Do not insert the plug when the switch is on.

- Remove all adjustment wrenches or spanners before turning on the power tool.
- The presence of wrenches on the rotating parts of the power tool can cause serious injury.
- Do not stretch your hands too far, always remain firmly positioned and balanced so that you can control the power tools well in case of accidents.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or accessories. Keep gloves and hair away from moving parts. Wide glasses or long hair can become caught in moving parts.
- If a connecting device is provided with the chip removal and dust collection equipment, make sure that they are well connected and that it is used correctly. Use of these devices can reduce the risk caused by dust.

5.4. Use and precautions for power tools

- Do not use power tools improperly. Depending on the type of power tools selected, proper tool design will make your work more effective and safe.
- If the tool power from the switch cannot be turned on or off, the power tool must not be used. Power tools that cannot be controlled by switches are dangerous and must be repaired.
- Before any adjustment, replacement of accessories or storage of power tools, remove the plug from the power supply and disconnect the battery box from the tool. This protective measure will reduce the risk of accidental starting of the tool.
- Keep the power tool out of the reach of children. Use by unauthorised persons is extremely dangerous.

5.5. Safety notice for the rechargeable pruner

- Keep all parts of the body away from the chain when it is in operation. Before starting, make sure that the chain does not come into contact with any object.
- Hold the rear handle pruner with your right hand and the front handle with your left hand. If you hold the equipment with both hands upside down, you increase the risk of injury. Therefore, do not hold the rear handle with your left hand and the front handle with your right hand.
- The chain can come into contact with hidden wires. When using the tool, only keep the handle insulated. If the chain comes into contact with a live cable, the exposed metal part of the tool can also charge and cause electric shock.
- Wear safety glasses and ear protectors. It is also advisable to wear protective equipment to protect the head, hands, legs and feet. Wearing protective clothing completely will reduce injuries caused by debris or accidental contact with the chain.
- Do not operate the pruner on the tree. Activation of the chain on trees can cause injury.
- Remain firmly on the ground. Before using the pruner, position yourself firmly on a fixed, safe and horizontal surface. Slippery or unstable surfaces, such as ladders, can cause the body to lose flat ground stability or equipment can lose control.
- When cutting a taut branch, beware of kickback. When the tension on the wood fibre is released, the elastic force on the branch can knock the operator or cause the chain to lose control.
- When cutting young shrubs and trees, make sure that thin materials do not jam the chain or cause imbalances.
- Before transporting the pruner, it is necessary to close the handle and hold the front handle firmly to maintain a certain distance from the body. When transporting or storing the equip-

ment, be sure to cover the guide bar. Correct operation of the pruner reduces the possibility of accidental contact with the moving chain.

- Lubricate, tighten the chain and replace the accessories according to the instructions. Improper tension or lubrication of the chain can cause it to break or increase the chance of kickback.
- Keep the handle dry, clean and free from grease. The presence of grease on the handle can cause it to slip and lose control of the equipment.
- Do not use the pruner for purposes other than those intended.

5.6. Kickback causes of tools and preventive measures for operators

- When cutting, if the head of the guide bar touches the object or wood, it may cause kickback.
- Sometimes, when the head of the guide bar touches the object, a sudden reaction force can be generated, which pushes the guide bar towards the operator.
- By tightening the chain along the top of the guide it is quickly possible to push the guide towards the operator. Any of these reactions can cause the chainsaw to lose control and cause serious injury.
- Do not rely solely on the safety devices installed on the chain.
- As a chain user, it is necessary to take a number of steps to prevent accidents or injuries during the cutting operation.
- Poor operation of the tool, incorrect phases or operating conditions can cause kickback. Consider the following precautions:
- Hold the chainsaw handle firmly with both thumbs and fingers. Adjust the body and arm positions to avoid kickback. Using the correct precautions can allow the operator to control the kickback force.
- Do not extend the tool too far and do not cut above the shoulder. This will help prevent the head from touching the object and will allow better control the tool in the event of an accident.
- Follow the manufacturer's grinding and maintenance instructions. Lowering the depth and height causes frequent kickbacks.

6. TROUBLESHOOTING

The following table summarises the possible problems and the operations to be followed for restoration of the operation of the machine.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTIONS *
The battery lasts a short time	The tool cutting unit is dirty or clogged	Check and possibly clean the cutting unit
	The chain teeth are very worn	Check and change if necessary or possibly sharpen
Motor overheats too much	The tool cutting unit is dirty or clogged	Check and possibly clean the cutting unit. See the "MAINTENANCE" chapter
	The chain teeth are very worn	Check and change if necessary or possibly sharpen
The pruner locks up during cutting	Overstress (stop during cutting)	Do not release the pruner by shaking or pulling it. Use a lever to release the tool. Perform less demanding cutting cycles.
The pruner does not work	The battery is not properly inserted on the tool	Check correct insertion of the battery
	The battery charge is very low	Check and possibly recharge the battery
	The motor has overheated excessively	Wait a few minutes and resume working with less demanding cutting cycles.
The pruner has little or poor cutting power	The accessory cutting unit is dirty or clogged	Check and possibly clean the cutting unit. See the "MAINTENANCE" chapter
	The chain teeth are very worn	Check and change if necessary or possibly sharpen
	The battery charge is very low	Check and possibly recharge the battery

*** If the problem cannot be resolved, contact the nearest distributor and/or Technical Assistance Service.**

7. AFTER-SALES SERVICE

If necessary, do not hesitate to contact the **ZANON** Assistance Centres immediately. Our professionals will clarify your uncertainties or intervene on the product so that the shears are always efficient.

After-sales services register

No.	Date	Maintenance point	Cause and action to be undertaken	Signature of repair and maintenance personnel	Confirmed by customer
1					
2					
3					
4					
5					
6					



8. SPARE PARTS

Spare parts orders must be addressed to the dealers in the **ZANON** area.

To request any spare part, it is first necessary to specify all the data relating to the machine, which are printed on the identification plate, namely:

- Machine type.
- Machine model.
- Machine serial number.
- Year of manufacture.

SOMMARIO

1. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE PRINCIPALI	85
1.1. Introduzione	85
1.2. Caratteristiche, validità ed aggiornamenti del manuale.....	85
1.3. Conservazione del manuale.....	86
1.4. Garanzia.....	87
1.4.1. Esclusioni dalla garanzia.....	88
1.5. Descrizione del potatore	89
1.6. Destinazione d'uso	90
1.6.1. Usi consentiti.....	90
1.6.2. Usi impropri	90
1.7. Identificazione	91
1.8. Dati tecnici.....	91
1.9. Livello sonoro	92
1.10. Livello vibrazioni.....	92
1.11. La marcatura CE del potatore	92
1.12. Simboli di avviso dei rischi residui	94
2. NORME GENERALI DI SICUREZZA E DI PREVENZIONE INFORTUNI.....	95
2.1. Targhette ed avvisi di pericolo	95
2.2. Abbigliamento	96
2.3. Ecologia e inquinamento	96
2.3.1. Demolizione e messa fuori servizio.....	96
2.4. Uso in sicurezza.....	97
2.5. Requisiti di sicurezza della macchina.....	99
2.6. Istruzioni di sicurezza per la barra di guida	100
2.7. Istruzioni di sicurezza per la catena.....	100
3. ISTRUZIONI PER L'USO.....	101
3.1. Funzionamento	101
3.2. Uso del potatore	102
3.3. Uso in sicurezza della batteria.....	104
3.3.1. Procedura di carica della batteria.....	105
3.3.2. Precauzioni	106
3.3.3. Stoccaggio batterie	106
4. MANUTENZIONE	107
4.1. Manutenzione giornaliera.....	108
4.2. Manutenzione settimanale	108

4.3. Manutenzione stagionale	109
4.4. Sostituzione della catena	110
4.5. Tensionamento catena	112
4.6. Affilatura denti catena	113
4.7. Lubrificazione.....	113
4.8. Controllo della lubrificazione della catena	113
4.9. Riempimento del serbatoio di lubrificazione	114
4.10. Pulizia della lubrificazione automatica	115
4.11. Ispezione pignone e barra.....	115
5. SPECIFICHE GENERALI DI SICUREZZA PER LE ATTREZZATURE ELETTRICHE	116
5.1. Sicurezza sul posto di lavoro	116
5.2. Sicurezza elettrica.....	116
5.3. Sicurezza personale	116
5.4. Uso e precauzioni degli utensili elettrici	117
5.5. Avviso di sicurezza per il potatore ricaricabile	117
5.6. Cause di rimbalzo degli utensili e misure preventive per gli operatori	118
6. RICERCA ANOMALIE.....	119
7. SERVIZIO POST-VENDITA	120
8. PARTI DI RICAMBIO	121

Il presente testo in lingua italiana costituisce le **ISTRUZIONI ORIGINALI**.

Per le macchine destinate ad essere utilizzate in paesi in cui la lingua ufficiale non è l'italiano, la **ZANON** provvede ad accompagnare il testo originale con una traduzione nella lingua del Paese di utilizzazione. **In caso di contestazione il testo giuridicamente vincolante è l'originale in lingua italiana.**

LA SOTTOSCRITTA DITTA



**SI RISERVA LA PROPRIETÀ DEL SEGUENTE LIBRETTO,
VIETA A CHIUNQUE DI RIPRODURLO O DI COMUNICARLO A TERZI
SENZA L'AUTORIZZAZIONE DELLA PROPRIETARIA
E SI RISERVA LA FACOLTÀ DI TUTELARE I PROPRI DIRITTI
A TERMINI DI LEGGE.**

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

AI SENSI DELLE DIRETTIVE 2006/42/CE – 2000/14/CE

NOI:

ZANON S.r.l.

VIA MADONNETTA, 30
35011 CAMPODARSEGO (PADOVA) - ITALIA

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE
L'ATTREZZATURA DENOMINATA:

POTATORE ELETTRONICO

MODELLO:	MATRICOLA N.:	ANNO:
----------	---------------	-------

AL QUALE QUESTA DICHIARAZIONE SI RIFERISCE È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI LEGISLATIVE E NORME ARMONIZZATE DI PRODOTTO:

- DIRETTIVA 2006/42/CE (SICUREZZA MACCHINE)
- DIRETTIVA 2002/95/CE (Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- DIRETTIVA 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica)
- DIRETTIVA 2000/14/CE (Direttiva emissione acustica macchine destinate a funzionare all'aperto)
- DIRETTIVA 2009/125/CE (Progettazione Ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia)
- DIRETTIVA 2011/65/UE (Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- DIRETTIVA 2012/19/UE (RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Per la verifica della conformità sono state applicate le seguenti norme e specificazioni tecniche:

EN 349:1993+A1:2008	EN ISO 3746:2010	EN ISO 11202:2010	EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003	EN ISO 13849-1:2008	EN ISO 1412-1:2007	EN ISO 20643:2008
EN ISO 55022:2006+A1:2007	EN ISO 61000-6-1:2007	EN ISO 61000-6-3:2007	

ZANON S.r.l.

Sig. Franco Zanon

Campodarsego, _____
(Data)

(Firma del legale rappresentante)

L'attrezzatura intercambiabile non rientra nell'elenco delle macchine dell'allegato IV della direttiva 2006/42/CE: per la verifica della conformità il fabbricante ha utilizzato la procedura indicata all'articolo 12, paragrafo 2, con controllo interno sulla fabbricazione di cui all'allegato VIII. Il fascicolo tecnico della costruzione, redatto conformemente, all'allegato VII – Parte A, viene conservato per 10 anni dalla data di emissione della presente dichiarazione e sarà reso disponibile dal sig. Franco ZANON, eletto domicilio c/o ZANON Srl, a Campodarsego in via Madonnetta n. 30, a seguito di una domanda dell'organo di vigilanza nazionale.

1. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE PRINCIPALI

1.1. Introduzione

Questo manuale riporta le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione del **potatore elettronico mod. ZP 120** nel seguito più semplicemente denominato "**potatore**".

Il potatore è stato ideato esclusivamente per essere utilizzato in ambienti di lavoro, quali vigneti, frutteti e spazi verdi in genere allo scopo di potare o sramare cespugli, arbusti e piccoli alberi con rami di diametro massimo pari a 12 cm.

Ogni uso diverso è da considerarsi improprio e quindi potenzialmente pericoloso per l'incolumità dell'operatore o di eventuali persone esposte. Il presente manuale è parte integrante del potatore, definisce lo scopo per cui è stato costruito e contiene le informazioni necessarie per garantirne un uso corretto e sicuro.

Dall'uso corretto e dall'adeguata manutenzione dipende il regolare funzionamento dell'attrezzatura: è consigliabile quindi osservare scrupolosamente quanto descritto, allo scopo di prevenire un qualsiasi inconveniente che potrebbe pregiudicare il buon funzionamento e la durata. È altresì importante attenersi a quanto descritto nel presente manuale in quanto la **ZANON** declina qualsiasi responsabilità dovuta alla negligenza ed alla mancata osservanza di tali norme, pena l'annullamento della garanzia.

È obbligatorio verificare all'atto della consegna che il potatore sia integro e completo in ogni sua parte. Eventuali reclami devono essere presentati per iscritto entro 8 (otto) giorni dal ricevimento dell'attrezzatura. La **ZANON** è comunque a completa disposizione per assicurare un'immediata e accurata assistenza tecnica e tutto ciò che può essere necessario per il miglior funzionamento e la massima resa dell'attrezzatura.

Al ricevimento del prodotto leggere attentamente il manuale e seguire scrupolosamente le istruzioni in esso contenute.

1.2. Caratteristiche, validità ed aggiornamenti del manuale

Tutto il materiale di carattere tecnico e descrittivo, contenuto nel presente manuale, è di esclusiva proprietà della **ZANON** che ne vieta ogni riproduzione, sia completa che parziale, salvo concessione ed approvazione scritta da parte della stessa.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute non si intendono impegnative. La **ZANON** si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento eventuali modifiche che riterrà convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

Il presente manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della commercializzazione del potatore e non può essere considerato inadeguato se in futuro verrà aggiornato a causa della modifica delle disposizioni di legge in materia.



La ZANON declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni cagionati dal potatore a persone, animali o cose, dovuti ad un utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale, o per danni dovuti a negligenza o mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

1.3. Conservazione del manuale

Il manuale va custodito con cura in un luogo idoneo alla corretta conservazione per garantirne l'integrità fisica; deve essere facilmente accessibile a chiunque sia autorizzato alla sua consultazione. Il manuale costituisce un documento importante che accompagna il potatore e tutti gli utilizzatori devono essere responsabili della sua salvaguardia.

Per ulteriori informazioni o chiarimenti in merito a quanto riportato nel presente manuale oppure in caso di deterioramento, distruzione o smarrimento del manuale è vietato utilizzare il potatore ed è obbligatorio richiedere il più presto possibile un nuovo manuale rivolgendosi esclusivamente a:

ZANON s.r.l

Via Madonnetta, 30

35011 Campodarsego (PD) - ITALIA

Tel.: +39 049 9200433 - Fax.: +39 049 9200171

E-mail: info@zanon.it



Il presente manuale è parte integrante del prodotto e va custodito in modo adeguato, per conservarne l'integrità e permetterne la ripetuta consultazione durante tutto l'arco di vita del potatore.

Il potatore è costruito in conformità alle disposizioni contenute nella **Direttiva 2006/42/CE**. È quindi dotato di marcatura CE ed accompagnato dalla prescritta dichiarazione CE di conformità.

1.4. Garanzia

La ditta **ZANON** garantisce le apparecchiature di sua fabbricazione per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna e si applica alle seguenti condizioni:

- Che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto e che la dotazione di accessori sia integra e completa;
- Nel caso di parti difettose debitamente riconosciute dal fornitore, previa sostituzione o riparazione gratuita delle parti stesse;
- Quando l'acquirente abbia rispettato le condizioni concernenti la prestazione della garanzia stessa.

Tale garanzia si esplica nella riparazione o sostituzione gratuita di quelle parti che, dopo un attento esame eseguito dal Servizio Tecnico del Fabbricante, risultino difettose. La garanzia è limitata ai soli difetti di materiali e cessa di avere effetto qualora le parti lese risultino manomesse o comunque smontate da personale non autorizzato allo scopo. In caso di intervento in garanzia, il potatore dovrà essere consegnato al Centro Assistenza **ZANON** corredato di tutti i relativi accessori (vedi **fig. 1**).

Per una richiesta di garanzia l'apparecchiatura deve essere accompagnata dal certificato di garanzia compilato e dalla prova d'acquisto (fattura o scontrino fiscale).

- **Garanzia del costruttore: 1 anno** dalla data di acquisto.
- La garanzia parte dalla data in cui viene emessa la fattura di vendita del rivenditore (è sottinteso che nel periodo di stoccaggio della batteria il rivenditore dovrà ricaricarla ogni 1 o 2 mesi). Per convalidare la garanzia l'utente dovrà accedere all'area riservata del sito internet **www.zanon.it**.

Ogni utente finale può accedere all'area riservata tramite username e password forniti dalla **ZANON**, mentre il rivenditore in seguito a richiesta scritta tramite e-mail all'indirizzo **matricole@zanon.it**.

Per la validità della registrazione è necessario inserire data della fattura di vendita al cliente finale ed una copia della fattura stessa (con matricola inclusa).

- Il Cliente dovrà effettuare la registrazione della matricola per attivare la garanzia del prodotto visitando la pagina "**ATTIVA GARANZIA**" nel nostro sito **www.zanon.it**, in cui sono riportate tutte le indicazioni necessarie per completare la registrazione.

ATTENZIONE: l'attivazione della matricola va fatta entro massimo 8 giorni dall'emissione della fattura/dello scontrino.

- La garanzia decade automaticamente in caso di manomissione, in caso di usi inappropriati e in caso di mancata manutenzione. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti di usura (lama, contro lama, perno lama).

1.4.1. Esclusioni dalla garanzia

Alla consegna è necessario verificare che il potatore non abbia subito danni durante il trasporto e che la dotazione di accessori sia integra e completa. Sono escluse dalla garanzia tutte le spese di sopralluogo, smontaggio / rimontaggio ed eventuale trasporto, dovute all'intervento di un tecnico autorizzato dalla **ZANON** su chiamata del cliente per difetti o danni non imputabili al fabbricante. Sono altresì escluse dalla garanzia tutte le spese relative agli eventuali tributi doganali per la merce spedita all'estero, l'IVA e quant'altro non scritto nel contratto di fornitura. La garanzia non si applica per le parti soggette a normale usura e per le parti elettriche ed elettroniche. Per le parti, gruppi ed accessori non di nostra fabbricazione è applicata la garanzia del fornitore nei limiti in cui essa è ottenibile dalla ditta **ZANON**. Le sostituzioni o le riparazioni dei materiali in garanzia non prolungano in ogni caso i termini della garanzia stessa.

La garanzia inoltre decade:

- Qualora si dovesse verificare un errore di manovra imputabile all'operatore.
- Qualora gli interventi di riparazione siano eseguiti dall'utilizzatore senza il consenso della **ZANON**.
- Qualora siano stati utilizzati pezzi di ricambio non originali.
- Qualora il danno sia imputabile ad insufficiente manutenzione.
- Qualora non vengano seguite le istruzioni descritte nel presente manuale.
- Qualora il prodotto sia stato manomesso arbitrariamente e modificato senza l'autorizzazione della **ZANON**.

Sono escluse dalla garanzia le responsabilità per danni diretti e indiretti arrecati a persone, animali o cose a causa del guasto o del malfunzionamento della macchina.

Eventuali reclami dovranno essere presentati entro e non oltre 8 giorni dalla data di consegna. L'acquirente potrà far valere i suoi diritti sulla garanzia solo se avrà rispettato le condizioni concernenti la prestazione della garanzia, riportate nel contratto di fornitura. Qualora risultasse che le parti non intendono sottoporre a giudizio arbitrale le controversie nascenti dal contratto di fornitura o in ogni altro caso in cui sia richiesta la pronuncia da parte di un organo del Foro ordinario, sarà territorialmente competente solo il Foro di Padova - Italia.

1.5. Descrizione del potatore

Il potatore costituisce una macchina a funzionamento elettronico costruita per essere utilizzata su vigneti, frutteti e spazi verdi in genere nella potatura o sramatura di cespugli, arbusti e piccoli alberi con rami di diametro massimo pari a 12 cm.

Il potatore è alimentato da una batteria ricaricabile da inserire sull'impugnatura. Con il kit vengono fornite due batterie.

Ogni uso diverso è da considerarsi improprio e quindi potenzialmente pericoloso per l'incolumità dell'operatore o di eventuali persone esposte.

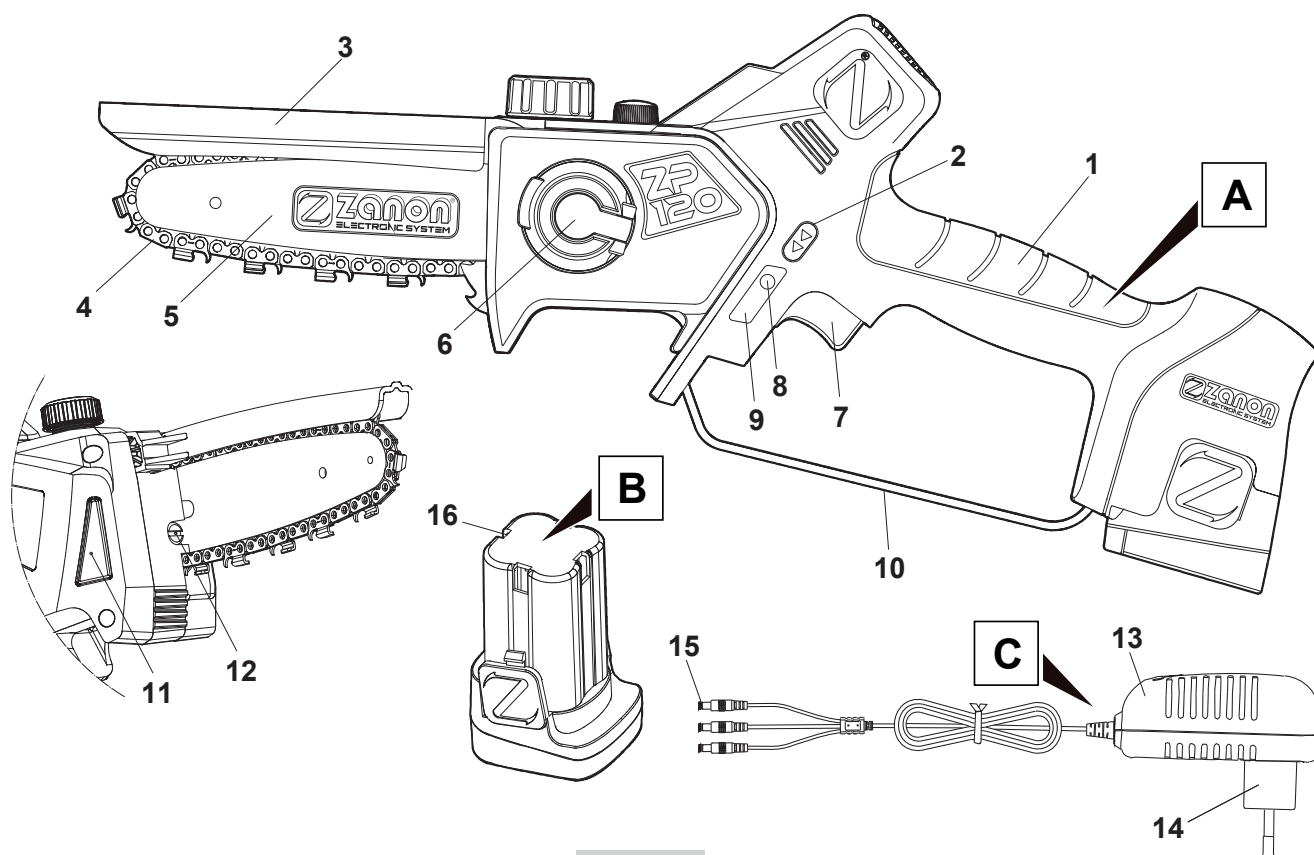


Fig. 1

A	Potatore ZP 120	8	Pulsante di accensione
B	Batteria	9	LED indicazione carica batteria
C	Carica batteria	10	Protezione su impugnatura
1	Impugnatura	11	Serbatoio dell'olio
2	Pulsante di blocco	12	Vite di tensionamento della catena
3	Protezione copri barra	13	Presca caricabatterie
4	Catena	14	Spina caricabatterie
5	Barra porta catena	15	Connettore di carica
6	Manopola di sblocco copribarra	16	Connettore di carica batteria
7	Grilletto		

1.6. Destinazione d'uso

1.6.1. Usi consentiti

Il potatore è stato progettato e costruito per essere utilizzato su vigneti, frutteti e spazi verdi in genere nella potatura o sramatura di cespugli, arbusti e piccoli alberi con rami di diametro massimo pari a 12 cm.

Il potatore funziona in modo da garantire il livello di sicurezza richiesto anche alla presenza di difetti di funzionamento dei suoi componenti o in condizioni operative pericolose.

Con riferimento a quanto sopra indicato, sono considerati **usi consentiti**:

- Utilizzo del potatore per la potatura di cespugli, arbusti e piccoli alberi con rami di diametro massimo pari a 12 cm.

Il potatore non deve essere usato per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

1.6.2. Usi impropri

Il potatore, per la sua tipica costruzione, si può prestare anche a usi diversi da quelli previsti dal fabbricante.

Per tale motivo la **ZANON** ha individuato, a scopo esemplificativo e non esaustivo, una serie di usi impropri ragionevolmente prevedibili, che sono:

- Utilizzo del potatore per il taglio di tronchi di diametro superiore a 12 cm.
- Utilizzo del potatore per il taglio di materiali diversi dal legno.
- Utilizzo del potatore per operazioni diverse dalla potatura.

Per quanto sopra tutti gli usi non espressamente indicati nel presente manuale, compresi gli usi impropri ragionevolmente prevedibili, **sono tassativamente vietati**.



La ZANON declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni cagionati dal potatore a persone, animali o cose, dovuti ad un utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale, o per danni dovuti a negligenza o mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

1.7. Identificazione

Ogni potatore è dotato di una targhetta identificativa (vedi **fig. 2**) che riporta nell'ordine i seguenti dati:

- Marchio CE.
- Marchio del fabbricante.
- Modello di macchina.
- Numero di matricola.



Fig. 2

I dati riportati nella targhetta del costruttore vanno sempre indicati nelle richieste di assistenza e/o fornitura di ricambi.

Tali dati individuano con sicurezza il potatore e le sue caratteristiche, certificandone la rispondenza alle normative vigenti. Per questa ragione la targhetta **non dovrà mai essere rimossa** né utilizzata per altri scopi; in caso di smantellamento del potatore, occorrerà sincerarsi della sua distruzione per evitare ogni possibile abuso.

1.8. Dati tecnici

Specifiche tecniche	
Diametro di taglio massimo	12 cm
Motore elettrico	Brushless
Indicatore di carica batteria	✓
Lubrificazione della catena	Automatica - Elettronica
Freno catena elettronico	✓
Indicazione livello olio	✓
Tensione d'esercizio	14,4 V
Batteria al litio	14,4 V (16,8 V max) - 2,5 Ah
Tensione di carica	AC110V~220V
Durata della carica	1,5 - 2 h
Durata di funzionamento	50-70 tagli (Ø=50 mm)
Velocità catena	8 m/s
Guida	6" (185 mm)
Catena	1/4 (6.35) - 6" - 1,1 mm
Denti catena	n° 36
Pignone catena	7
Peso totale completo di batteria	1315 g
Temperatura d'esercizio	14°F~149°F / -10°C~65°C

1.9. Livello sonoro

Il livello del rumore aereo emesso dal potatore in condizioni di esercizio, è stato rilevato mediante fonometro con integratore.

I rilievi sono stati effettuati in conformità a quanto indicato nella Direttiva 2000/14/CE da un laboratorio competente. Le prove, effettuate in condizioni di taglio a pieno carico, hanno dato i seguenti risultati:

- Livello medio di pressione sonora sulla superficie emisferica di misurazione:
 $L_{pAm} = 81,6 \text{ dB(A)}$.
- Livello di potenza sonora sulla superficie emisferica di misurazione:
 $L_{wA} = 102 \text{ dB(A)}$

1.10. Livello vibrazioni

Il livello di vibrazioni trasmesso al sistema mano-braccio dell'operatore dal potatore in condizioni di esercizio, è stato rilevato mediante accelerometri triassali collegati a opportuna strumentazione.

I rilievi sono stati effettuati in conformità alla norma EN ISO 20643:2008 da un laboratorio competente.

Le prove hanno dato i seguenti risultati:

- Valore medio quadratico ponderato misurato sull'impugnatura principale dove l'operatore può azionare il comando di accensione: $a_{\text{heq}} = < 6,35 \text{ m/s}^2$.

1.11. La marcatura CE del potatore

La **Direttiva 2006/42/CE**, rifusione delle precedenti direttive in materia di sicurezza delle macchine, che il 29 dicembre 2009 ha abrogato la precedente direttiva 98/37/CE, precisa le condizioni minime con cui una macchina può essere immessa nel mercato dell'Unione Europea. Tutte le macchine possono essere commercializzate e messe in servizio soltanto se non pregiudicano la sicurezza e la salute delle persone, degli animali domestici o dei beni. Il potatore non rientra quindi in una delle categorie di macchine riportate nell'elenco contemplato nell'allegato IV della Direttiva (macchine particolarmente pericolose).

Per attestare la conformità della macchina alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE la **ZANON** prima della immissione sul mercato ha provveduto ad applicare la procedura indicata all'art. 5. In tal senso il fabbricante ha provveduto ad accertare: il rispetto dei pertinenti requisiti di sicurezza; la disponibilità del fascicolo tecnico previsto all'allegato VI; l'effettuazione di tutte le prove e le verifiche previste dalle norme di riferimento ed il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dall'allegato I della Direttiva stessa. Il fascicolo tecnico della costruzione, che raccoglie i dati fondamentali del progetto e tutte le caratteristiche correlate alla sicurezza della macchina, è stato elaborato conformemente a quanto previsto dall'allegato VI, e può essere reso disponibile dal soggetto indicato nella dichiarazione CE di conformità per l'eventuale verifica da parte degli organi di vigilanza, a seguito di una domanda motivata, come previsto dalle disposizioni legislative vigenti in materia.

La **ZANON**, avendo verificato mediante la suddetta procedura che la macchina è stata progettata e costruita in conformità alle disposizioni contenute nella Direttiva 2006/42/CE e che la stessa può essere utilizzata in sicurezza nelle condizioni di servizio previste nel presente manuale, provvede all'immissione sul mercato del potatore dotando ed accompagnando la macchina con:

- **Libretto istruzioni d'uso (Manuale utente)**
- **Dichiarazione CE di conformità**
- **Marcatura CE**

Nel progetto e nella costruzione del potatore la **ZANON** ha ottemperato agli obblighi derivanti dall'applicazione delle disposizioni legislative europee in materia e precisamente alle seguenti disposizioni legislative europee:

- Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine - Recepita in Italia con D.P.R. del 24 luglio 1996 n. 549).
- Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica).
- Direttiva 2000/14/CE (Direttiva emissione acustica macchine destinate a funzionare all'aperto).
- Direttiva 2009/125/CE - Disposizione 1194/2012 (Ecocompatibilità dei prodotti connessi all'energia).
- Direttiva 2011/65/UE (Restrizione all'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Per la verifica della conformità alle disposizioni legislative europee sopra indicate il fabbricante ha applicato le seguenti norme europee e regole tecniche:

- **EN 349:1993+A1:2008**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Distanze minime per impedire lo schiacciamento di parti del corpo umano.
- **EN 1037:1995+A1:2008**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Prevenzione contro l'avviamento inaspettato.
- **EN ISO 3746:2010**: ACUSTICA - Determinazione del livello di potenza sonora di sorgenti di rumore per mezzo della pressione sonora - Metodo di controllo sopra un piano riflettente mediante misurazione su una superficie di inviluppo.
- **ISO 7000:2012**: GRAPHICAL SYMBOL FOR USE ON EQUIPMENT - Registered symbols.
- **ISO 9207:1995**: Manually portable chain-saws with internal combustion engine - Determination of sound power levels - Engineering method (grade 2).
- **EN ISO 11202:2010**: ACUSTICA - Rumore emesso dalle macchine e dalle apparecchiature - Misurazione dei livelli di pressione sonora al posto di lavoro e in altre specifiche posizioni - Metodo di controllo in sito.
- **EN ISO 11681-2:2011**: Macchine forestali - Requisiti di sicurezza e prove per motoseghe a catena portatili - Parte 2: Motoseghe a catena per potatura.
- **EN ISO 12100-1:2003**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 1: Terminologia di base, metodologia.
- **EN ISO 12100-2:2003**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici.
- **EN ISO 13849-1:2008**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione.
- **EN ISO 13857:2008**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori e inferiori.
- **EN ISO 14121-1:2007**: SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Valutazione del rischio - Parte 1: Principi.

- **EN ISO 20643:2008:** VIBRAZIONI MECCANICHE - Macchine portatili e condotte a mano - Principi per la valutazione della emissione di vibrazioni.
- **EN 60204-1:2006:** SICUREZZA DEL MACCHINARIO - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Regole generali.
- **EN 60745-1:2009:** Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili - Parte 1: Prescrizioni generali.
- **EN 60745-2-13:2010:** Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili - Parte 2-13: Norme particolari per le seghe a catena.

1.12. Simboli di avviso dei rischi residui

	<p>1. Attenzione/Pericolo</p>
	<p>2. Leggere il manuale d'istruzioni</p>
	<p>3. È obbligatorio riparare il viso, le mani e gli occhi durante le fasi di lavoro indossando scarpe protettive con suola anti scivolo, guanti di protezione, occhiali o visiera. Salvaguardare l'udito utilizzando le cuffie antirumore o tappi per le orecchie</p>
	
	
	
	<p>4. È vietato l'utilizzo dell'attrezzo in caso di pioggia o su rami bagnati</p>

2. NORME GENERALI DI SICUREZZA E DI PREVENZIONE INFORTUNI

Fare attenzione al seguente segnale di pericolo dove riportato in questo manuale ed attenersi alle disposizioni di sicurezza.



Leggere attentamente le seguenti norme. Chi non applica quanto descritto di seguito può subire danni irreparabili o provarli a persone, animali o cose.

La Ditta ZANON declina qualsiasi responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione infortuni di seguito descritte. La Ditta ZANON declina inoltre ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio dell'attrezzatura e/o a seguito di modifiche eseguite senza autorizzazione del fabbricante.

2.1. Targhette ed avvisi di pericolo

Il potatore è dotato di pittogrammi (etichette) di avviso dei rischi residui presenti sulla macchina. In **fig. 3** sono riportate le etichette applicate.

Di seguito sono specificati i significati dei simboli riportati nei pittogrammi stessi, assieme al loro numero di identificazione. L'operatore deve memorizzare il significato dei simboli.

Le etichette vanno sempre tenute pulite e immediatamente sostituite se staccate anche parzialmente o danneggiate.

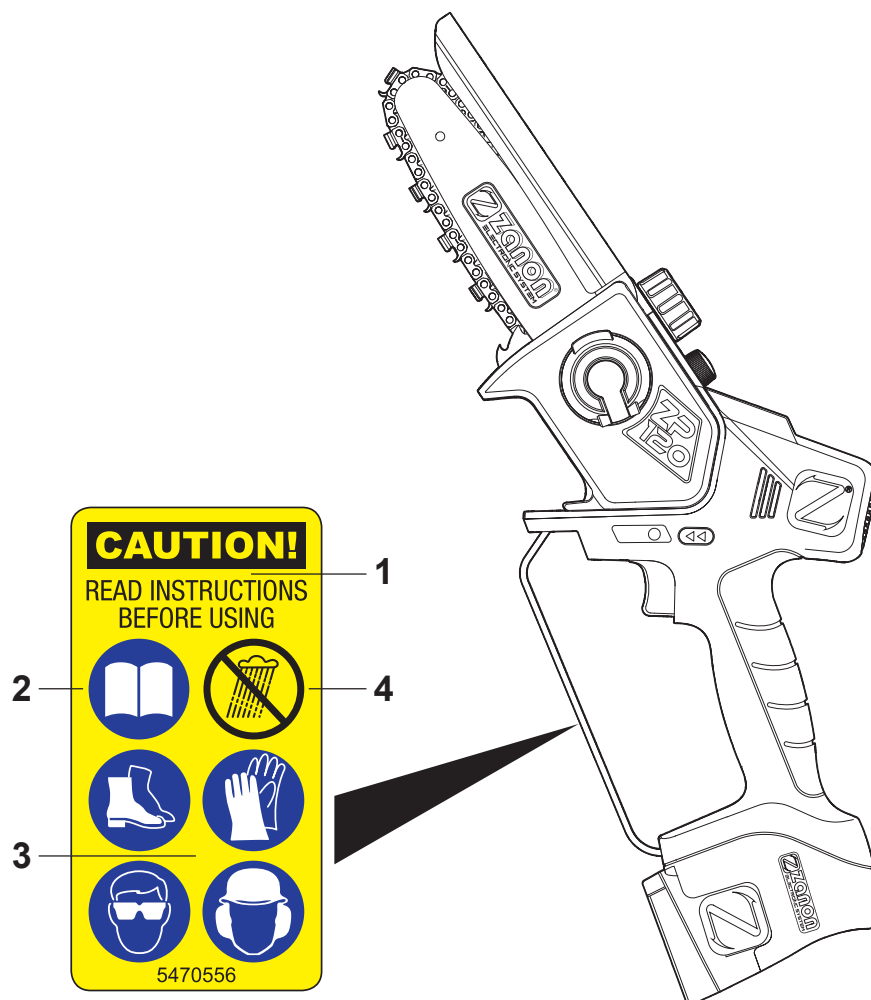


Fig. 3

2.2. Abbigliamento

È necessario usare in genere un abbigliamento idoneo all'attività lavorativa che si deve svolgere. In particolare per quanto riguarda l'uso del potatore attenersi alle seguenti prescrizioni:

- **È obbligatorio** utilizzare un abbigliamento il più idoneo possibile, vale a dire non troppo ampio e privo di parti svolazzanti ed appigli (ad esempio cravatte o collane). Non bisogna portare cinture, anelli e catenine. Utilizzare sempre le robuste calzature da lavoro antinfortunistiche. I capelli lunghi devono essere trattenuti da un'apposita cuffia.
- **È obbligatorio** utilizzare occhiali protettivi o visiera prima di procedere al lavoro in modo da riparare il viso e gli occhi dai frammenti di vegetale che si possono staccare dall'albero durante il lavoro.
- **È obbligatorio** utilizzare cuffie antirumore in modo da salvaguardare l'udito dal rumore dell'apparecchiatura durante il lavoro.
- **È obbligatorio** indossare guanti antitaglio e antivibrazione per ridurre lo stress da vibrazioni cui è esposto l'operatore durante il lavoro.

2.3. Ecologia e inquinamento

Vengono date di seguito le prescrizioni minime da rispettare per ridurre al minimo i rischi d'impatto ambientale connessi con l'uso della macchina nel rispetto delle direttive europee in materia di Ecompatibilità dei prodotti connessi all'energia (Direttiva 2009/125/CE):

- Se il Paese in cui viene utilizzata la macchina prevede specifici limiti di emissione sonora, è opportuno adeguarsi alle prescrizioni delle norme munendosi se necessario degli opportuni strumenti di protezione (tappi auricolari, cuffie, ecc.).
- **È obbligatorio** rispettare le leggi in vigore nel Paese in cui viene utilizzato il potatore, relativamente all'uso ed allo smaltimento dei prodotti impiegati per la pulizia e per il lavaggio dei pezzi, osservando quanto raccomanda il costruttore di tali prodotti.
- In caso di sostituzione di parti usurate o all'atto della demolizione è opportuno attenersi alle leggi antinquinamento previste nel Paese in cui viene utilizzato il potatore.
- **È vietato** scaricare i prodotti usati per la pulizia o sostanze inquinanti nelle condotte di scarico, sul terreno, nei corsi d'acqua, nell'ambiente.
- **È obbligatorio** raccogliere i prodotti usati per la pulizia e le sostanze inquinanti in contenitori appropriati, immagazzinarli e consegnarli alle aziende autorizzate per lo smaltimento.

2.3.1. Demolizione e messa fuori servizio

Allorché si decida di non utilizzare più il potatore è opportuno prendere alcune precauzioni per evitare rischi d'inquinamento ambientale. Le varie parti della macchina devono essere trattate alla stregua di rifiuti speciali. Si deve procedere alla scomposizione dell'apparecchiatura raggruppando i vari organi ed i componenti in parti omogenee (batterie, metallo, plastica, ecc.), provvedendo allo smaltimento di tali parti separatamente attenendosi alle leggi antinquinamento esistenti nel Paese in cui è stata utilizzata la macchina.



Il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al venditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle relative sanzioni amministrative.

2.4. Uso in sicurezza

- **È vietato** usare il potatore con modalità diverse dalle indicazioni riportate nel paragrafo "Destinazione d'uso".
- **È vietato** utilizzare o fare utilizzare il potatore a chiunque non abbia letto e compreso completamente, quanto riportato nel presente manuale.
- **È vietato** utilizzare o fare utilizzare il potatore da personale non competente e non addestrato in modo adeguato o non in buone condizioni di salute.
- **È vietato** tagliare tronchi di legno di diametro superiore a 12 cm. La capacità di taglio è determinata anche dalla durezza del legno e potrà variare tra i legni più morbidi come il pioppo o quelli più resistenti come l'ulivo o simili.
- **È vietato** toccare le parti in movimento durante il lavoro.
- **È vietato** manomettere, togliere, danneggiare od escludere qualsiasi elemento della macchina.
- **È vietato** utilizzare la macchina in ambienti umidi o bagnati e non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.
- **È vietato** utilizzare la macchina in ambienti chiusi o poco ventilati e in condizioni di scarsa illuminazione.
- **È vietato** operare con il potatore utilizzando scale o appoggi che non garantiscano un equilibrio stabile.
- **È vietato** operare in zone in cui possono manifestarsi atmosfere potenzialmente esplosive (Direttiva 1999/92/CE).
- **È vietato** toccare il caricabatterie durante la fase di ricarica. Pericolo di scottature.
- **È vietato** collocare il caricabatterie vicino a fonti di ignizione e/o prodotti infiammabili. Pericolo di incendio ed esplosione.
- **È obbligatorio** prima di usare il potatore controllare la perfetta integrità di tutti i dispositivi di sicurezza.
- **È obbligatorio** accertarsi, prima dell'utilizzo, che le parti taglienti del potatore siano libere e non siano a contatto con rami o corpi estranei.
- **È obbligatorio** mantenere sempre pulite ed asciutte le impugnature da olio e grasso.
- Durante il lavoro **è obbligatorio sostenere il potatore con entrambe le mani**.
- **È obbligatorio** usare abbigliamento idoneo: evitare assolutamente abiti svolazzanti o con lembi che potrebbero in qualche modo impigliarsi in parti rotanti e organi in movimento. Indossare caschi, occhiali, guanti, calzature adeguate ecc.
- **È obbligatorio** assicurarsi costantemente di essere in posizione sicura rispetto all'attrezzatura in lavoro ed in un giusto equilibrio.
- **È obbligatorio** assicurarsi che il suolo dove si lavora sia privo di impedimenti che possano recare intralcio all'operatore.
- **È obbligatorio** tenere la barra porta catena e gli organi in movimento dell'attrezzatura lontano dal viso e da eventuali persone esposte.
- **È obbligatorio** nel caso in cui insorgano vibrazioni anomale, arrestare il funzionamento del potatore e procedere ad un'ispezione dello stesso oppure farlo ispezionare da personale incaricato dal fabbricante fino a quando le cause non siano state identificate e rimosse.
- **È obbligatorio**, nel caso in cui l'attrezzatura dovesse bloccarsi durante il lavoro, oppure si dovesse rompere qualche componente, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

- **È obbligatorio** custodire l'attrezzatura in posti sempre protetti per non assoggettarla all'usura delle intemperie.
- **È obbligatorio** inserire sempre la protezione copri barra quando non si utilizza il potatore.
- **È obbligatorio** utilizzare l'attrezzatura solo in circostanze di buona illuminazione.
- **È obbligatorio** tenere il potatore lontano da bambini e animali.
- **È obbligatorio** pulire periodicamente l'apparecchiatura seguendo le tempistiche e le modalità indicate nel presente manuale istruzioni. Mantenere lubrificata la catena.
- **È obbligatorio** controllare regolarmente la tensione della catena mentre si lavora. Eseguire il tensionamento se necessario.
- **È obbligatorio** verificare che il tappo del serbatoio olio sia correttamente chiuso.
- La batteria esplose se incendiata. Non lasciare la batteria vicino a fonti di calore o sotto il sole diretto.
- **È obbligatorio** accertarsi che la barra porta catena sia in perfette condizioni, per evitare che la fuoriuscita o la rottura della catena possano provocare incidenti o gravi danni all'attrezzatura. Verificare pertanto che:
 - la barra non sia danneggiata o deformata;
 - i profili della barra siano privi di sbavature;
 - la scanalatura della barra non sia schiacciata o allargata;
 - sia mantenuta la minima profondità della scanalatura.
- **È obbligatorio** usare sempre ricambi originali negli interventi di riparazione e manutenzione.



PERICOLO

Si raccomanda di utilizzare il potatore nell'arco della giornata solo per un breve tempo da parte della stessa persona, alternando il tempo di lavoro degli operatori con un'ora di lavoro e un'ora di riposo. L'uso continuato del potatore può causare un forte senso di affaticamento da parte dell'operatore.

- **Si consiglia**, prima di iniziare il lavoro, di familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni.

Questa macchina è realizzata secondo le vigenti norme antinfortunistiche. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal personale qualificato con l'utilizzo di parti di ricambio originali.

2.5. Requisiti di sicurezza della macchina

Il potatore è sicuro se soddisfa le seguenti condizioni:

- La catena non è danneggiata.
- La catena è pulita e asciutta.
- Il manico del potatore è intatto.
- Il grilletto funziona normalmente.
- Il programma di controllo funziona normalmente e non è stato modificato.
- Il sistema di alimentazione dell'olio di lubrificazione della catena funziona correttamente.
- La profondità della scanalatura dei denti del pignone e della catena non deve superare 0,5 mm.
- Il montaggio della barra di guida e della catena è conforme alle istruzioni di questo manuale.
- La barra di guida e la catena sono ben assemblate.
- La catena è normalmente in tensione.
- Il potatore utilizza solo ricambi originali dell'azienda.
- I componenti sono montati normalmente.
- La coppa dell'olio è bloccata e chiusa.
- Utilizzare solo un potatore in condizioni ottimali. Se il fermacatena è sporco o bagnato, pulirlo e asciugarlo.
- Non rimontare guide e catene.
- Se il sistema di controllo non funziona correttamente, non utilizzare il collegamento.
- Utilizzare solo i componenti forniti dall'azienda.
- Installare la barra di guida e la catena come indicato nelle istruzioni.
- Fare riferimento al manuale per l'installazione degli accessori.
- Non inserire nulla nel potatore.



AVVERTENZA

Se il prodotto non soddisfa più i requisiti di sicurezza, è possibile che le parti o il meccanismo di sicurezza non funzionino correttamente. Queste condizioni possono causare lesioni gravi o mortali.

2.6. Istruzioni di sicurezza per la barra di guida

La barra di guida è sicura se soddisfa le seguenti condizioni:

- La barra di guida non è deformata o incompleta.
- La profondità della scanalatura della barra di guida non mostra variazioni evidenti.
- La traccia della barra di guida è liscia senza sbavature.
- Non ci sono ritiri o crepe nella scanalatura della barra di guida.
- Usare solo guide non danneggiate.
- Se la profondità della barra di guida è inferiore al valore minimo, sostituirla con una nuova.
- Rimuovere i residui di potatura dalla barra di guida dopo l'uso del potatore.



AVVERTENZA

Se una delle condizioni di cui sopra non è soddisfatta, la barra di guida non si adatterà alla catena. La catena può fuoriuscire dalla barra di guida, causando lesioni gravi o mortali.

2.7. Istruzioni di sicurezza per la catena

La catena è sicura se soddisfa le seguenti condizioni:

- La catena non è rotta.
- Il bordo di taglio del tagliente della catena è affilato.
- La profondità di taglio del tagliente della catena soddisfa la descrizione fornita.
- La lunghezza del tagliente della testa della fresa soddisfa lo standard di rettifica.
- Non utilizzare catene danneggiate.
- Rettificare il tagliente della catena secondo le specifiche.



AVVERTENZA

Se i pezzi di ricambio non soddisfano gli standard di sicurezza, non funzioneranno correttamente e i dispositivi di sicurezza non saranno validi, il quale potrebbe causare gravi lesioni e persino la morte.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di iniziare ad adoperare il potatore è obbligatorio leggere e comprendere perfettamente le istruzioni riportate di seguito.



AVVERTENZA

Leggere le indicazioni riportate nel capitolo "NORME GENERALI DI SICUREZZA E DI PREVENZIONE INFORTUNI".

3.1. Funzionamento

Il potatore è azionato da una batteria ricaricabile fornita con caricabatterie.



ATTENZIONE

La batteria NON DEVE subire urti o essere esposta a fonti di calore.



AVVERTENZA

Prima di utilizzare per la prima volta il potatore controllare l'integrità della fornitura confrontando la dotazione con quanto rappresentato nella fig. 1 del presente Manuale Istruzioni.



ATTENZIONE

- **La ZANON declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni cagionati dal potatore a persone, animali o cose, dovuti ad un utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale, o per danni dovuti a negligenza o mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.**
- **La batteria NON DEVE subire urti o essere esposta a fonti di calore.**
- **Prima di inserire la batteria, controllare che i pulsanti di accensione e di sblocco siano disattivati in modo da evitare un avvio involontario del potatore.**
- **Quando non si utilizza, non lasciare il potatore all'esterno o in luoghi umidi e molto freddi per evitare l'ossidazione delle parti più esposte;**
- **Evitare l'utilizzo dell'attrezzatura con pioggia o in presenza di acqua.**

3.2. Uso del potatore

Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo ed averne accertato la perfetta integrità, procedere con le seguenti operazioni:

- Prima di utilizzare il potatore leggere attentamente le norme di sicurezza riportate al paragrafo "Uso in sicurezza";
- Al primo utilizzo eseguire una carica completa della batteria;
- Inserire la batteria (A) nel vano di alloggiamento del potatore (fig. 4);
- Per accendere il potatore premere il pulsante di accensione (B);
- Tenere premuto il pulsante di blocco (C) con il pollice, quindi premere contemporaneamente il grilletto (D): il potatore è in funzione.
- Impugnare il potatore e orientarlo verso uno spazio libero esente da ostacoli, quindi azionarlo per accertare il corretto funzionamento premendo brevemente i grilletti (C) e (D) contemporaneamente;
- Assicurarsi che sia presente olio di lubrificazione nel serbatoio (E);
- Una volta effettuate tutte le operazioni preliminari di preparazione e di controllo descritte si può iniziare il lavoro.

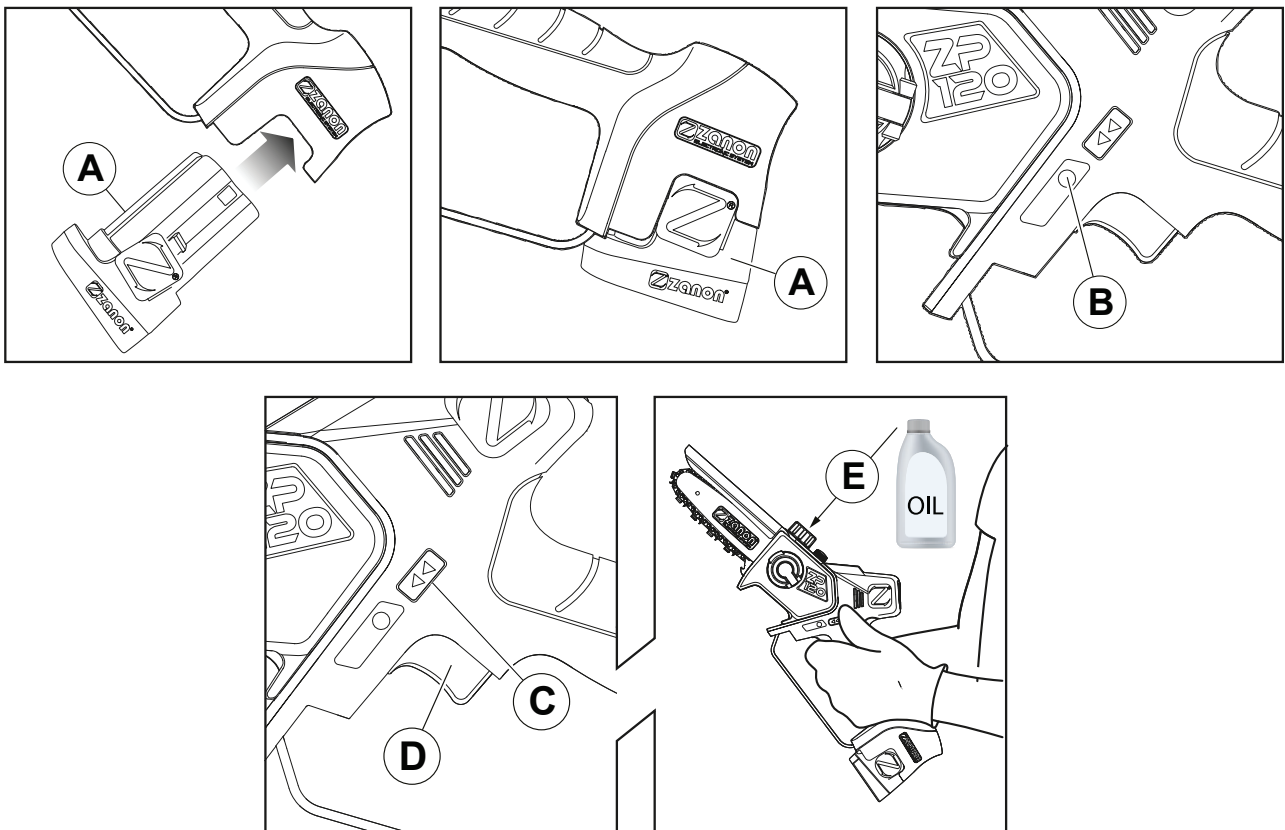


Fig. 4

Durante l'uso del potatore potrebbe verificarsi il cosiddetto "contraccolpo"; questa reazione potrebbe causare la perdita di controllo dell'attrezzo provocando gravi lesioni all'operatore. Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra porta catena entra in contatto con un corpo estraneo o quando il legno si chiude e schiaccia la catena nel taglio. In alcuni casi il contatto con la punta della barra porta catena può provocare una repentina reazione inversa che la scaglia verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore. Lo schiacciamento della catena lungo la parte superiore della barra può spingerla rapidamente verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso errato del potatore o di procedure o condizioni di funzionamento errate e può essere evitato seguendo le opportune avvertenze:

- Tagliare sempre con il potatore alla massima velocità.
- Mantenere una presa salda, posizionando il corpo e il braccio in modo appropriato per resistere alla forza esercitata dal contraccolpo.
- Non allungarsi eccessivamente e non usare il potatore ad un'altezza superiore alle spalle. Ciò aiuterà a impedire il contatto accidentale con la punta della barra porta catena, consentendo un controllo migliore dell'attrezzo in situazioni impreviste.
- **Non segare con la punta della lama.** Per il taglio utilizzare preferibilmente la parte inferiore della lama (**fig. 5**); questo assicura il massimo controllo dell'attrezzo.

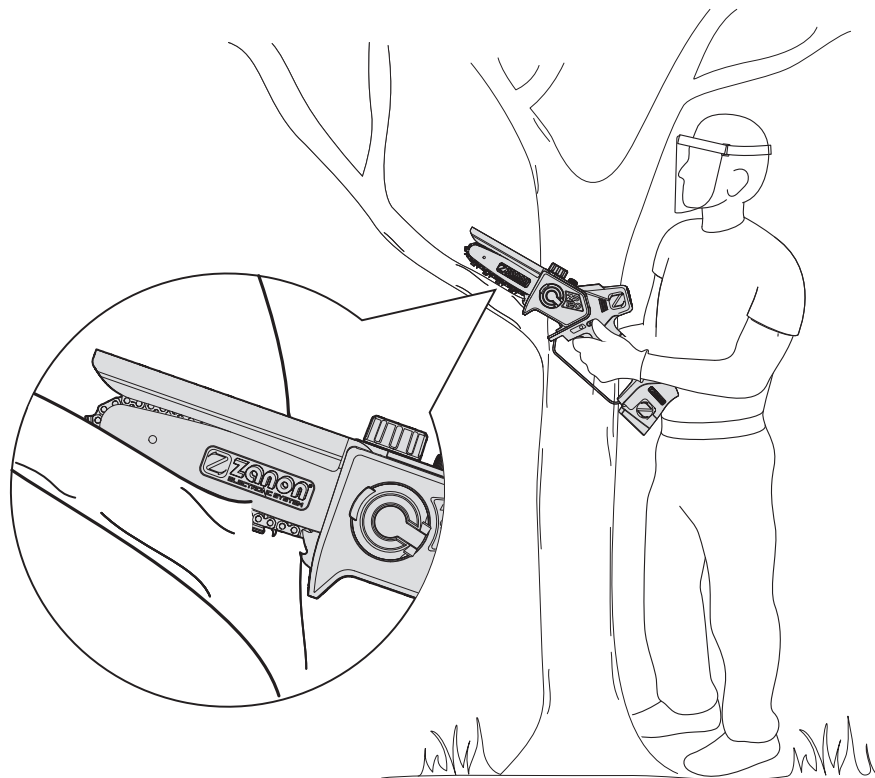


Fig. 5

- Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal fabbricante. La sostituzione di barre e catene con pezzi di ricambio non adeguati può causare la rottura e/o il contraccolpo della catena.
- Durante il lavoro controllare periodicamente il livello dell'olio di lubrificazione della catena e, se necessario, provvedere al rabbocco con apposito olio per catene (vedi paragrafo "Lubrificazione").

Nelle operazioni di sramatura:

- Avvicinare il potatore al tronco;
- Con la catena a velocità massima, ruotare la barra porta catena verso l'alto contro il ramo da tagliare;
- Tagliare il ramo con la parte inferiore della barra;
- Se il ramo è in tensione è necessario eseguire un taglio di scarico (1) sul lato di compressione e un taglio a strappo (2) sul lato in tensione (fig. 6).

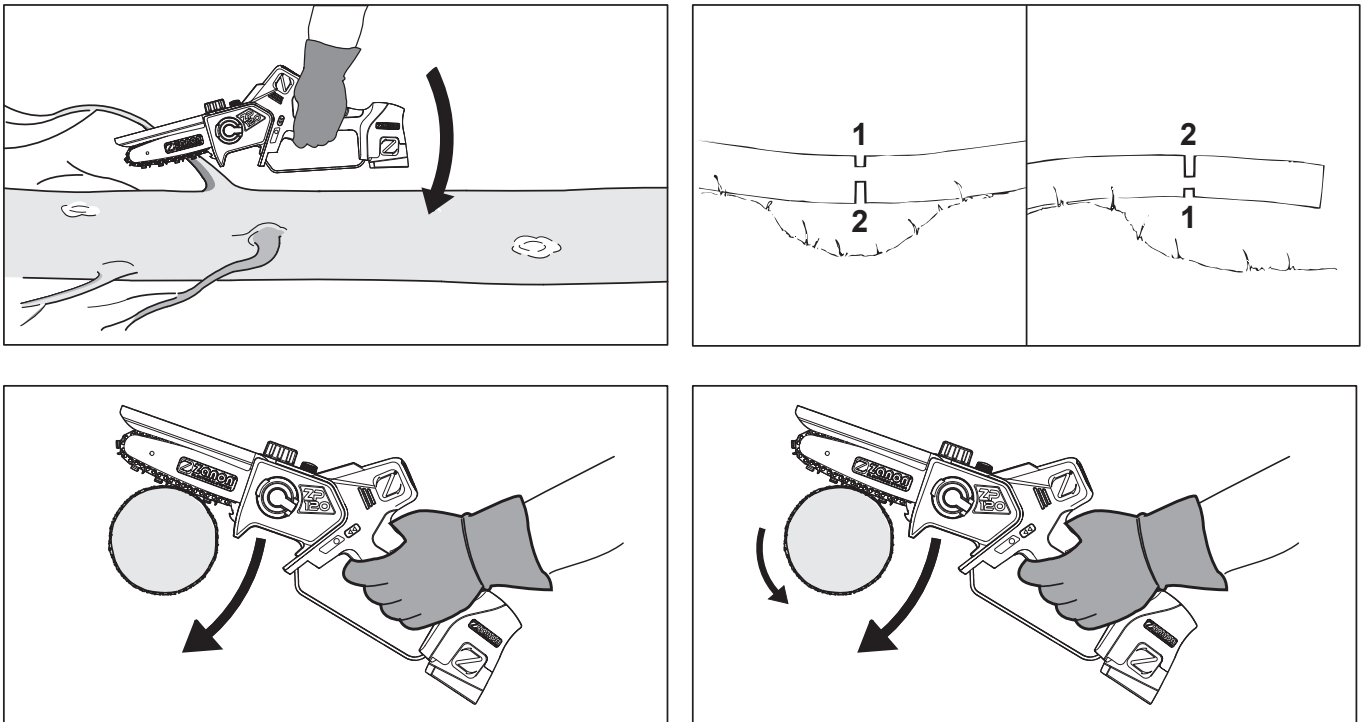


Fig. 6

3.3. Uso in sicurezza della batteria

- Nell'utilizzo della batteria è importante rispettare le seguenti prescrizioni di sicurezza:
- **È vietato** toccare la batteria o il caricabatterie con mani bagnate.
- **È vietato** lasciare la batteria vicino a fonti di calore o sotto il sole diretto o indiretto (ad esempio in automobile).
- In caso di impiego errato delle batterie è possibile la fuoriuscita di liquido dalla stessa. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **È obbligatorio** tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- **È obbligatorio** per la ricarica della batteria utilizzare solo ed esclusivamente il caricabatterie fornito in dotazione.

3.3.1. Procedura di carica della batteria

La batteria del prodotto nuovo non è completamente carica. Per caricare posizionare la batteria sul banco, inserire il connettore (15) (fig. 1) del caricabatterie nella presa della batteria (16), quindi inserire la spina (14) del caricabatterie alla presa di corrente del locale di installazione. La carica inizia quando la spia si illumina di rosso.

Con riferimento alla fig. 7:

- Posizionare la batteria sul banco e inserire la spina del caricabatterie;
- Inserire il caricabatterie in una presa di corrente;
- La spia del caricabatterie rossa, indica che la carica è in atto; se verde, la carica è giunta al termine.

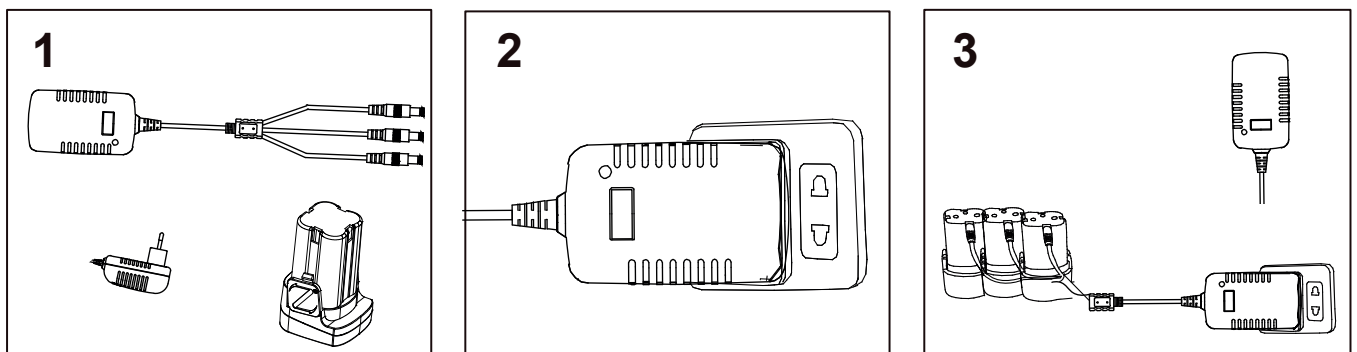


Fig. 7



ATTENZIONE

La mancata manutenzione può influire seriamente sulla capacità delle batterie e il loro corretto funzionamento riducendone significativamente l'autonomia, potrà inoltre comportare l'annullamento della garanzia.



Ogni spia indica lo stato di carica di una batteria. Il caricabatterie è dotato di due o tre uscite opzionali in base al modello del prodotto acquistato.



Utilizzare esclusivamente il caricabatterie incluso per la ricarica, sul quale è presente una spia luminosa corrispondente a ciascuna spina di ricarica (sia per la ricarica singola che multipla, fare riferimento alla spia luminosa sul caricabatterie per stabilire se la carica è completa. Il caricabatterie adotta un metodo di carica sequenziale e non della carica simultanea).

Per caricare due batterie con un solo caricabatterie:

1. Non in carica (Spia verde);
2. In carica (Spia rossa);
3. Completamente carica (Spia verde).

Nota: nel caso in cui siano collegate due batterie, la carica inizierà nell'ordine in cui risultano collegate. La spia rossa indica che la batteria si sta caricando, quando la batteria risulta completamente carica la spia diventa verde. Una volta caricata una batteria, il caricabatterie passa alla successiva.

3.3.2. Precauzioni

- È normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino leggermente durante la carica.
- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, sarà necessario **ricaricarla ogni 1 o 2 mesi** per prolungarne la durata.
- Una batteria nuova o usata per periodi brevi, non raggiungerà la sua capacità massima prima di circa cinque cicli di carica e scarica.
- Non ricaricare la batteria dopo un breve utilizzo; tale procedura può ridurre la durata e le prestazioni della batteria.
- Non utilizzare una batteria danneggiata; non smontare il caricabatterie e la batteria.
- La batteria esplose se incendiata. Non lasciare la batteria vicino a fonti di calore o sotto il sole diretto o indiretto (ad esempio in automobile).
- Non caricare o conservare la batteria in ambienti esterni e umidi.
- Con il diminuire della potenza della batteria, diminuirà anche la capacità di taglio delle lame.
- Assicurarsi di scollegare le potatore prima di caricarle. Non utilizzarle durante la carica.
- Pulire il caricabatterie con un panno asciutto, senza usare liquidi e mai quando è collegato alla rete elettrica o alle batterie. L'uso di liquidi o detersivi può causare gravi danni al caricabatterie.
- Il caricabatterie deve rimanere lontano da prodotti infiammabili o fonti di ignizione.
- Non aprire. Rischio di scariche elettriche.
- L'operazione di ricarica va effettuata a una temperatura ambiente minima di +5°C.

3.3.3. Stoccaggio batterie

Per lo stoccaggio prolungato al termine della campagna di potatura, si deve procedere alla ricarica completa delle batterie. **Questa ricarica deve essere ripetuta ogni 1 o 2 mesi.** La mancanza di autonomia è provocata da una cattiva manutenzione da parte dell'utente. Le batterie hanno una garanzia di dodici mesi dall'acquisto.



ATTENZIONE

Scollegare sempre il caricabatterie dalle batterie al termine della fase di ricarica.

A fine vita, non gettare la batteria nei rifiuti comuni ma smaltirla secondo le norme vigenti nel proprio Paese, seguendo quanto riportato al precedente paragrafo "Demolizione e messa fuori servizio".

4. MANUTENZIONE

Vengono elencate di seguito le operazioni di manutenzione ordinaria. Le operazioni di manutenzione straordinaria (riparazioni di parti o di organi) possono essere eseguite da personale specializzato ed autorizzato dal costruttore.



AVVERTENZA

I tempi di intervento elencati sono forniti a titolo informativo e sono relativi a condizioni di impiego normali. Le condizioni infatti possono subire variazioni in relazione al genere di servizio, all'ambiente ed alla frequenza di utilizzo. In caso di condizioni più gravose gli interventi di manutenzione vanno incrementati in modo adeguato.



AVVERTENZA

Prima di ogni manutenzione è obbligatorio accertarsi che la spina dell'alimentazione elettrica del potatore sia scollegata dallo zaino porta batterie.



AVVERTENZA

Dopo ogni operazione di manutenzione, che abbia richiesto la rimozione di qualche dispositivo di sicurezza, è obbligatorio rimontare tali dispositivi, prima di iniziare il lavoro.

- **È obbligatorio** che ogni intervento di riparazione e/o manutenzione sia eseguito da un operatore che abbia i requisiti fisici ed intellettivi adeguati.
- **È obbligatorio** che le operazioni di manutenzione straordinaria o riparazione siano eseguite da un manutentore meccanico.
- **È obbligatorio** verificare che durante le operazioni di manutenzione o di riparazione le persone non autorizzate siano lontano dal potatore.
- **È vietato** disattivare i dispositivi di protezione e di sicurezza. Quando si rende necessaria la disattivazione di questi dispositivi per effettuare interventi di manutenzione straordinaria, l'operazione deve essere effettuata esclusivamente per operazioni di manutenzione straordinaria e solo da parte di un manutentore meccanico, il quale provvederà a garantire l'incolumità degli operatori e ad evitare qualsiasi danno alla macchina, nonché a ripristinare l'efficacia dei dispositivi stessi al termine della manutenzione.
- **È obbligatorio** estrarre la batteria dal potatore prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione o registrazione meccanica sull'attrezzo.
- Tutte le operazioni di manutenzione non contemplate nel presente manuale devono essere eseguite nei centri di assistenza autorizzati.
- Una corretta manutenzione dei connettori, che consiste nel curarne la pulizia e il perfetto inserimento nelle rispettive sedi, con particolare attenzione per la filettatura e le connessioni,

faciliterà l'avvio dell'attrezzatura nella successiva giornata di lavoro.

- Al termine delle operazioni di manutenzione e/o riparazione, riavviare il potatore solo dopo l'autorizzazione di un manutentore meccanico il quale deve accertarsi che:
 - i lavori siano stati eseguiti completamente;
 - l'attrezzatura funzioni perfettamente;
 - i sistemi di sicurezza siano attivi;
 - nessuno stia operando sulla macchina.

4.1. Manutenzione giornaliera

- caricare la batteria;
- dopo ogni utilizzo effettuare un'accurata pulizia di ogni parte dell'attrezzatura; **verificare che i fori di passaggio olio siano puliti**;
- verificare il serraggio di tutte le viti;
- controllare che i pulsanti di avviamento e di arresto funzionino adeguatamente e che non siano danneggiati;
- controllare che i denti o le maglie della catena non presentino fratture o lesioni e/o non siano usurati in modo irregolare;
- controllare la tensione della catena;
- controllare che la barra porta catena non presenti graffi e che la scanalatura non sia usurata;
- ogni ora di lavoro verificare il livello dell'olio per catena all'interno del relativo serbatoio.

4.2. Manutenzione settimanale

- effettuare un controllo generale del prodotto e verificarne la perfetta integrità;
- soffiare sul potatore un getto d'aria compressa circa **ogni 40 ore di lavoro** al fine di pulirlo dai trucioli del taglio (**fig. 8**).

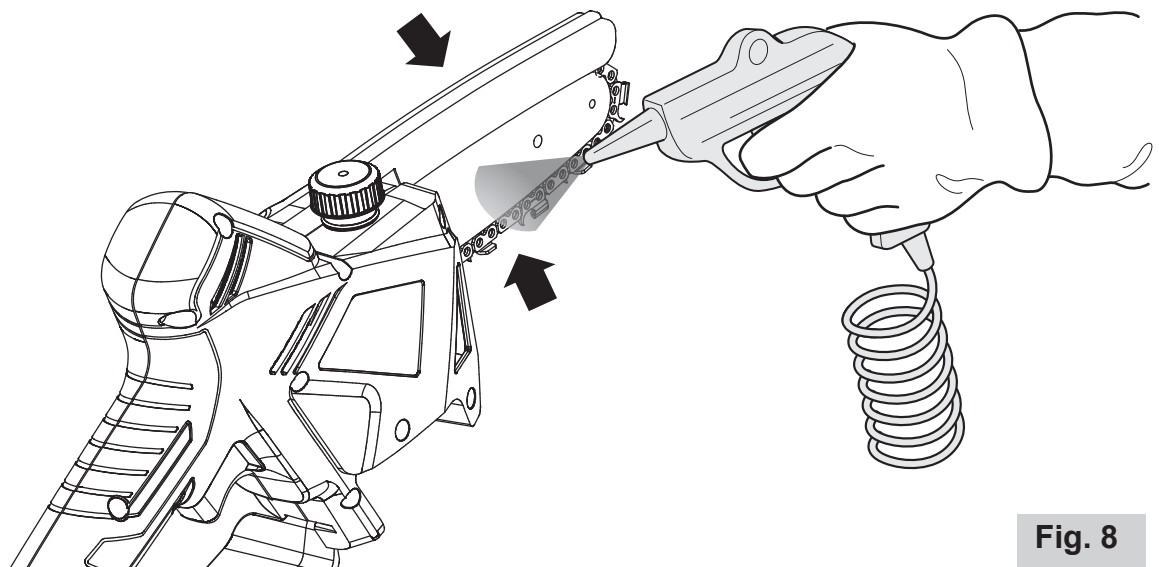


Fig. 8

4.3. Manutenzione stagionale

Prima di riporre l'apparecchiatura per un periodo di inattività è consigliabile:

- Estrarre la batteria dal potatore;
- Ricaricare completamente la batteria e riporla in un luogo fresco ed asciutto. Ricaricarla ogni 1 o 2 mesi perché conservi l'efficienza;
- Eseguire un'accurata pulizia degli organi meccanici e ingranaggi e successivamente ingrassare con apposito grasso (RETINAX HD2) per ingranaggi;
- Svuotare il serbatoio dell'olio e richiudere il tappo;
- Controllare la perfetta integrità di tutti i dispositivi di sicurezza e controllare il perfetto funzionamento del potatore;
- Riporre l'attrezzatura in luogo asciutto e temperato, lontano dalla luce diretta in posizione stabile. Non avvolgere il potatore in teli di nylon per evitare la formazione di umidità.

Al termine della stagione di lavoro, è consigliabile far eseguire la manutenzione annuale dell'attrezzatura presso il Servizio Assistenza Tecnica autorizzato, che effettuerà una revisione della batteria, del motore e di tutti i vari componenti.



AVVERTENZA

La mancata manutenzione può ridurre la vita utile del potatore, della batteria e dei suoi componenti.



AVVERTENZA

A fine vita è vietato gettare la batteria nei rifiuti comuni. Smaltirla secondo le norme vigenti nel proprio Paese, seguendo quanto riportato al precedente paragrafo "Demolizione e messa fuori servizio".

4.4. Sostituzione della catena



ATTENZIONE

Indossare i guanti di protezione prima di procedere con le seguenti operazioni.

Con riferimento alla **fig. 9**:

1. quando la lunghezza del dente di taglio della catena raggiunge i **4 mm**, è necessario sostituire la catena con una nuova.
2. Spegnerne Il potatore e scollegare la batteria.
3. Aprire la manopola (**a**) del coperchio della catena
4. Ruotare la manopola fino a quando è possibile rimuovere il coperchio (**b**) del pignone.
5. Rimuovere il coperchio (**b**) del pignone.
6. Se il potatore è stato usato, rimuovere immediatamente i residui di segatura e i detriti sulla barra (**d**).
7. Agire sulla vite di tensione (**c**) per allentare la catena.
8. Rimuovere la barra e la catena: controllare i denti della catena prima di montarla sulla barra. I denti devono seguire la direzione indicata dalla freccia.
9. Posizionare la barra portacatena sul corpo del potatore: far coincidere (**f**) con (**g**).
10. Ruotare la vite di tensione (**c**) in senso antiorario per tendere la catena.
11. Montare il coperchio del pignone.
12. Serrare la manopola.

Nota: dopo aver usato il potatore per un certo periodo, controllare la barra e la catena come indicato sopra prima di ogni utilizzo. In caso di anomalie, potrebbe essere necessario sostituire o riparare la barra e la catena.

Nota: Se la scanalatura della barra porta catena è usurata oltre il normale, sostituirla con una nuova.

Nota: quando si regola la catena, indossare guanti protettivi, pizzicare la catena, trascinarla avanti e indietro per vedere se il pignone e la catena sono inseriti correttamente. Ruotare la vite di tensione in senso antiorario per tendere la catena.

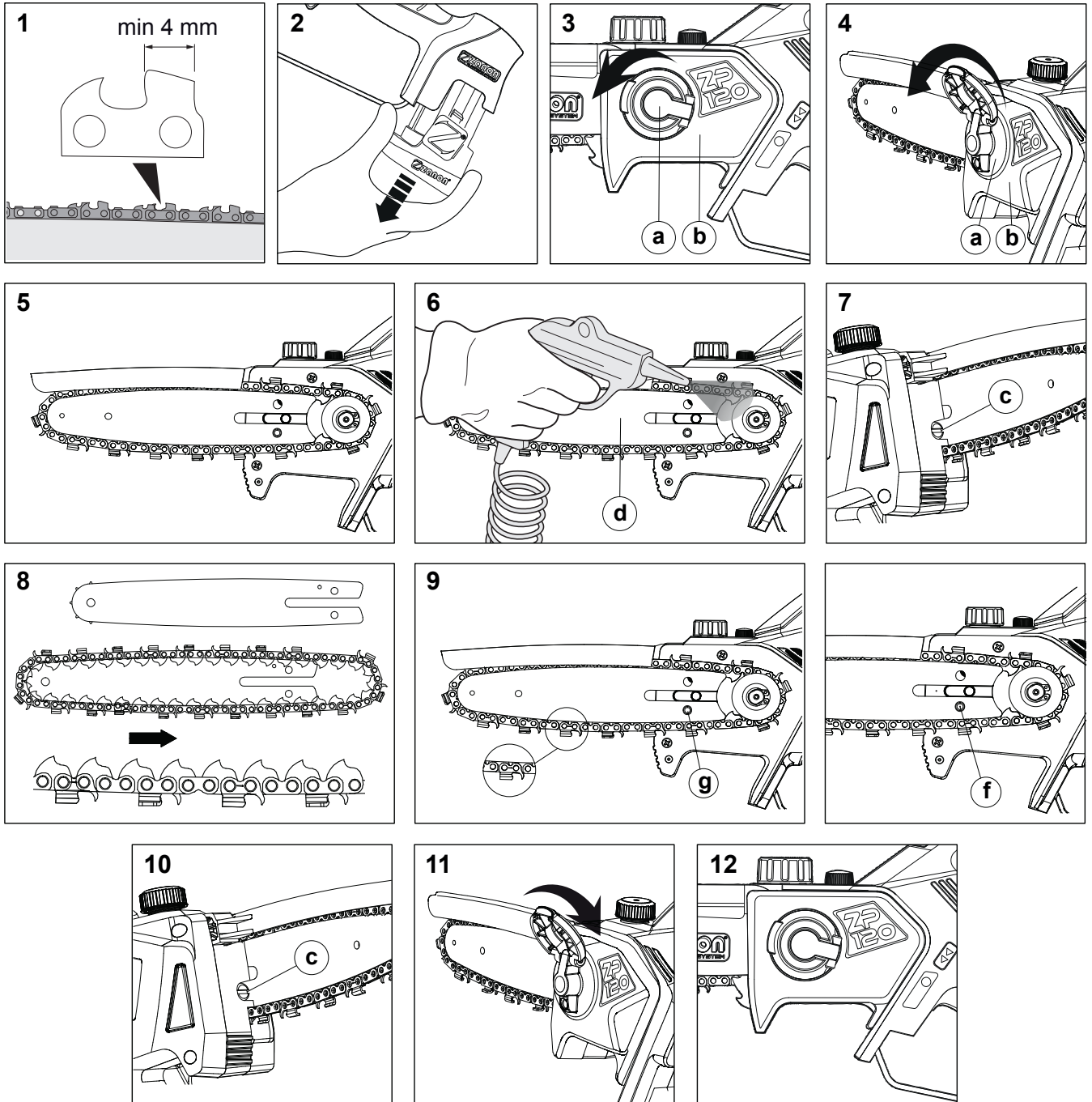


Fig. 9

4.5. Tensionamento catena

Durante l'utilizzo del potatore, la catena si surriscalda e potrebbe allungarsi. Se necessario regolare la tensione della catena come specificato.



ATTENZIONE

Una catena troppo allentata salta facilmente, e rappresenta motivo di pericolo in quanto può provocare lesioni anche gravi.

Controllare spesso la tensione della catena durante l'utilizzo e ad ogni rifornimento dell'olio nel relativo serbatoio.



CAUTELA

Se la catena è nuova, richiede un periodo di rodaggio durante il quale va controllata più spesso.

- Con riferimento alla **fig. 10**, spegnere il potatore ed estrarre la batteria.
- Portare in tensione la catena ruotando la vite (1).
- Tendere la catena fino a quando non rimane alcuna scanalatura intorno alla barra porta catena.

La tensione è corretta quando la catena non pende dalla parte inferiore della barra; portare in tensione la catena in modo che sia ben aderente alla spada, ma che possa essere facilmente fatta scorrere con la mano.

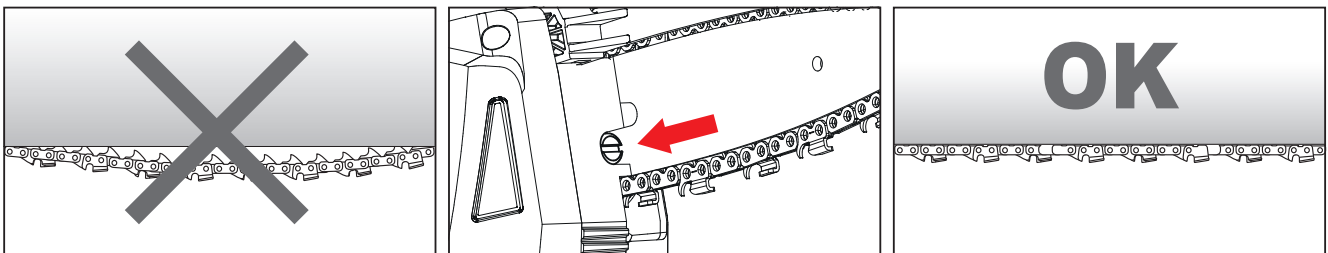


Fig. 10

4.6. Affilatura denti catena



ATTENZIONE

Tenere sempre ben affilati i denti della catena. Se la catena non è ben affilata, aumenta il rischio di incidenti.

Non segare mai con una catena usurata. La catena è usurata quando è necessario forzare il gruppo di taglio nel legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto usurata non produce alcun truciolo; si produce solamente segatura.

Se la catena è affilata correttamente, penetra nel legno e produce trucioli grandi e lunghi. Mantenere un angolo di affilatura corretto.

4.7. Lubrificazione

L'olio per catena deve presentare una buona aderenza e buone proprietà di scorrimento, sia d'estate che d'inverno.

L'azienda raccomanda di utilizzare OLIO BIODEGRADABILE ISO 38.

Se si utilizza un olio di lubrificazione vegetale, rimuovere e pulire la scanalatura della barra porta catena e la catena prima di lunghi periodi di rimessaggio. In caso contrario sussiste il rischio di ossidazione della catena, con conseguente irrigidimento.

4.8. Controllo della lubrificazione della catena

1. Tenere la barra guida sopra una superficie chiara.
2. Accendere il potatore.

Se l'olio fuoriesce (fig. 11):

- La catena è lubrificata correttamente.

Se l'olio non fuoriesce:

- Rabboccare l'olio.
- Controllare di nuovo la lubrificazione della catena.
- Se l'olio della catena non fuoriesce nuovamente, non usare il potatore e contattare il rivenditore locale.

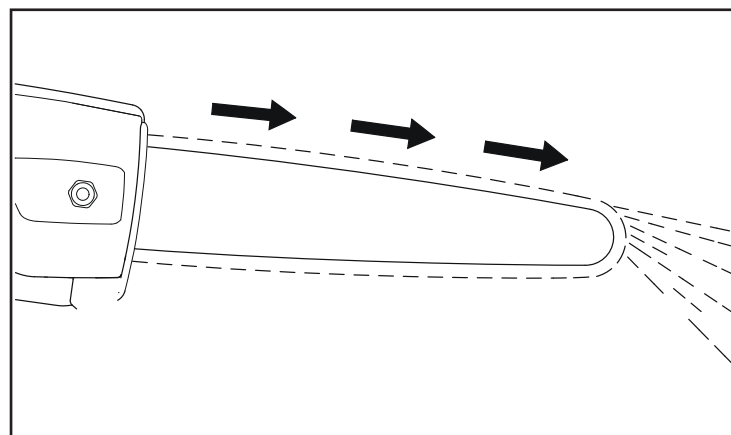


Fig. 11

4.9. Riempimento del serbatoio di lubrificazione

La mancata lubrificazione o l'utilizzo del potatore a secco può causare grippaggi della catena. La lubrificazione della catena avviene in modo automatico. Tuttavia occorre controllare e rabboccare periodicamente il serbatoio dell'olio che si trova nella testa del potatore.



ATTENZIONE

QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA CON IL POTATORE SPENTO (NON IN FUNZIONE).

Non utilizzare oli esausti. È nocivo per le persone, per l'attrezzatura e per l'ambiente.

Per eseguire il rifornimento dell'olio per catena nel serbatoio del potatore seguire le seguenti indicazioni:

- Spegnere il potatore, estrarre la batteria e collocare l'attrezzo su una superficie solida in modo che il tappo del serbatoio dell'olio sia rivolto verso l'alto e verificare il livello dell'olio.

Se necessario effettuare il rabbocco:

- Ad ogni rifornimento fare attenzione che nessuna impurità entri nel serbatoio dell'olio;
- Prima del rifornimento pulire bene la zona attorno al tappo;
- Aprire il tappo del serbatoio e, aiutandosi con un imbuto, rabboccare con olio specifico per catene. Fare attenzione alle fuoriuscite di olio e a non riempire eccessivamente il serbatoio;
- Dopo il rabbocco, chiudere il tappo, accendere l'attrezzo e premere l'interruttore di azionamento 2 o 3 volte prima di eseguire il taglio.



ATTENZIONE

Per lo smaltimento dell'olio esausto rispettare le leggi vigenti in materia. Rivolgersi ad un centro di raccolta specializzato e non disperdere nell'ambiente.

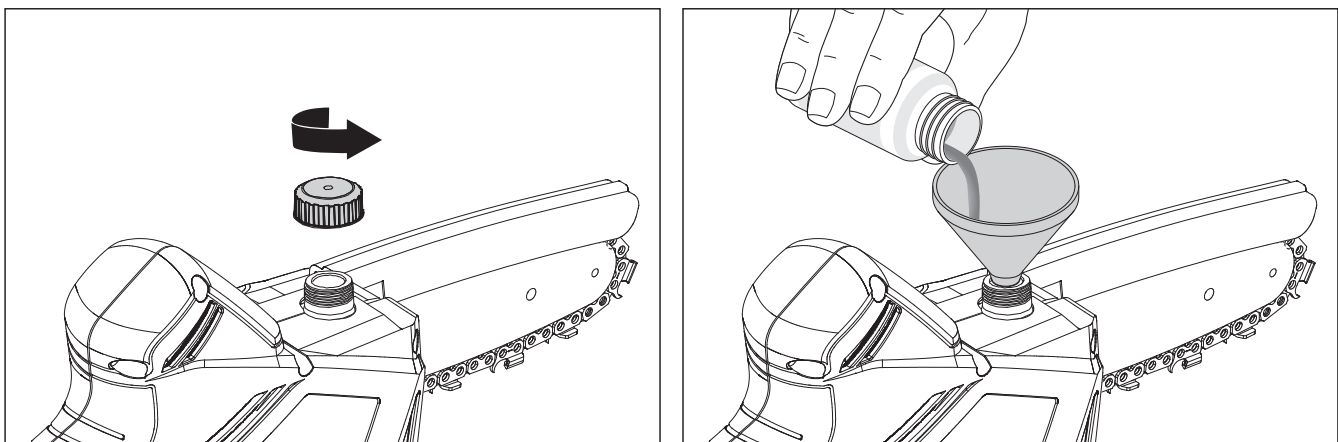


Fig. 12

4.10. Pulizia della lubrificazione automatica

Eeguire le seguenti operazioni:

- Scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere la guida e la catena.
- Usare una spazzola morbida per pulire l'uscita dell'olio (1), il foro di entrata dell'olio (2) e la scanalatura posteriore della piastra di guida (3).
- Pulire la catena con una spazzola morbida.
- Rimontare la guida e le catena.

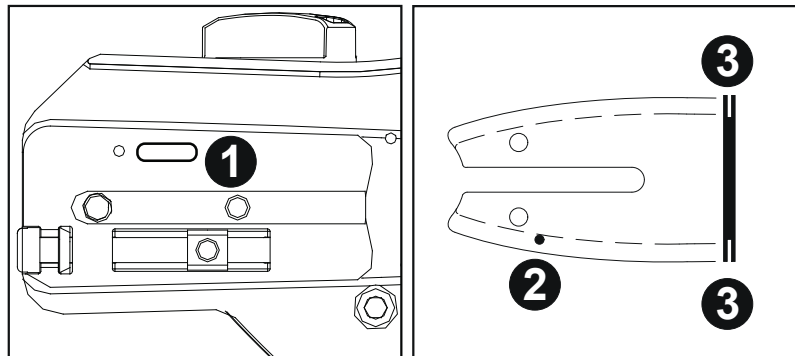


Fig. 13

4.11. Ispezione pignone e barra

Eeguire le seguenti operazioni:

- Spegner il potatore e scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere il coperchio di protezione del pignone.
- Rimuovere la guida e la catena.
- Misurare la profondità della scanalatura del pignone con un calibro di profondità (vedi fig. 14).
- Se la profondità della scanalatura è superiore a 0,5 mm, non utilizzare nuovamente il potatore, contattare il rivenditore e sostituire il pignone il più presto possibile.

Controllare la catena e la barra di guida.

- Misurare la profondità della scanalatura della barra (vedi fig. 15).

Nei casi seguenti, sostituire immediatamente la barra di guida:

- a. La barra di guida è danneggiata.
- b. La profondità misurata è inferiore alla profondità di 1,1 mm.
- c. La scanalatura è deformata e danneggiata.

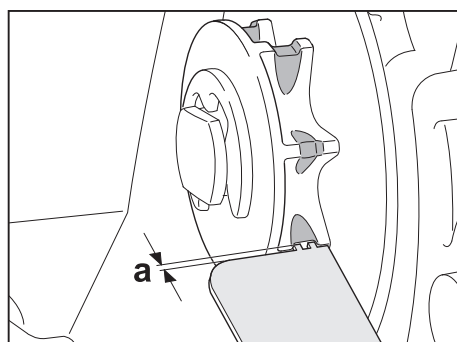


Fig. 14

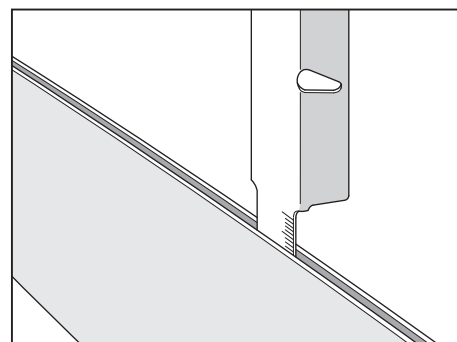


Fig. 15

5. SPECIFICHE GENERALI DI SICUREZZA PER LE ATTREZZATURE ELETTRICHE



AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare elettrocuzione, incendio e/o seri infortuni. Conservare le avvertenze e le istruzioni per futuri riferimenti.

In tutte le seguenti avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce a un utensile elettrico cablato azionato da un'utenza o a un utensile elettrico wireless a batteria.

5.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. I luoghi caotici e bui possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come liquidi infiammabili, gas o polveri. Le scintille generate dagli utensili elettrici possono incendiare la polvere o il gas.
- Tenere i bambini e gli animali lontani dagli utensili elettrici. Eventuali distrazioni possono far perdere all'operatore il controllo dell'attrezzo.

5.2. Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che la spina degli utensili elettrici sia compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Gli utensili elettrici che richiedono la messa a terra non devono utilizzare alcuna spina di conversione. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto con le superfici messe a terra, come le alette dei tubi e i frigoriferi. In tal caso, il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare i cavi in maniera impropria. Non usare mai i cavi per trasportare e tirare gli utensili elettrici o per estrarre le spine. Tenere i cavi lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi di alimentazione danneggiati o impigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Quando si usano utensili elettrici all'aperto, utilizzare dei cavi flessibili adatti all'uso esterno, in modo da ridurre il rischio di scosse elettriche. L'uso di un cavi flessibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare utensili elettrici in un ambiente umido, usare una protezione a corrente residua (RCD) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

5.3. Sicurezza personale

- Prestare attenzione e rimanere vigili quando si usano degli utensili elettrici. Non utilizzare gli utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Delle negligenze momentanee possono causare gravi lesioni.
- Usare i dispositivi di protezione personale, indossare sempre occhiali e dispositivi di sicurezza. L'uso di maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, protezioni per

L'udito e altri dispositivi in condizioni appropriate può ridurre il rischio di lesioni.

- Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" quando si collega l'alimentatore e/o la scatola della batteria, quando si prendono o si maneggiano utensili. Non inserire la spina quando l'interruttore è acceso.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.
- La presenza di chiavi sulle parti rotanti dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- Non allungare troppo le mani, rimanere sempre ben saldi e in equilibrio, in modo da poter controllare bene gli utensili elettrici in caso di incidenti.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti o accessori larghi. Tenere guanti e capelli lontani dalle parti in movimento. Gli occhiali larghi o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se viene fornito un dispositivo di collegamento con l'attrezzatura di rimozione dei trucioli e di raccolta della polvere, assicurarsi che siano ben collegati e che sia usato correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

5.4. Uso e precauzioni degli utensili elettrici

- Non usare gli utensili elettrici in maniera impropria. In base al tipo di utensili elettrici selezionati, il corretto design degli strumenti renderà il vostro lavoro più efficace e sicuro.
- Se non si riesce ad accendere o spegnere l'alimentazione dell'utensile dall'interruttore, l'utensile elettrico non può essere utilizzato. Gli utensili elettrici che non possono essere controllati da interruttori sono pericolosi e devono essere riparati.
- Prima di qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio di utensili elettrici, rimuovere la spina dall'alimentazione e scollegare la scatola della batteria dall'utensile. Questa misura di protezione ridurrà il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini. L'uso da parte di persone non autorizzate è estremamente pericoloso.

5.5. Avviso di sicurezza per il potatore ricaricabile

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando questa è in funzione. Prima dell'avviamento, assicurarsi che la catena non entri in contatto con nessun oggetto.
- La catena può entrare in contatto con fili nascosti. Quando si utilizza l'utensile, tenere solo l'impugnatura isolata. Se la catena entra in contatto con un cavo sotto tensione, anche la parte metallica esposta dell'utensile può caricarsi e causare scosse elettriche.
- Indossare occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione delle orecchie. Si raccomanda inoltre di indossare dispositivi di protezione per proteggere la testa, le mani, le gambe e i piedi. Indossare completamente l'abbigliamento protettivo ridurrà le lesioni causate da detriti o dal contatto accidentale con la catena.
- Non azionare il potatore sull'albero. L'azionamento della catena sugli alberi può causare lesioni.
- Rimanere ben saldi a terra. Prima di utilizzare il potatore, posizionarsi saldamente su una superficie fissa, sicura e orizzontale. Le superfici scivolose o instabili, come le scale, possono far perdere al corpo l'impatto in piano o l'attrezzatura può perdere il controllo.
- Quando si taglia un ramo in tensione, fare attenzione al rimbalzo. Quando si rilascia la tensione sulla fibra di legno, la forza elastica sul ramo può urtare l'operatore o far perdere

il controllo alla catena.

- Quando si tagliano arbusti e alberi giovani, assicurarsi che i materiali sottili non inceppino la catena né causino squilibri.
- Prima di trasportare il potatore, è necessario chiudere l'impugnatura e tenere saldamente la maniglia anteriore per mantenere una certa distanza dal corpo. Quando si trasporta o si ripone l'attrezzatura, assicurarsi di coprire la barra di guida. Il corretto funzionamento del potatore riduce la possibilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- Lubrificare, tendere la catena e sostituire gli accessori secondo le istruzioni. Una tensione o lubrificazione impropria della catena può causare la rottura della stessa o aumentare la possibilità di rimbalzo.
- Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di grasso. La presenza di grasso sulla maniglia può causarne lo scivolamento e la perdita di controllo dell'attrezzatura.
- Non utilizzare il potatore per scopi diversi da quelli previsti.

5.6. Cause di rimbalzo degli utensili e misure preventive per gli operatori

- Durante il taglio, se la testa della barra di guida tocca l'oggetto o il legno, può causare un rimbalzo.
- A volte, quando la testa della barra di guida tocca l'oggetto, si può generare una forza di reazione improvvisa, che fa scattare la barra di guida verso l'operatore.
- Stringendo la catena lungo la parte superiore della guida si può spingere rapidamente la guida verso l'operatore. Una qualsiasi di queste reazioni può far perdere il controllo della motosega e causare gravi lesioni.
- Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza installati sulla catena.
- Come utilizzatore della catena, è necessario prendere una serie di misure per prevenire incidenti o lesioni durante l'operazione di taglio.
- Il cattivo funzionamento dell'utensile, fasi o condizioni di funzionamento errate possono causare un rimbalzo. Considerare le precauzioni seguenti:
- Tenere saldamente l'impugnatura della motosega con entrambi i pollici e le dita. Regolare le posizioni del corpo e delle braccia per evitare rimbalzi. L'uso delle giuste precauzioni può consentire all'operatore di controllare la forza di rimbalzo.
- Non estendere troppo l'utensile e non tagliare sopra la spalla. Questo aiuterà ad evitare che la testa tocchi l'oggetto e a controllare meglio l'attrezzo in caso di incidente.
- Seguire le istruzioni di molatura e manutenzione del produttore. L'abbassamento della profondità e dell'altezza provoca rimbalzi frequenti.

6. RICERCA ANOMALIE

Nella tabella che segue vengono riassunti gli inconvenienti possibili e le operazioni da seguire per il ripristino del funzionamento della macchina.

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDI *
La batteria dura poco	Il gruppo di taglio dell'attrezzo è sporco o intasato	Verificare ed eventualmente pulire il gruppo di taglio
	I denti della catena sono molto usurati	Controllare e cambiare se necessario o eventualmente affilare
Il motore si surriscalda eccessivamente	Il gruppo di taglio dell'attrezzo è sporco o intasato	Verificare ed eventualmente pulire il gruppo di taglio. Vedi capitolo "MANUTENZIONE"
	I denti della catena sono molto usurati	Controllare e cambiare se necessario o eventualmente affilare
Il potatore si blocca durante il taglio	Sovrasforzo (arresto durante il taglio)	Non liberare il potatore scuotendolo o tirandolo. Utilizzare una leva per liberare l'attrezzo. Eseguire cicli di taglio meno impegnativi.
Il potatore non funziona	La batteria non è ben inserita sull'attrezzo	Verificare il corretto inserimento della batteria
	La carica della batteria è molto bassa	Controllare ed eventualmente ricaricare la batteria
	Il motore si è surriscaldato eccessivamente	Attendere qualche minuto e riprendere a lavorare con cicli di taglio meno impegnativi.
Il potatore ha poca potenza di taglio o taglia male	Il gruppo di taglio dell'accessorio è sporco o intasato	Verificare ed eventualmente pulire il gruppo di taglio. Vedi capitolo "MANUTENZIONE"
	I denti della catena sono molto usurati	Controllare e cambiare se necessario o eventualmente affilare
	La carica della batteria è molto bassa	Controllare ed eventualmente ricaricare la batteria

*** Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al distributore e/o al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.**

7. SERVIZIO POST-VENDITA

In caso di necessità, non esitate a contattare immediatamente i Centri di Assistenza **ZANON**. I nostri professionisti chiariranno i Vostri dubbi o interverranno sul prodotto affinché le forbici siano sempre efficienti.

Registro dei servizi post-vendita

N.	Data	Punto di manutenzione	Causa e azione da intraprendere	Firma del personale di riparazione e manutenzione	Confermato dal cliente
1					
2					
3					
4					
5					
6					

8. PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio devono essere indirizzate presso i concessionari di zona della **ZANON**.

Per richiedere un qualsiasi particolare di ricambio si devono, innanzi tutto, specificare tutti i dati relativi alla macchina, che si trovano stampati sulla targhetta d'identificazione e cioè:

- Tipo macchina.
- Modello di macchina.
- Numero di matricola della macchina.
- Anno di costruzione.

NOTE

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

NOTE





A series of horizontal dashed lines for writing notes.



**ΠΑΝΤΕΛΗΣ
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**
ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

Λ. Αθηνών 92, Τ.Κ. 10442, Αθήνα
Τηλ. 210 5193100 | Fax 210 5193105 | E-mail: info@papadopoulos.com.gr
www.papadopoulos.com.gr



ZANON srl via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY
Tel. +39 049 9200433 | mail: info@zanon.it |     | zanon.it

MADE IN PRC